

# Personal Component System

---

Mode d'emploi page 2<sup>FR</sup>

Ce manuel décrit comment utiliser le lecteur. Pour le logiciel SonicStage fourni, reportez-vous au « Guide d'installation/utilisation ».

**FR**

Bedienungsanleitung Seite 2<sup>DE</sup>

In diesem Handbuch wird beschrieben, wie Sie den Player verwenden. Informationen zur mitgelieferten Software SonicStage finden Sie im „Installations- und Bedienungshandbuch.“

**DE**

CMT-A50  
CMT-A70

## **AVERTISSEMENT**

**Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer le lecteur à la pluie ou à l'humidité.**

**Afin d'écartier tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un technicien qualifié.**

## **AVERTISSEMENT**

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

## **A propos de ce manuel**

Les instructions de ce manuel sont destinées aux modèles CMT-A50 et CMT-A70. Avant de lire ce mode d'emploi, vérifiez le numéro de votre modèle. Le modèle CMT-A70 est utilisé dans ce manuel à titre de référence dans les illustrations.

## **Remarque**

Le nom de la touche permettant de lancer la lecture répétée est indiqué de la façon suivante :  
« REP/RDS » : modèle européen  
« REPEAT » : autres modèles

---

# Table des matières

Création de vos propres CD ATRAC .....	4
--	---

## Opérations de base

Lecture d'un CD .....	6
Ecoute de la radio .....	10
Lecture d'une cassette .....	12
Enregistrement sur une cassette .....	14

---

## Le lecteur CD

Utilisation de la fenêtre d'affichage .....	17
Localisation d'une piste spécifique .....	18
Recherche de vos pistes et fichiers préférés .....	19
Lecture d'un groupe spécifique (CD ATRAC /CD MP3 uniquement) .....	20
Lecture d'une seule piste (Lecture d'une seule piste) .....	21
Lecture de pistes dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire) .....	21
Lecture de vos pistes préférées par l'ajout de signets (Lecture par signets) .....	22
Lecture de vos listes de lecture préférées (liste de lecture m3u) (CD MP3 uniquement) .....	23
Création d'un programme personnalisé (Lecture programmée) .....	24
Lecture répétée de pistes (Lecture répétée) ..	25
Modification du réglage de reprise de la lecture .....	26

---

## La radio

Présélection des stations de radio .....	27
Ecoute des stations de radio présélectionnées .....	28
Utilisation du service RDS (Modèle européen uniquement) .....	28

---

## Amplificateur audio

Sélection de l'amplification sonore .....	32
---	----

---

## Le programmeur

Réglage de l'horloge .....	33
Se réveiller en musique .....	34
Programmation de l'enregistrement d'émissions radio .....	35
S'endormir en musique .....	37

---

## Installation

Raccordement du système .....	38
Réglage du contraste de la fenêtre d'affichage .....	40
Raccordement de composants en option .....	40

---

## Informations complémentaires

Précautions .....	42
Dépannage .....	43
Entretien .....	45
Spécifications .....	46
Index .....	47

FR

# Création de vos propres CD ATRAC

En plus des CD audio habituels, vous pouvez écouter un CD original appelé « CD ATRAC », créé à l'aide du logiciel SonicStage fourni. Grâce à SonicStage, vous pouvez enregistrer environ 30 CD audio\* sur un CD-R ou un CD-RW.

Vous trouverez ci-dessous une explication rapide sur la façon d'écouter la musique de votre CD ATRAC.

## Installez SonicStage sur votre ordinateur.

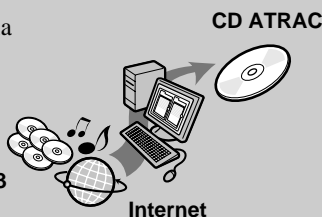
SonicStage est un logiciel qui vous permet de créer des CD originaux avec la musique téléchargée à partir de CD audio et d'Internet sur votre ordinateur. Il s'installe à partir du CD-ROM fourni.



## Créez un CD ATRAC.

Après avoir sélectionné vos morceaux préférés dans la musique stockée sur votre ordinateur, enregistrez-les sur un CD-R/CD-RW à l'aide de SonicStage.

CD audio  
Fichiers MP3



## Écoutez les morceaux avec ce lecteur CD.

Vous pouvez apprécier les nombreux morceaux de votre CD original.



Pour savoir comment installer SonicStage et créer des CD ATRAC, reportez-vous au « Guide d'installation/utilisation » fourni.

\* Si la durée totale de lecture d'un CD (album) est estimée à 60 minutes et que vous enregistrez sur un CD-R/CD-RW de 700 Mo à 48 kbps au format ATRAC3plus.

## Quels sont les disques que vous pouvez écouter sur ce lecteur CD ?



### CD audio :

#### CD au format CDDA

CDDA (Compact Disc Digital Audio) est une norme d'enregistrement utilisée pour les CD audio.



### CD ATRAC :

#### CD-R/CD-RW sur lequel des données audio compressées au format ATRAC3plus et/ou ATRAC3 ont été enregistrées\*

ATRAC3 (Adaptive Transform Acoustic Coding3) est une technologie de compression audio répondant à l'exigence d'un son de haute qualité et d'un taux de compression élevé. ATRAC3plus est la technologie de compression audio développée à partir du format ATRAC3 et capable de compresser des fichiers audio à environ 1/20ème de leur taille initiale à 64 kbps.

Vous pouvez créer un CD ATRAC à l'aide de SonicStage.



### CD MP3 :

#### CD-R/CD-RW sur lequel des données audio compressées au format MP3 ont été enregistrées\*

MP3 (MPEG-1 Audio Layer3) est une technologie de compression audio capable de compresser les fichiers audio à environ 1/10ème de leur taille initiale.

Les CD-R/CD-RW sur lesquels des données audio compressées mixtes aux formats ATRAC3plus/ATRAC3 ou MP3 ont été enregistrées à l'aide d'un logiciel autre que SonicStage peuvent également être lus.

Avec SonicStage, vous ne pouvez pas créer un CD sur lequel des données audio mixtes sont enregistrées.

\* Seuls les disques au format d'extension ISO 9660 Niveau 1/2 et Joliet peuvent être lus.

### Remarque

Les caractères pouvant être affichés sur ce lecteur CD sont les suivants :

- A à Z

- a à z

- 0 à 9

- ! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / : ; < = > ? @ [ \ ] ^ \_ ` { | } ~

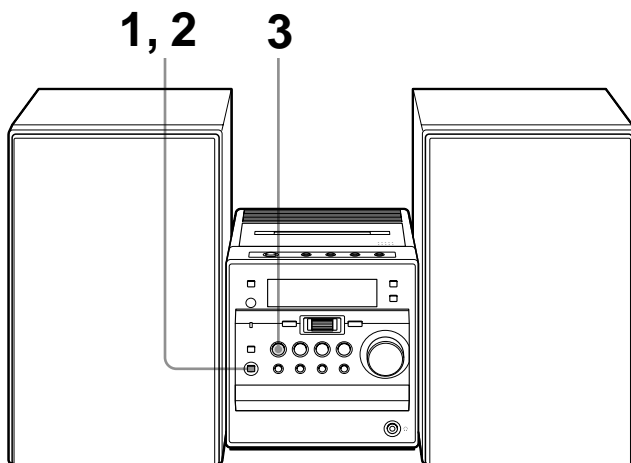
Si vous utilisez d'autres caractères sur votre ordinateur avec le logiciel SonicStage, par exemple, ils sont remplacés par « - » sur ce lecteur CD.

## Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, différents disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Notez bien que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

ATRAC, ATRAC3, ATRAC3plus, SonicStage et les logos correspondants sont des marques commerciales de Sony Corporation.

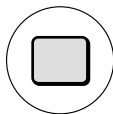
# Lecture d'un CD



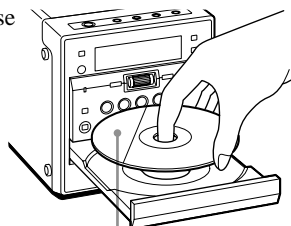
Pour les instructions de raccordement, voir pages 38 - 39.

**1**

▲ OPEN/CLOSE



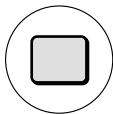
Appuyez sur ▲ OPEN/CLOSE (mise sous tension automatique) et placez un CD dans le compartiment à CD.



Avec l'étiquette vers le haut

**2**

▲ OPEN/CLOSE



Appuyez sur ▲ OPEN/CLOSE pour fermer le compartiment à CD.

# 3

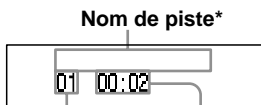
CD



Appuyez sur CD ►|| (►|| sur la télécommande).

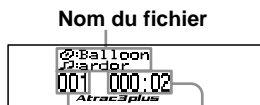
Le lecteur lit toutes les pistes une fois.

### Fenêtre d'affichage CD audio



Nom de piste\*  
Numéro de piste      Temps de lecture

### CD ATRAC/CD MP3\*\*



Nom du fichier  
Numéro du fichier      Temps de lecture

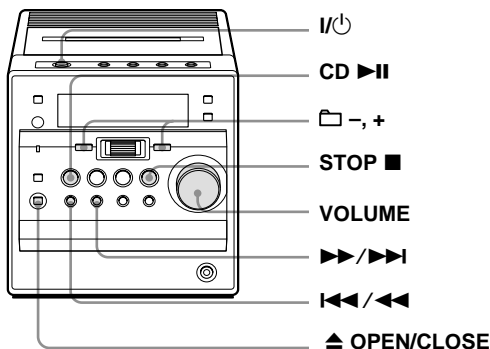
\* Lors de la lecture d'un CD audio contenant des informations textuelles, telles qu'un CD-TEXT, nom de la piste apparaît dans la fenêtre d'affichage.

\*\* Lors de la lecture d'un CD MP3, l'indication « MP3 » s'affiche.

## Remarque

Avant de lire un CD ATRAC ou un CD MP3, ce lecteur lit toutes les informations relatives au fichier et au groupe figurant sur le CD. En fonction de la structure du fichier, cette lecture peut durer plus d'une minute. Pendant ce temps, l'indication « Reading » (lecture en cours) est affichée.

## Utilisez ces touches pour effectuer d'autres opérations



## Conseils

- Raccordez le casque à la prise (casque) pour écouter avec le casque.
- La lecture démarre à l'endroit où vous avez arrêté la lecture (fonction de reprise de lecture). A l'arrêt, l'endroit à lire est affiché.

Pour démarrer la lecture au début de la première piste, appuyez sur STOP ■ en mode d'arrêt.

Pour annuler la reprise de la lecture, reportez-vous à la page 26.

Pour	Procédez comme suit
régler le volume	Faites pivoter la commande VOLUME. (Appuyez sur VOL +*1, - sur la télécommande.)
arrêter la lecture	Appuyez sur STOP ■ (■ sur la télécommande).
interrompre la lecture	Appuyez sur CD ►  *2 (►   sur la télécommande). La durée de lecture de la piste/du fichier en cours clignote dans la fenêtre d'affichage. Appuyez de nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture après une pause.
accéder à la piste suivante	Appuyez sur ►/►.
accéder à la piste précédente	Appuyez sur ◀/◀.

\*1 Cette touche possède un point tactile.

\*2 Un point tactile se trouve à côté de CD ►|| sur l'appareil principal.

## Lecture d'un CD (suite)

### Remarques

- Si des fichiers ATRAC3plus/ATRAC3 et des fichiers MP3 sont enregistrés sur le même CD, ce lecteur CD lira les fichiers ATRAC3plus/ATRAC3 uniquement.
- Les capacités de ce lecteur CD varient en fonction de la qualité du disque et de l'état de l'appareil enregistreur.
- Les caractères pouvant être affichés sur ce lecteur CD sont les suivants :  
 – A à Z  
 – a à z  
 – 0 à 9  
 – ! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / :  
 ; < = > ? @ [ \ ] ^ \_ ` { | }  
 ~  
 Si vous utilisez d'autres caractères sur votre ordinateur avec le logiciel SonicStage, par exemple, ils sont remplacés par « - » sur ce lecteur CD.
- Sur un disque contenant des fichiers ATRAC3plus/ATRAC3/MP3, n'enregistrez pas les fichiers dans d'autres formats et ne créez pas de groupes superflus.

Pour	Appuyez sur
sélectionner un groupe* <sup>3</sup>	⏏ + pour avancer et ⏏ - pour reculer
sélectionner un fichier* <sup>3</sup>	▶▶/▶▶  pour avancer et ◀◀/◀◀ pour reculer
retirer le CD	▲ OPEN/CLOSE* <sup>4</sup>
mettre le lecteur sous/hors tension	I/⏻

\*<sup>3</sup> Vous pouvez utiliser cette fonction pendant la lecture de CD ATRAC ou CD MP3.

\*<sup>4</sup> A chaque fois que vous ouvrez le compartiment à CD, le lecteur revient au début de la première piste.

### Structure des CD ATRAC/CD MP3

Les CD ATRAC/CD MP3 sont composés de « fichiers » et de « groupes ». Un « fichier » équivaut à une « piste » sur un CD audio. Un « groupe » est un ensemble de fichiers et équivaut à un « album ».

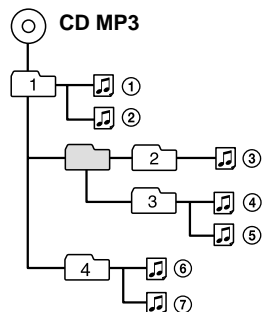
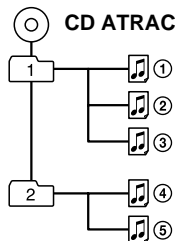
Pour les CD MP3, ce lecteur CD reconnaît un dossier MP3 comme un « groupe » de sorte que les CD ATRAC et les CD MP3 puissent fonctionner de la même manière.

### Ordre de lecture des CD ATRAC et des CD MP3

Pour les CD ATRAC, les fichiers sont lus dans l'ordre sélectionné dans SonicStage.

Pour les CD MP3, l'ordre de lecture peut varier selon la méthode utilisée pour enregistrer les fichiers MP3 sur le disque. Dans l'exemple suivant, les fichiers sont lus dans l'ordre, de ① à ⑦.

📁 Groupe  
🎵 Fichier





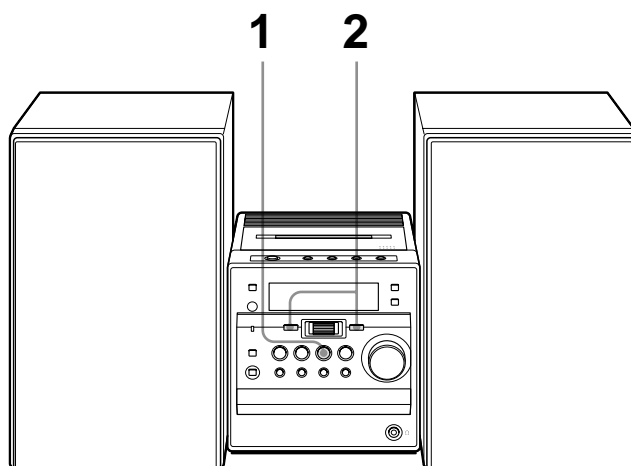
**Remarques à propos des CD ATRAC**

- Nombre maximal de groupes : 255  
Nombre maximal de fichiers : 999
- Les CD-R/CD-RW enregistrés au format ATRAC3plus/ATRAC3 ne peuvent pas être lus sur votre ordinateur.

**Remarques à propos des CD MP3**

- Nombre maximal de groupes : 100  
Nombre maximal de fichiers : 400  
Nombre maximal de niveaux de répertoires : 8
- Un groupe ne contenant pas de fichier MP3 est ignoré.
- Pensez à ajouter l'extension « mp3 » au nom du fichier. Toutefois, si vous ajoutez l'extension « mp3 » à un fichier autre qu'un fichier MP3, le lecteur ne reconnaîtra pas le fichier.
- Ce lecteur peut lire des débits binaires de 16 à 320 kbps et des fréquences d'échantillonnage de 32 /44,1/48 kHz. Il peut également lire les fichiers à débit binaire variable (VBR).
- Pour compresser une source dans un fichier MP3, nous conseillons de régler les paramètres de compression sur « 44,1 kHz », « 128 kbps » et « Constant Bit Rate ».
- Pour enregistrer à la capacité maximale, réglez le logiciel d'écriture sur « halting of writing ».
- Pour enregistrer à la capacité maximale en une seule fois sur un support vierge, réglez le logiciel d'écriture sur « Disc at Once ».

# Ecoute de la radio



Pour les instructions de raccordement, voir pages 38 - 39.

1

TUNER  
AUTOPRESET

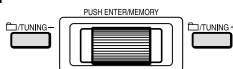


Appuyez plusieurs fois sur TUNER BAND•AUTO PRESET (BAND sur la télécommande) jusqu'à ce que la bande souhaitée apparaisse dans la fenêtre d'affichage (mise sous tension directe).

Fenêtre d'affichage

FM 87.60MHz

2



Appuyez sur TUNING + ou TUNING - et maintenez la pression jusqu'à ce que l'indication des fréquences commence à changer dans la fenêtre d'affichage.

Le lecteur balaie automatiquement les fréquences radio et s'arrête lorsqu'il capte clairement une station.

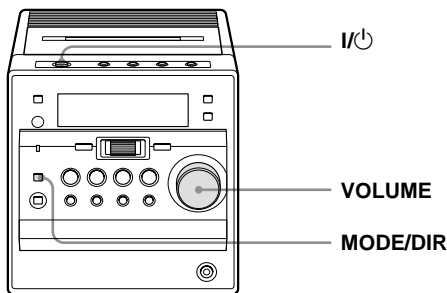
Si vous ne parvenez pas à régler une station, appuyez plusieurs fois sur TUNING + ou TUNING - pour modifier la fréquence pas à pas.

Indique une  
émission FM stéréo

FM 89.20MHz

ST

## Utilisez ces touches pour effectuer d'autres opérations



### Conseils

- Si la réception FM est parasitée, appuyez sur MODE/DIR (MODE sur la télécommande) jusqu'à ce que « Mono » apparaisse dans la fenêtre d'affichage et la réception radio sera en monaural.
- Si vous devez modifier l'intervalle de syntonisation AM, reportez-vous à la page 39.
- Lorsque vous syntonisez une station FM qui offre des services RDS (Radio Data System), l'indication « R•D•S » et le nom de la station apparaissent dans la fenêtre d'affichage (modèle européen uniquement). Pour plus de détails, reportez-vous aux pages 28 - 31.

Pour	Procédez comme suit
réglér le volume	Faites pivoter la commande VOLUME. (Appuyez sur VOL +*, - sur la télécommande.)
allumer/éteindre la radio	Appuyez sur I/⏻.

\* Cette touche possède un point tactile.

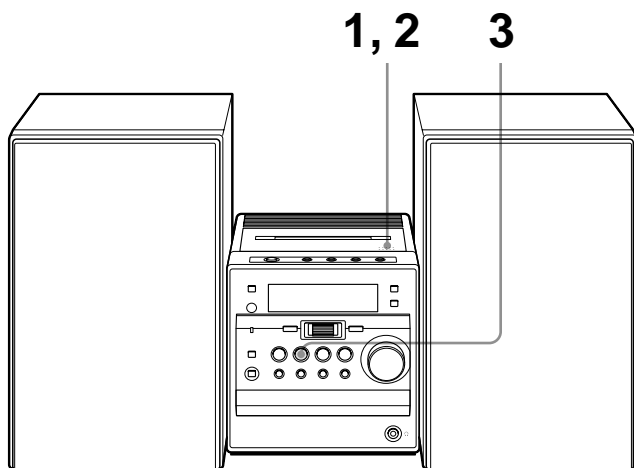
### Pour améliorer la réception d'une émission FM

Maintenez l'antenne FM le plus possible à l'horizontale et réorientez-la (voir page 38).

### AM

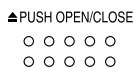
Eloignez l'antenne cadre AM le plus possible du lecteur et réorientez-la (voir page 38).

# Lecture d'une cassette



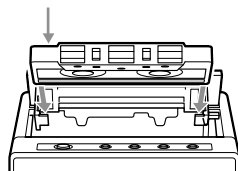
Pour les instructions de raccordement, voir pages 38 - 39.

1

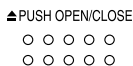


Appuyez sur ▲ PUSH OPEN/CLOSE pour ouvrir le compartiment à cassette et introduisez une cassette enregistrée. Utilisez uniquement des cassettes de TYPE I (normal).

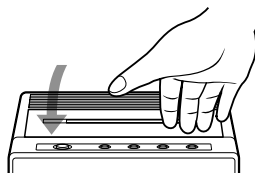
Avec la face que vous voulez reproduire tournée vers le haut



2



Appuyez sur ▲ PUSH OPEN/CLOSE pour fermer le compartiment.



3



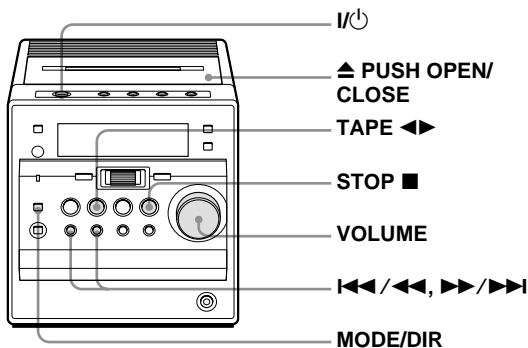
Appuyez sur TAPE ◀▶ (◀▶ sur la télécommande).

Le lecteur s'allume (mise sous tension automatique) et commence la lecture.

Fenêtre d'affichage



## Utilisez ces touches pour exécuter diverses opérations complémentaires



Pour	Procédez comme suit
régler le volume	Faites pivoter la commande VOLUME. (Appuyez sur VOL +*, - sur la télécommande.)
arrêter la lecture	Appuyez sur STOP ■ (■ sur la télécommande).
lire l'autre face	Appuyez sur TAPE ◀▶ (◀▶ sur la télécommande).
avancer rapidement ou rembobiner la cassette	Appuyez sur ▶▶▶▶ / ▶▶▶▶ ou ◀◀◀◀ / ◀◀◀◀.
éjecter la cassette	Appuyez sur ▲ PUSH OPEN/CLOSE.
allumer/éteindre le lecteur	Appuyez sur I/⏻.

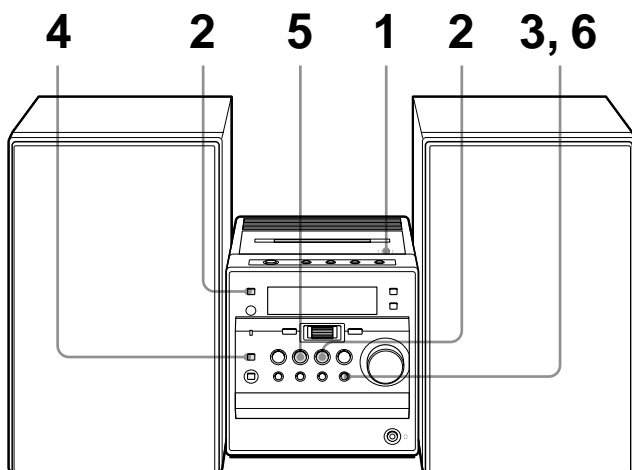
\* Cette touche possède un point tactile.

## Pour sélectionner le sens de défilement de la bande

Appuyez plusieurs fois sur MODE/DIR (MODE sur la télécommande).

Pour reproduire	L'afficheur indique
une face de la cassette	→
les deux faces de la cassette de la face avant vers la face arrière uniquement	↔
les deux faces de la cassette en boucle	↻

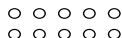
# Enregistrement sur une cassette



Pour les instructions de raccordement, voir pages 38 - 39.  
 Pour un enregistrement sur un enregistreur MiniDisc ou DAT, raccordez l'appareil approprié (voir page 40).

**1**

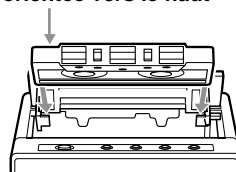
▲ PUSH OPEN/CLOSE



Appuyez sur ▲ PUSH OPEN/CLOSE pour ouvrir le compartiment à cassette et introduisez une cassette vierge. Utilisez uniquement des cassettes de TYPE I (normal).

Appuyez à nouveau sur ▲ PUSH OPEN/CLOSE pour fermer le compartiment.

**Avec la face à enregistrer orientée vers le haut**



**2**

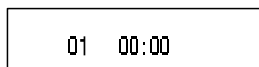
FUNCTION



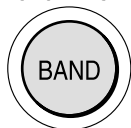
Sélectionnez la source d'émission que vous souhaitez enregistrer.

Pour enregistrer à partir du lecteur CD : introduisez un CD (voir page 6), puis appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que « CD » apparaisse. Sélectionnez la piste que vous souhaitez enregistrer (voir pages 18 à 20).

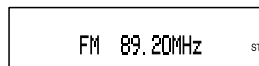
**Fenêtre d'affichage**



TUNER  
AUTOPRESET



Pour enregistrer à partir de la radio : synchroisez la station de votre choix (voir page 10).



3



Appuyez sur REC (●/|| sur la télécommande).

« REC » et « DUB » apparaissent dans la fenêtre d'affichage et la platine est prête pour l'enregistrement.



« DUB » n'apparaît pas lorsque vous enregistrez à partir du milieu d'une piste ou à partir de la radio.

4

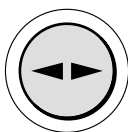
MODE/DIR



Lorsque « REC » clignote, appuyez plusieurs fois sur MODE/DIR (MODE sur la télécommande) jusqu'à ce que ⇄ apparaisse pour enregistrer sur une face ou sur ⇄⇄ pour enregistrer sur les deux faces.

5

TAPE



Appuyez plusieurs fois sur TAPE ◀▶ (◀▶ sur la télécommande) pour sélectionner la face d'enregistrement.

Si vous sélectionnez l'enregistrement des deux faces ou l'enregistrement de la face supérieure, appuyez sur TAPE ◀▶ jusqu'à ce que « ▶ » apparaisse. Si vous enregistrez sur l'autre face, appuyez de nouveau sur TAPE ◀▶ jusqu'à ce que « ◀ » apparaisse.

6



Appuyez de nouveau sur REC (sur la télécommande, maintenez la touche ●/|| enfoncée, et appuyez sur ◀▶).

L'enregistrement commence au bout de 8 secondes lorsque vous enregistrez à partir d'un CD en mode d'arrêt.

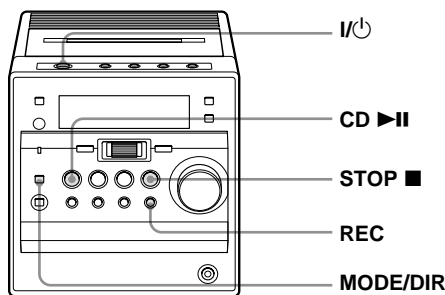
L'enregistrement commence immédiatement lorsque vous enregistrez à partir de la radio.

## Enregistrement sur une cassette (suite)

### Conseils

- (Uniquement lorsque l'indication « DUB » s'affiche)  
Lorsque le sens de lecture de la cassette est réglé sur  $\rightleftarrows$  :  
Si le sens de lecture de la cassette est inversé et que l'enregistrement de la piste n'est pas terminé, le lecteur recommence l'enregistrement de la piste depuis le début de la face inverse.  
Lorsque le sens de lecture de la cassette est réglé sur  $\longleftrightarrow$  :  
Si la cassette se termine, le lecteur s'arrête.
- Le réglage du volume ou de l'accentuation audio (page 32) n'affecte pas le niveau d'enregistrement.
- Si la radio AM émet un sifflement après avoir appuyé sur REC à l'étape 6, appuyez sur MODE/DIR (MODE sur la télécommande) pour sélectionner la position du commutateur ISS (Interference Suppress Switch) qui réduit le plus les parasites.
- Si vous souhaitez enregistrer une piste spécifique du CD, appuyez sur MODE/DIR (MODE sur la télécommande) en mode d'arrêt pour afficher « 1 », puis appuyez deux fois sur REC (sur la télécommande, maintenez la touche ●/|| enfoncée, et appuyez sur ◀▶).

### Utilisez ces touches pour exécuter diverses opérations complémentaires



Pour	Appuyez sur
arrêter l'enregistrement	STOP ■ (■ dans la section cassette sur la télécommande)
interrompre l'enregistrement*	une fois sur REC (●/   sur la télécommande) lors de l'enregistrement Pour reprendre l'enregistrement, appuyez de nouveau sur cette touche.
allumer/éteindre le lecteur	I/⏻

\* L'interruption de l'enregistrement est disponible uniquement lorsque vous commencez l'enregistrement en mode de pause ou l'enregistrement à partir de la radio.

### Pour enregistrer un CD à partir du milieu d'une piste

- 1 Interrompez la lecture au milieu de la piste, à l'endroit où vous souhaitez débiter l'enregistrement.
- 2 Suivez les étapes 3 à 6 de la page 15.  
L'enregistrement démarre immédiatement.
- 3 Appuyez sur CD ▶|| pour reprendre la lecture.

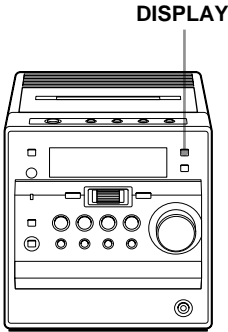
### Pour effacer un enregistrement

- 1 Introduisez la cassette que vous souhaitez effacer dans le compartiment à cassette avec la face que vous souhaitez effacer vers le haut.
- 2 Sur le lecteur : appuyez deux fois sur REC.  
Sur la télécommande : maintenez la touche ●/|| enfoncée, et appuyez sur ◀▶.



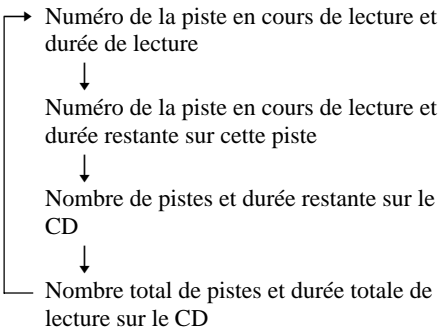
## Utilisation de la fenêtre d'affichage

La fenêtre d'affichage vous permet de vérifier les informations relatives au CD.



## Vérification des informations d'un CD audio

Appuyez sur DISPLAY. L'affichage change comme suit :



### Conseil

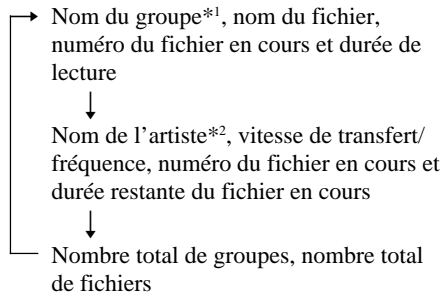
Lors de la lecture d'un CD contenant des informations textuelles, telles que CD-TEXT, les informations s'affichent.

## Vérification des informations d'un CD ATRAC/CD MP3

Appuyez sur DISPLAY. L'affichage change comme suit :

Lors de la lecture d'un CD MP3 contenant des fichiers MP3 avec un tag ID3\*, les informations du tag ID3 s'affichent.

\* Tag ID3 est un format permettant d'ajouter certaines informations (nom de la piste, nom de l'album, nom de l'artiste, etc.) aux fichiers MP3. Ce lecteur est conforme aux versions 1.0/1.1/2.3 du format de tag ID3 (fichiers MP3 uniquement).

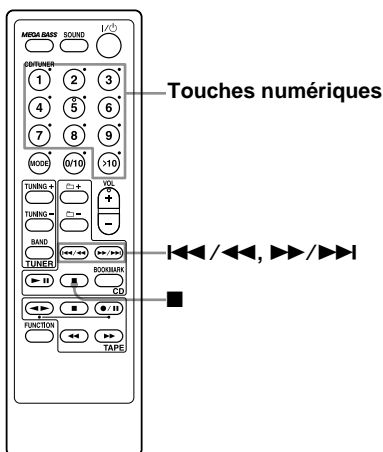


\*1 Si le fichier n'appartient à aucun groupe, le nom du groupe affiché est « Root ».




\*2 Si le fichier ne dispose pas du nom de l'artiste, les indications « ---- » s'affichent.

# Localisation d'une piste spécifique

Vous pouvez rapidement localiser une piste sur un CD à l'aide des touches numériques de la télécommande. Vous pouvez également retrouver un passage spécifique sur une piste pendant la lecture d'un CD.











## Remarques

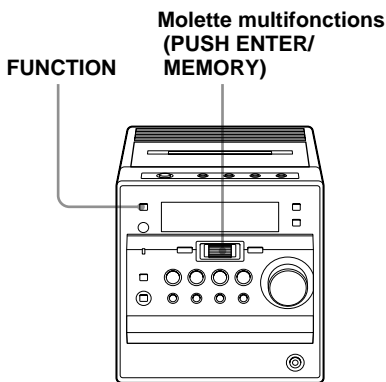
- Vous pouvez uniquement localiser une piste spécifique à l'aide des touches numériques parmi les pistes du groupe sélectionné.
- Vous ne pouvez pas localiser une piste spécifique si « SHUF », «  », «  » ou « PGM » est allumé dans la fenêtre d'affichage. Faites disparaître l'indication en appuyant sur .
- Lorsque vous localisez un point spécifique dans un fichier lors de la lecture de fichiers ATRAC3plus/ATRAC3/MP3, il est possible qu'aucun son ne soit émis pendant quelques secondes.

## Conseils

- Pour localiser une plage au-delà du numéro 10, appuyez d'abord sur > 10 et ensuite sur les touches numériques correspondantes. Exemple : pour écouter la page 23, appuyez d'abord sur > 10, puis sur 2 et sur 3.
- Pour sélectionner une piste dont le numéro est supérieur à 100, appuyez deux fois sur > 10, puis sur les touches numériques correspondantes.

Pour localiser	Appuyez sur
directement une piste spécifique	la touche numérique de la piste
un passage pendant l'écoute	la touche  /  (avancer) ou  /  (reculer) pendant la lecture et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le passage
un passage tout en contrôlant la fenêtre d'affichage	la touche  /  (avancer) ou  /  (reculer) en mode de pause et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le passage

## Recherche de vos pistes et fichiers préférés



### Recherche d'une piste sur un CD audio

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que « CD » apparaisse dans la fenêtre d'affichage lorsque le lecteur n'est pas en mode CD.
- 2 Tournez la molette multifonctions vers le haut ou vers le bas pour sélectionner la piste souhaitée, puis appuyez dessus pour valider la sélection.



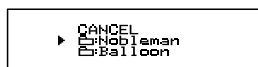
La lecture commence à partir de la piste sélectionnée.

### Pour annuler la recherche d'une piste

Tournez la molette multifonctions jusqu'à ce que l'indication « CANCEL » apparaisse, puis appuyez dessus pour valider la sélection.

### Recherche d'un fichier sur un CD ATRAC ou un CD MP3

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que « CD » apparaisse dans la fenêtre d'affichage lorsque le lecteur n'est pas en mode CD.
- 2 Lorsque la lecture est arrêtée, tournez la molette multifonctions vers le haut ou vers le bas pour sélectionner le groupe souhaité, puis appuyez dessus pour valider la sélection.




- 3 Tournez la molette multifonctions vers le haut ou vers le bas pour sélectionner le fichier souhaité, puis appuyez dessus pour valider la sélection.




La lecture commence à partir du fichier sélectionné.

### Pour annuler la recherche d'un fichier

- 1 Tournez la molette multifonctions vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que l'indication «  » apparaisse, puis appuyez dessus pour valider la sélection.
- 2 Tournez la molette multifonctions jusqu'à ce que l'indication « CANCEL » apparaisse, puis appuyez dessus.

## Recherche de vos pistes et fichiers préférés (suite)

### Conseil

Vous pouvez également lancer une recherche lors de la lecture d'un CD ATRAC ou d'un CD MP3. Si vous tournez la molette multifonctions en cours de lecture, la liste des fichiers du groupe dans lequel se trouve le fichier en cours s'affiche. Pour sélectionner un fichier dans un autre groupe, tournez la molette multifonctions vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que «  : » apparaisse, puis appuyez sur la molette multifonctions pour sélectionner le groupe d'abord et sélectionnez le fichier souhaité en tournant la molette multifonctions.

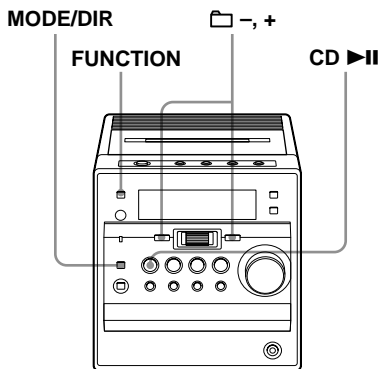
### Remarque




Lorsque vous utilisez un CD ATRAC, vous pouvez afficher jusqu'à 400 noms de fichiers ou 100 noms de groupes. Si le nombre de fichiers ou de groupes est supérieur, un nom de fichier comme « 401----- » ou un nom de groupe comme « 101----- » s'affiche à la place des noms.

## Lecture d'un groupe spécifique


### (CD ATRAC /CD MP3 uniquement)

Vous pouvez lire tous les fichiers d'un groupe spécifique et arrêter le lecteur automatiquement.



- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que « CD » apparaisse dans la fenêtre d'affichage lorsque le lecteur n'est pas en mode CD.
- 2 Appuyez à plusieurs reprises sur **MODE/DIR** en mode d'arrêt jusqu'à ce que «  » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur  + ou  - pour sélectionner le groupe que vous souhaitez écouter.
- 4 Appuyez sur **CD II**.

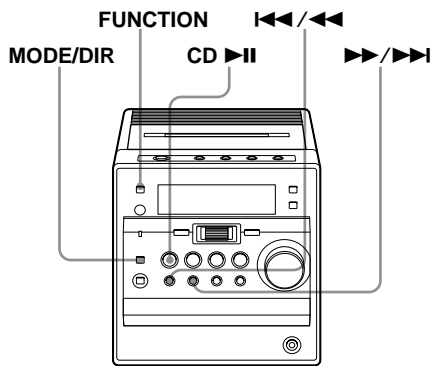
### Pour annuler la lecture d'un groupe

Arrêtez d'abord la lecture. Appuyez à plusieurs reprises sur **MODE/DIR** jusqu'à ce que «  » disparaisse de la fenêtre d'affichage.

## Lecture d'une seule piste

### (Lecture d'une seule piste)

Vous pouvez lire une piste unique une seule fois, puis arrêter le lecteur automatiquement.



- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que « CD » apparaisse dans la fenêtre d'affichage lorsque le lecteur n'est pas en mode CD.
- 2 Appuyez à plusieurs reprises sur **MODE/DIR** en mode d'arrêt jusqu'à ce que « 1 » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur **◀◀/▶▶** ou **▶▶/▶▶** pour sélectionner la piste que vous souhaitez écouter.
- 4 Appuyez sur **CD ▶|**.

### Sur la télécommande

Vous pouvez directement sélectionner la plage de votre choix à l'aide des touches numériques.

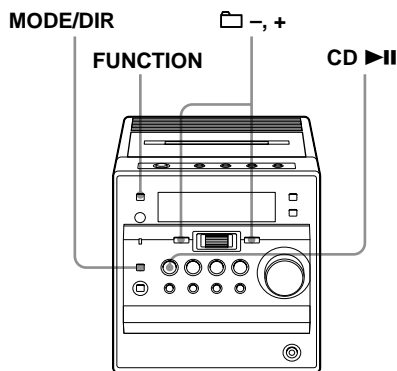
### Pour annuler la lecture d'une seule piste

Arrêtez d'abord la lecture. Appuyez ensuite à plusieurs reprises sur **MODE/DIR** jusqu'à ce que « 1 » disparaisse de la fenêtre d'affichage.

## Lecture de pistes dans un ordre aléatoire

### (Lecture aléatoire)

Vous pouvez lire des pistes dans un ordre aléatoire.






### Lecture de toutes les pistes d'un CD dans un ordre aléatoire


- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que « CD » apparaisse dans la fenêtre d'affichage lorsque le lecteur n'est pas en mode CD.
- 2 Appuyez à plusieurs reprises sur **MODE/DIR** en mode d'arrêt jusqu'à ce que « SHUF » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur **CD ▶|** pour lancer la lecture aléatoire.

## Lecture de pistes dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire) (suite)

### Lecture aléatoire de tous les fichiers d'un groupe (CD ATRAC/ CD MP3 uniquement)

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que « CD » apparaisse dans la fenêtre d'affichage lorsque le lecteur n'est pas en mode CD.
- 2 Appuyez à plusieurs reprises sur **MODE/DIR** en mode d'arrêt jusqu'à ce que «  » et « SHUF » apparaissent dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur  + ou  - pour sélectionner le groupe que vous souhaitez écouter.
- 4 Appuyez sur **CD ►||** pour lancer la lecture aléatoire.

### Pour annuler la lecture aléatoire

Arrêtez d'abord la lecture. Appuyez ensuite sur **MODE/DIR** jusqu'à ce que « SHUF » ou «  » et « SHUF » disparaissent de la fenêtre d'affichage.

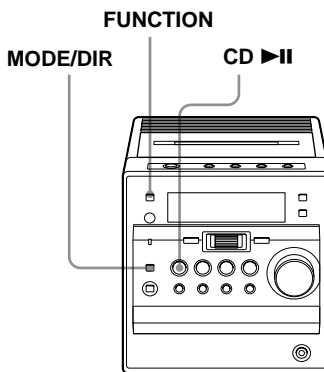
#### Conseil

En cours de lecture aléatoire, il est impossible de sélectionner la piste précédente en appuyant sur **◀◀/◀◀**.


## Lecture de vos pistes préférées par l'ajout de signets (Lecture par signets)

Sur un disque, vous pouvez ajouter des signets à 99 pistes (CD audio), 999 fichiers (CD ATRAC) ou 400 fichiers (CD MP3) au maximum.

Lorsque vous ouvrez le compartiment à CD, tous les signets stockés en mémoire sont effacés.




### Ajout de signets

- 1 En cours de lecture de la piste à laquelle vous souhaitez ajouter un signet, appuyez sur la touche **CD ►||** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que « Bookmark Set » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.  
Lorsque l'ajout du signet a réussi, l'indication «  » clignote plus lentement.
- 2 Répétez l'étape 1 pour ajouter des signets aux pistes de votre choix.

### Sur la télécommande

Utilisez **BOOKMARK** au lieu de **CD ►||**.


## Lecture de pistes comportant des signets

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que « CD » apparaisse dans la fenêtre d'affichage lorsque le lecteur est en mode CD.
- 2 Appuyez à plusieurs reprises sur **MODE/DIR** en mode d'arrêt jusqu'à ce que «  » et « Bookmark » apparaissent dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur **CD ►||**.  
La lecture des pistes dotées d'un signet commence.

### Pour supprimer les signets

Pendant la lecture d'une piste comportant un signet, appuyez sur la touche **CD ►||** (BOOKMARK sur la télécommande) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que « Bookmark Cancel » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

### Pour vérifier les pistes comportant des signets

En cours de lecture de pistes comportant des signets, «  » clignote lentement dans la fenêtre d'affichage.

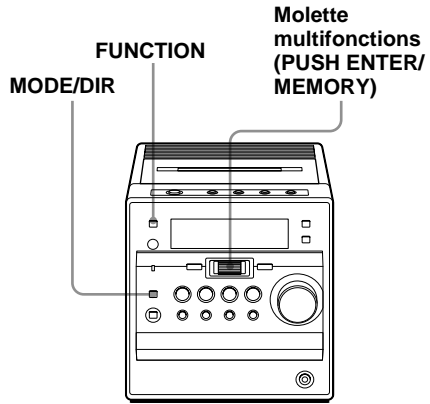
### Remarques


- Pendant la lecture de pistes comportant des signets, les pistes sont lues dans l'ordre numérique et non dans l'ordre chronologique d'ajout des signets.
- Si vous ouvrez le plateau de CD, tous les signets enregistrés dans la mémoire s'effacent.
- Il est impossible de sélectionner directement une piste avec un signet en utilisant les touches numériques de la télécommande.

## Lecture de vos listes de lecture préférées (liste de lecture m3u) (CD MP3 uniquement)

Vous pouvez lire vos listes de lectures m3u préférées.\*

\* Une « liste de lecture m3u » est un fichier pour lequel un ordre de lecture des fichiers MP3 a été encodé. Pour utiliser la fonction liste de lecture, enregistrez les fichiers MP3 sur un CD-R/CD-RW en utilisant un logiciel d'encodage prenant en charge le format m3u.




- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que « CD » apparaisse dans la fenêtre d'affichage lorsque le lecteur n'est pas en mode CD.
- 2 Appuyez à plusieurs reprises sur **MODE/DIR** en mode d'arrêt jusqu'à ce que l'indication «  » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Tournez la molette multifonctions vers le haut ou vers le bas pour sélectionner la liste de lecture de votre choix, puis appuyez sur la molette pour valider la sélection.


**suite**

## Lecture de vos listes de lecture préférées (liste de lecture m3u) (CD MP3 uniquement) (suite)

### Sur la télécommande

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que « CD » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **MODE** en mode d'arrêt jusqu'à ce que «  » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur **◀◀/◀** ou **▶/▶▶** pour lancer une liste de lecture de votre choix, puis appuyez sur **▶▶**.

### Pour annuler la lecture de la liste de lecture m3u

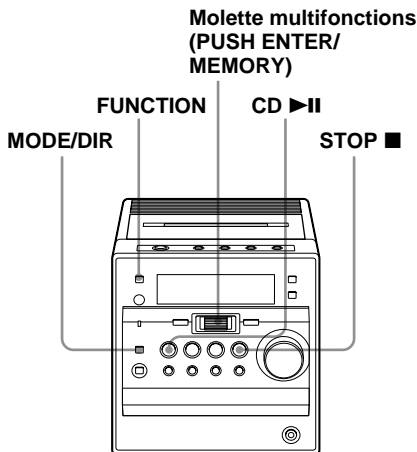
Arrêtez d'abord la lecture. Appuyez plusieurs fois sur **MODE/DIR** jusqu'à ce que l'indication «  » disparaisse de la fenêtre d'affichage.

### Remarque

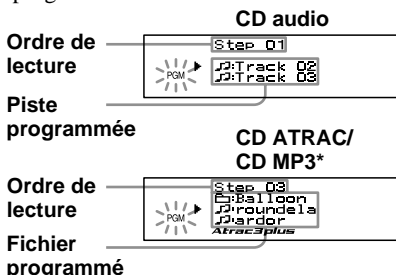
Si plus de deux listes de lectures sont stockées, vous ne pouvez lire que les deux premières.



## Création d'un programme personnalisé (Lecture programmée)

Vous pouvez régler l'ordre de lecture de 20 pistes ou fichiers au maximum sur un CD.



- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que « CD » apparaisse dans la fenêtre d'affichage lorsque le lecteur n'est pas en mode CD.
- 2 Appuyez à plusieurs reprises sur **MODE/DIR** en mode d'arrêt jusqu'à ce que « PGM » clignote dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Tournez la molette multifonctions vers le haut ou vers le bas, puis appuyez sur la molette pour sélectionner les pistes ou les fichiers que vous souhaitez programmer dans l'ordre de votre choix.



\*Vous pouvez également sélectionner un autre groupe en appuyant sur  + ou  -.



- 
- 4** Appuyez sur CD ►|| pour lancer la lecture programmée.
- 

### Sur la télécommande

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que « CD » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **MODE** jusqu'à ce que « PGM » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur les touches numériques ou sur ◀◀/◀, ▶▶/▶ pour sélectionner les plages ou les fichiers que vous souhaitez programmer dans l'ordre de votre choix (ou appuyez sur ◻ + ou ◻ - pour sélectionner le groupe).
- 4 Appuyez sur ►||.

### Pour annuler la lecture programmée

Arrêtez d'abord la lecture. Appuyez ensuite sur **MODE/DIR** jusqu'à ce que « PGM » disparaisse de la fenêtre d'affichage.

### Pour vérifier l'ordre des pistes avant la lecture

Appuyez sur la molette multifonctions après l'étape 2.

Chaque fois que vous appuyez sur la molette multifonctions, le numéro de piste ou de fichier apparaît dans l'ordre programmé.

### Pour modifier le programme en cours

Appuyez une fois sur **STOP ■** après l'étape 2. Le programme en cours sera effacé. Créez ensuite un nouveau programme en suivant la procédure de programmation.

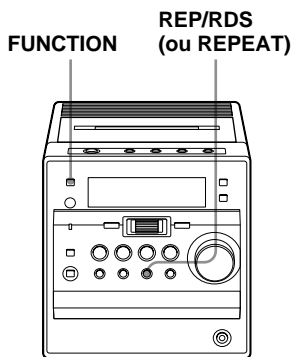
### Conseils

- Vous pouvez écouter à nouveau le même programme, puisque le programme est sauvegardé jusqu'à l'ouverture du compartiment à CD.
- Vous pouvez enregistrer votre propre programme. Après avoir créé le programme, introduisez une cassette vierge dans le compartiment à cassette. Lancez ensuite l'enregistrement (voir page 15).

---

## Lecture répétée de pistes (Lecture répétée)

Vous pouvez écouter des pistes en boucle en mode de lecture normale ou d'autres modes de lecture de votre choix.



- 
- 1** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que « CD » apparaisse dans la fenêtre d'affichage lorsque le lecteur n'est pas en mode CD.

---

  - 2** Lisez le CD.  
Vous pouvez écouter des pistes en boucle en mode de lecture normal ou d'autres modes de lecture de votre choix (voir pages 21 – 25).

---

  - 3** Appuyez sur **REP/RDS (ou REPEAT)** jusqu'à ce que « ↵ » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 

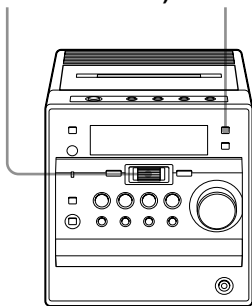
### Pour annuler la lecture répétée

Appuyez sur **REP/RDS (ou REPEAT)** jusqu'à ce que « ↵ » disparaisse de la fenêtre d'affichage.

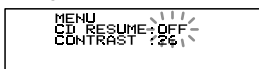
# Modification du réglage de reprise de la lecture

Par défaut, le lecteur est réglé pour commencer la lecture au dernier point de lecture (reprise de la lecture) (voir page 7). Vous pouvez annuler la reprise de la lecture et le lecteur commencera toujours la lecture à partir de la première piste.

**Molette multifonctions (PUSH ENTER/MEMORY) DISPLAY**



- 1 Appuyez sur DISPLAY lorsque le lecteur est éteint.
- 2 Tournez la molette multifonctions pour sélectionner « CD RESUME OFF ». « OFF » clignote dans la fenêtre d'affichage.



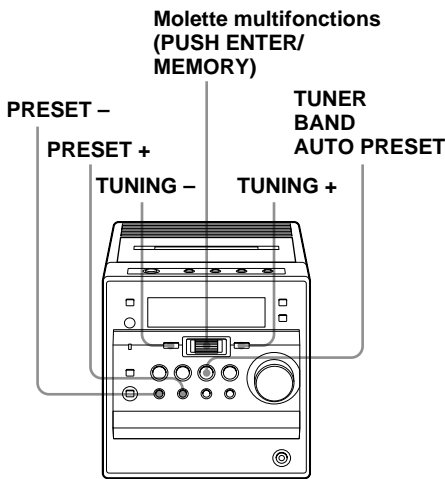
- 3 Appuyez sur la molette multifonctions pour valider la sélection. Pour rétablir l'affichage de l'horloge, appuyez de nouveau sur la molette.

## Pour réinitialiser la fonction de reprise de la lecture

A l'étape 2 ci-dessus, tournez la molette multifonctions jusqu'à ce que l'indication « CD RESUME ON » apparaisse, puis appuyez deux fois sur la molette.

## Présélection des stations de radio

Vous pouvez enregistrer des stations de radio dans la mémoire de votre lecteur. Vous pouvez présélectionner jusqu'à 30 stations de radio, 20 en FM et 10 en AM, et ce, dans l'ordre que vous voulez.



- 1 Appuyez sur TUNER BAND•AUTO PRESET pour sélectionner la fréquence.
- 2 Maintenez la touche TUNER BAND•AUTO PRESET jusqu'à ce que l'indication « Auto Preset » (prédéfini automatiquement) clignote dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur la molette multifonctions. Les stations sont enregistrées dans la mémoire, en partant des plus basses fréquences vers les plus hautes.

## Si une station ne peut être présélectionnée automatiquement

Les stations émettant un faible signal doivent être présélectionnées manuellement.

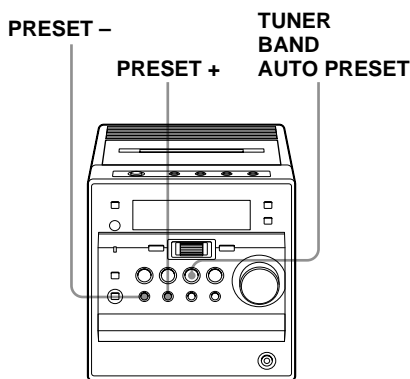
- 1 Appuyez sur TUNER BAND•AUTO PRESET pour sélectionner la fréquence.
- 2 Syntonisez une station de votre choix en appuyant sur TUNING + ou TUNING -.
- 3 Maintenez la molette multifonctions enfoncée pendant 2 secondes environ.
- 4 Appuyez sur PRESET + ou PRESET -, jusqu'à ce que le numéro présélectionné souhaité pour la station clignote.
- 5 Appuyez sur la molette multifonctions. La nouvelle station remplace l'ancienne.

## Sur la télécommande

- 1 Appuyez sur BAND jusqu'à ce que la gamme de fréquences que vous souhaitez s'affiche.
  - 2 Appuyez sur TUNING + ou TUNING - jusqu'à ce que vous trouviez la station souhaitée.
  - 3 Maintenez la touche numérique que vous souhaitez attribuer à la nouvelle station enfoncée pendant 2 secondes.
- Pour sélectionner un numéro présélectionné supérieur à 10, appuyez d'abord sur >10, puis sur les touches numériques correspondantes. Vous devez maintenir la dernière touche numérique enfoncée pendant 2 secondes pour effectuer une saisie. (Exemple : pour sélectionner 12, appuyez d'abord sur >10 et 1, puis maintenez la touche 2 pendant 2 secondes.)

## Ecoute des stations de radio présélectionnées

Une fois que vous avez présélectionné les stations, utilisez la touche PRESET + ou PRESET – du lecteur ou les touches numériques de la télécommande pour syntoniser vos stations favorites.



- 1 Appuyez sur TUNER BAND•AUTO PRESET pour sélectionner la bande.
- 2 Appuyez sur PRESET + ou PRESET – pour syntoniser la station enregistrée.

### Sur la télécommande

- 1 Appuyez sur BAND jusqu'à ce que la gamme de fréquences que vous souhaitez s'affiche.
- 2 Appuyez sur la touche numérique pour trouver une station enregistrée.  
Pour trouver une station présélectionnée supérieure à 10, appuyez d'abord sur >10, puis sur les touches numériques correspondantes. (Exemple : pour trouver la station présélectionnée 12, appuyez d'abord sur >10 et 1, puis sur 2.)

## Utilisation du service RDS (Modèle européen uniquement)

### Qu'est-ce que le RDS ?

Le service RDS (Radio Data System) est un service de diffusion permettant aux stations de radio d'envoyer des informations supplémentaires avec le signal d'émission normal. Ce lecteur offre des fonctions RDS appréciables, comme l'affichage du nom de la station, la localisation des stations par type de programme, etc. Le service RDS est disponible uniquement sur les stations FM.\*

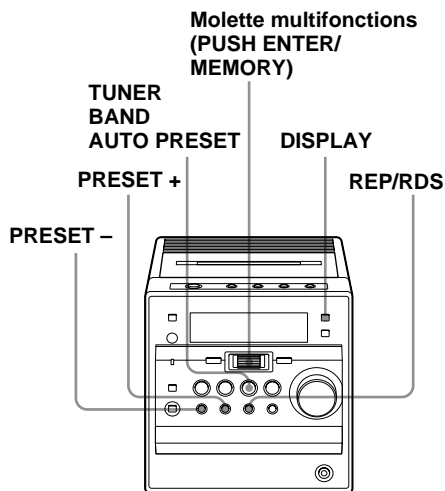
### Remarque

Il se peut que le RDS ne fonctionne pas correctement si la station que vous écoutez transmet mal le signal RDS ou si le signal est faible.

\* Toutes les stations FM n'offrent pas le service RDS et, selon les stations, le type de services offerts peut varier. Si vous maîtrisez mal le système RDS, contactez vos stations de radio locales pour obtenir des renseignements sur les services RDS fournis dans votre région.

### Avant de recevoir les transmissions RDS

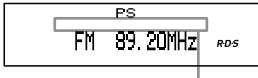
Assurez-vous de présélectionner les stations FM en suivant la procédure de la page 27.



## Réception de transmissions RDS

Sélectionnez simplement une station de la bande FM.

Lorsque vous syntonisez une station qui offre des services RDS, l'indication « R•D•S » et le nom de la station apparaissent dans la fenêtre d'affichage.



Informations RDS

### Pour vérifier les informations RDS

Appuyez sur DISPLAY. Chaque fois que vous appuyez sur DISPLAY, l'indicateur change comme suit :

PS (nom de la station, 8 caractères maximum) → PTY (type de programme) → RT (messages de la radio, 64 caractères maximum) → Affichage normal.

### Remarques

- Si la transmission RDS n'est pas captée, le nom de la station, le type de programme et les messages de la radio peuvent ne pas s'afficher dans la fenêtre d'affichage.  
De plus, si les conditions de réception sont mauvaises, ces informations risquent de ne pas s'afficher correctement dans la fenêtre d'affichage.
- Lorsque vous captez une station qui ne fournit pas d'informations sur le nom de la station, rien n'apparaît lorsque vous sélectionnez « PS ».
- Si vous captez une station qui ne transmet pas d'informations sur le type de programme, l'indication « NONE » apparaît lorsque vous sélectionnez « PTY ».
- Si vous captez une station qui ne transmet pas de messages en radiotexte, l'indication « NO RT » apparaît lorsque vous sélectionnez « RT ».

## Localisation d'une station par type de programme (PTY)

Vous pouvez localiser votre station en sélectionnant un type de programme.

- 1 Appuyez sur REP/RDS.  
La liste du type de programme apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Tournez la molette multifonctions et sélectionnez le type de programme de votre choix.  
Reportez-vous à la liste du type de programme (PTY) aux pages 30 et 31.
- 3 Tournez la molette multifonctions pour valider la sélection.  
Le lecteur commence à rechercher le type de programme parmi les 20 stations présélectionnées et les 30 stations captées précédemment. L'indication « PTY SEARCH » clignote pendant la recherche.  
Lorsque le lecteur a trouvé le type de programme de votre choix, il interrompt la recherche.

### Remarque

« NO PTY » apparaît lorsque le type de programme que vous avez sélectionné n'est pas diffusé actuellement sur les ondes.

## **Utilisation du service RDS (suite)**

### **Liste des types de programmes (PTY)**

Les caractères entre parenthèses sont les indications affichées.

---

#### **Actualités (NEWS)**

Bref compte-rendu d'événements, faits d'actualité et expression d'opinions, reportages et actualités.

---

#### **Affaires courantes (AFFAIRS)**

Programme de fond qui développe l'actualité, généralement dans un style de présentation ou un concept différent, dont le débat ou l'analyse.

---

#### **Informations (INFO)**

Programme qui a pour objet de dispenser des conseils au sens le plus large.

---

#### **Sport (SPORT)**

Programme traitant de tous les aspects du sport.

---

#### **Education (EDUCATE)**

Programme destiné essentiellement à l'éducation et qui est fondamentalement formel.

---

#### **Arts dramatiques (DRAMA)**

Tous les feuilletons et séries radio.

---

#### **Culture (CULTURE)**

Programmes traitant de tout aspect de la culture nationale ou régionale, dont la langue, le théâtre, etc.

---

#### **Science (SCIENCE)**

Programmes de sciences naturelles et technologie.

---

#### **Variétés (VARIED)**

Utilisé pour des programmes principalement parlés, généralement de divertissement léger, non couverts par les autres catégories. Exemples : jeux de questions, jeux de plateau, interviews de personnalités.

---

---

#### **Musique pop (POP M)**

Musique commerciale, généralement considérée comme une musique populaire, souvent avec des palmarès.

---

#### **Rock Music (ROCK M)**

Musique moderne contemporaine, généralement écrite et jouée par de jeunes musiciens.

---

#### **Musique légère (MOR M)**

(Middle of the Road Music). Terme courant pour désigner une musique légère ("easy-listening") par opposition au Pop, Rock ou Classique. La musique de cette catégorie est souvent - mais pas toujours - vocale et généralement de courte durée.

---

#### **Classiques légers (LIGHT M)**

Musique classique pour grand public, plutôt que pour mélomanes avertis. Des exemples de musique dans cette catégorie sont la musique instrumentale et les œuvres lyriques ou chorales.

---

#### **Classiques sérieux (CLASSICS)**

Grandes œuvres pour orchestre, symphonies, musique de chambre, etc., avec aussi l'opéra.

---

#### **Autres musiques (OTHER M)**

Styles musicaux n'entrant dans aucune des autres catégories. Cette catégorie est particulièrement utilisée pour les musiques spéciales que sont notamment le Rhythm & Blues et le Reggae.

---

#### **Météo (WEATHER)**

Bulletins et prévisions météo.

---

#### **Finances (FINANCE)**

Rapports boursiers, commerce, échange, etc.

---

---

**Programmes pour enfants (CHILDREN)**

Programmes ciblés vers un public jeune, essentiellement pour divertir et intéresser, plutôt que pour éduquer.

---

**Affaires sociales (SOCIAL)**

Programmes sur les gens et ce qui les influence individuellement ou en groupe. Comprend : sociologie, histoire, géographie, psychologie et société.

---

**Religion (RELIGION)**

Tout aspect des foies et croyances, impliquant un ou des dieux, la nature de l'existence et l'éthique.

---

**Phone In (PHONE IN)**

Programmes impliquant le public, invité à exprimer son opinion par téléphone ou dans un forum public.

---

**Voyages (TRAVEL)**

Sujets et programmes concernant les voyages vers des destinations proches ou lointaines, voyages organisés et idées et opportunités de voyage.

---

**Loisirs (LEISURE)**

Programmes concernant des activités récréatives auxquelles l'auditeur peut participer. Exemples : jardinage, pêche, antiquités, cuisine, alimentation et vins, etc.

---

**Jazz (JAZZ)**

Musique polyphonique syncopée caractérisée par l'improvisation.

---

**Country (COUNTRY)**

Chants issus de ou poursuivant la tradition musicale des États du Sud de l'Amérique. Musique caractérisée par une mélodie évidente et un récit narratif.

---

---

**Musique nationale (NATION M)**

Musique populaire du pays ou de la région, dans la langue de ce pays, par opposition à la musique 'Pop' internationale qui est généralement d'inspiration anglo-saxonne et se chante en anglais.

---

**Nostalgie (OLDIES)**

Musique du prétendu "âge d'or" de la musique populaire.

---

**Folk (FOLK M)**

Musique enracinée dans la culture musicale d'une nation particulière, généralement jouée sur des instruments acoustiques. Le texte peut être basé sur des événements historiques ou des gens.

---

**Documentaire (DOCUMENT)**

Programme concernant des questions factuelles, présentées dans un style investigateur.

---

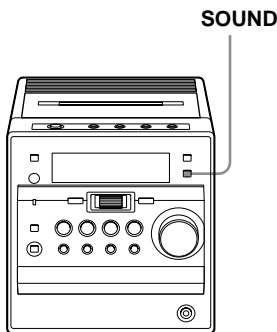
## Amplificateur audio






# Sélection de l'amplification sonore

Vous pouvez régler l'amplification sonore du son que vous êtes en train d'écouter.

## Sélection des caractéristiques sonores

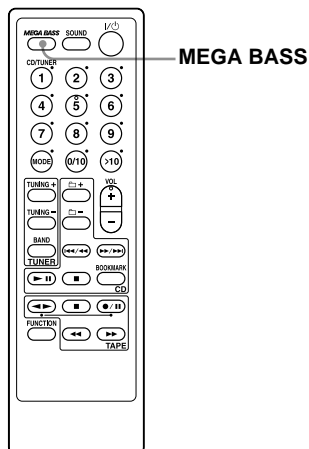
Appuyez sur SOUND pour sélectionner l'amplification sonore de votre choix.



Choisissez	Pour obtenir
	des sons puissants et clairs, accentuant les graves et les aigus
	des sons légers, brillants, accentuant les aigus et les médiums
	des sons percutants, accentuant les graves
	des sons vocaux pleinement présents accentuant les médiums
	une grande plage dynamique pour de la musique telle que la musique classique

## Renforcement des sons graves

Appuyez sur MEGA BASS de la télécommande pour afficher « MEGABASS ».

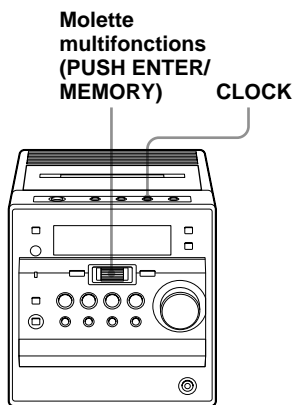


Pour revenir à un son normal, appuyez une seconde fois sur cette touche pour que « MEGABASS » disparaisse de la fenêtre d'affichage.



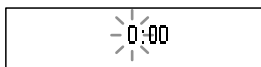
## Réglage de l'horloge

L'indication « --:-- » apparaît dans l'afficheur jusqu'à ce que vous régliez l'horloge.



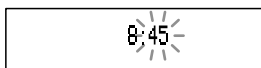
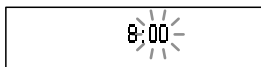
Avant de commencer, raccordez le système (voir pages 38 - 39).

- 1 Appuyez sur **CLOCK** jusqu'à ce que le chiffre de l'heure clignote.



- 2 Réglez l'horloge.

- ① Tournez la molette multifonctions pour régler l'heure, puis appuyez sur la molette.
- ② Tournez la molette multifonctions pour régler les minutes.



- 3 Appuyez sur la molette multifonctions. L'horloge commence à compter à partir de 00 seconde.

### Remarque

Si vous débranchez le cordon d'alimentation, l'affichage de l'horloge peut revenir à « --:-- ». Dans ce cas, réglez à nouveau l'horloge.

### Conseil

Le système d'affichage de l'heure de ce lecteur est le suivant :

Modèle coréen (système 12 heures) :

AM 12:00 = minuit

PM 12:00 = midi

Autres modèles (système 24 heures) :

0:00 = minuit

### Pour vérifier l'heure

Appuyez sur **CLOCK** pour afficher l'horloge, puis appuyez de nouveau sur cette touche pour revenir à l'affichage précédent.

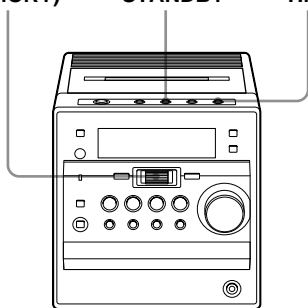
# Se réveiller en musique


Vous pouvez vous réveiller en musique à l'heure de votre choix. Assurez-vous que vous avez préalablement réglé l'horloge (voir « Réglage de l'horloge » à la page 33).

**Molette multifonctions  
(PUSH ENTER/  
MEMORY)**

**STANDBY**


**TIMER**

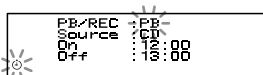


Avant de commencer, assurez-vous que l'indication  (horloge) n'est pas allumée dans l'afficheur. Si elle est allumée, appuyez sur STANDBY.

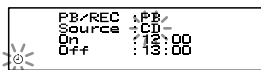
- 1 Préparez la source musicale que vous désirez écouter.

Source	Procédez comme suit
CD	Introduisez un CD.
TAPE	Introduisez une cassette.
TUNER	Sélectionnez une station.
LINE	Mettez sous tension l'appareil raccordé à LINE IN.

- 2 Appuyez sur TIMER.  
L'indicateur  et la fenêtre d'affichage du réglage apparaissent.
- 3 Tournez la molette multifonctions pour sélectionner « PB », puis appuyez sur la molette pour valider la sélection.

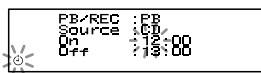


- 4 Tournez la molette multifonctions pour sélectionner la source audio que vous souhaitez écouter (« CD », « TAPE », « TUNER » ou « LINE »), puis appuyez sur la molette pour valider la sélection.



- 5 Réglez le programmeur sur l'heure et les minutes auxquelles vous souhaitez commencer la lecture.

- 1 Tournez la molette multifonctions pour régler l'heure, puis appuyez sur la molette.




- 2 Tournez la molette multifonctions pour régler les minutes, puis appuyez sur la molette.

- 6 Réglez le programmeur sur l'heure et les minutes auxquelles vous souhaitez arrêter la musique. (Procédez comme à l'étape 5.)

- 7 Tournez la molette multifonctions pour régler le volume souhaité.



- 8 Appuyez sur STANDBY.  
L'indicateur  s'allume et l'alimentation est coupée. Le lecteur entre en mode de veille.  
Le lecteur s'allumera et la lecture audio commencera à l'heure présélectionnée. Le lecteur s'éteindra ensuite et entrera à nouveau en mode de veille.

## Pour vérifier/modifier les réglages du temporisateur de réveil

Appuyez sur TIMER pour vérifier le réglage. Pour modifier le réglage, affichez le réglage que vous souhaitez modifier, sélectionnez l'élément de réglage en appuyant sur TUNING + ou TUNING – ou sur la molette multifonctions, puis entrez de nouveau le réglage.

## Pour utiliser le lecteur avant le début de la lecture programmée

Si vous mettez le lecteur sous tension, vous pouvez l'utiliser comme d'habitude (dans le cas de la radio, si vous écoutez une chaîne différente de celle syntonisée à l'étape 1 de la page 34, vous entendrez cette chaîne à l'heure présélectionnée). Eteignez le lecteur avant l'heure présélectionnée.

## Pour arrêter la lecture

Mettez l'appareil hors tension.

## Remarque

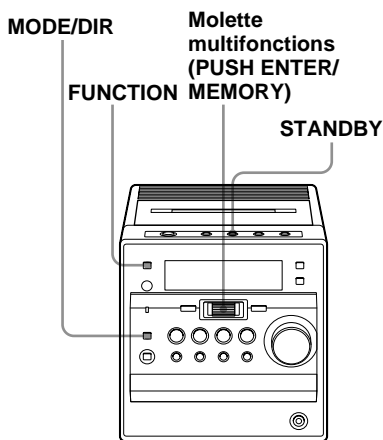
Vous ne pouvez pas présélectionner le programmeur de réveil et le programmeur d'enregistrement en même temps.

## Conseils

- Pour quitter le mode de veille, appuyez sur STANDBY de manière à faire disparaître l'indication ☺.
- Les réglages effectués sont conservés jusqu'à ce que vous les réinitialisiez.
- Lorsque vous appuyez sur STANDBY pendant la lecture, l'alimentation est coupée et le lecteur entre en mode de veille.

# Programmation de l'enregistrement d'émissions radio

Vous pouvez régler le programmeur pour enregistrer la radio à un certain moment. Vous pouvez également enregistrer le son de l'appareil raccordé à la prise LINE IN au moyen du programmeur. Assurez-vous que vous avez préalablement réglé l'horloge (voir « Réglage de l'horloge » à la page 33).



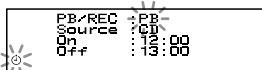
Avant de commencer, assurez-vous que l'indication ☺ (horloge) n'est pas allumée dans l'afficheur. Si elle est allumée, appuyez sur STANDBY.

- 1 Sélectionnez la chaîne de votre choix et introduisez une cassette vierge dans le compartiment à cassette avec la face à enregistrer orientée vers vous.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que « TAPE » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur MODE/DIR pour sélectionner le sens de la bande.

	Affichage
Une face	⇒
Deux faces	↔

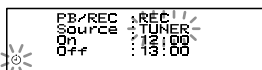
## Programmation de l'enregistrement d'émissions radio (suite)

- 4 Appuyez sur TIMER pour afficher l'indicateur ☺ et la fenêtre d'affichage du réglage.



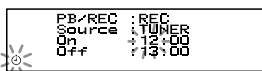
- 5 Tournez la molette multifonctions pour sélectionner « REC », puis appuyez sur la molette pour valider la sélection.

- 6 Tournez la molette multifonctions pour sélectionner « TUNER » ou « LINE », puis appuyez sur la molette pour valider la sélection.



- 7 Réglez le programmeur sur l'heure et les minutes auxquelles vous souhaitez commencer l'enregistrement.

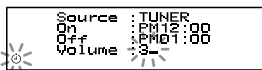
- ① Tournez la molette multifonctions pour régler l'heure, puis appuyez sur la molette.



- ② Tournez la molette multifonctions pour régler les minutes, puis appuyez sur la molette.

- 8 Réglez le programmeur sur l'heure et les minutes auxquelles vous souhaitez arrêter l'enregistrement. (Procédez comme à l'étape 7.)

- 9 Tournez la molette multifonctions pour régler le volume souhaité.



- 10 Appuyez sur STANDBY.

Le lecteur s'éteint et entre en mode de veille. Les indicateurs ☺ et « REC » apparaissent.

À l'heure présélectionnée, le lecteur s'allumera et l'enregistrement commencera. Ensuite, l'alimentation sera coupée à l'heure présélectionnée et le lecteur entrera à nouveau en mode de veille.

### Pour vérifier/modifier les réglages du programmeur d'enregistrement

Appuyez sur TIMER pour vérifier le réglage. Pour modifier le réglage, affichez le réglage que vous souhaitez modifier, sélectionnez l'élément de réglage en appuyant sur TUNING + ou TUNING - ou sur la molette multifonctions, puis entrez de nouveau le réglage.

### Pour utiliser le lecteur avant que le programmeur d'enregistrement ne démarre

Si vous allumez le lecteur, vous pouvez l'utiliser comme d'habitude (dans le cas d'une radio, si vous écoutez une station qui est différente de celle que vous avez syntonisée à l'étape 1 de la page 35, vous enregistrerez cette station à l'heure présélectionnée). Éteignez le lecteur avant l'heure présélectionnée.

### Remarque

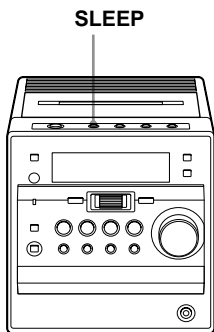
Vous ne pouvez pas prérégler le programmeur d'enregistrement et le temporisateur de réveil (page 34) simultanément.

### Conseils

- Lors de la réception du programme AM à l'étape 1, appuyez sur REC pour vérifier si des parasites sont émis. Si tel est le cas, appuyez sur MODE/DIR pour sélectionner la position du commutateur ISS (Interférence Suppress Switch) qui réduit le plus les parasites.
- Pour quitter le mode de veille, appuyez une fois sur STANDBY pour faire disparaître les indicateurs ☺ et « REC ».
- Les réglages présélectionnés sont conservés jusqu'au prochain réglage.
- Lorsque vous sélectionnez les deux faces d'enregistrement, l'enregistrement s'arrête une fois que les deux faces sont enregistrées, empêchant ainsi tout enregistrement accidentel.

# S'endormir en musique

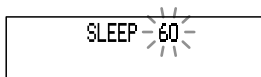
Vous pouvez régler le lecteur pour qu'il s'éteigne automatiquement après 10, 20, 30, 60, 90 et 120 minutes, ce qui vous permet de vous endormir en musique.



**1** Sélectionnez la source musicale de votre choix.

**2** Appuyez sur SLEEP pour afficher « SLEEP ».

**3** Appuyez sur SLEEP pour sélectionner le nombre de minutes jusqu'à ce que le lecteur s'éteigne automatiquement. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'indication change comme suit :  
« 60 » → « 90 » → « 120 » →  
« OFF » → « 10 » → « 20 » →  
« 30 ».



Si 4 secondes se sont écoulées après que vous avez appuyé sur SLEEP, les minutes de l'afficheur sont conservées en mémoire.

Une fois l'heure présélectionnée passée, la musique s'arrête et le lecteur s'éteint automatiquement.

## Pour annuler la fonction d'endormissement

Appuyez plusieurs fois sur SLEEP jusqu'à ce que « SLEEP OFF » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

## Pour modifier l'heure présélectionnée

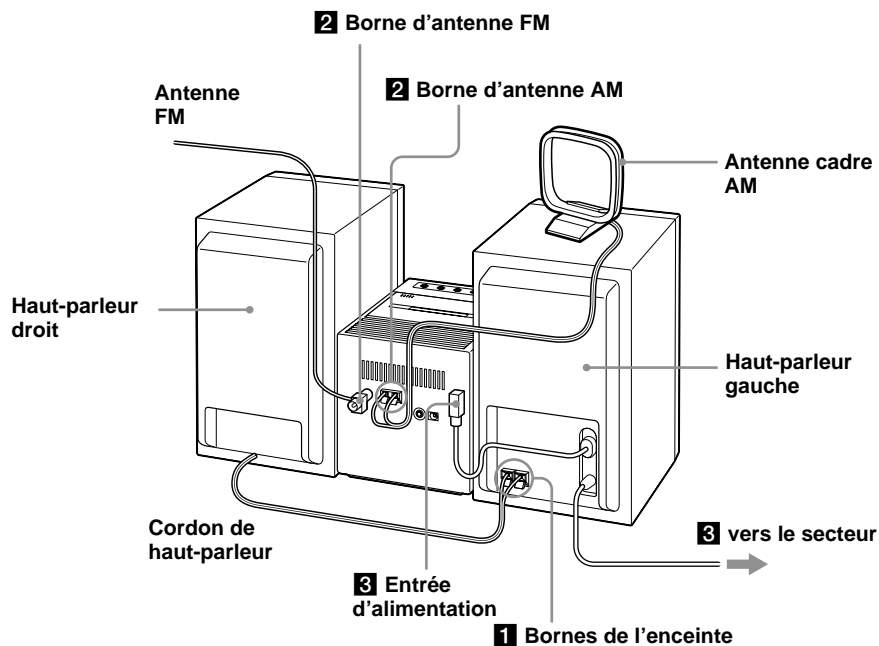
Répétez les étapes 2 et 3.

### Conseils

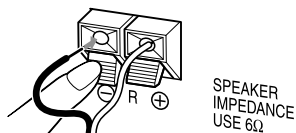
- Le rétroéclairage de la fenêtre d'affichage s'éteint lorsque le temporisateur d'endormissement est activé.
- Vous pouvez combiner le programmeur de réveil avec le programmeur d'extinction. Réglez tout d'abord le programmeur de réveil (page 34), mettez l'appareil sous tension et réglez le programmeur d'extinction.
- Vous pouvez préparer une musique différente pour le programmeur de réveil et le programmeur d'extinction. Cependant, vous ne pouvez pas mémoriser différentes chaînes radio.
- Vous pouvez régler un volume différent pour le programmeur de réveil et le programmeur d'extinction. Par exemple, vous pouvez vous endormir sur un volume plus faible et vous réveiller sur un volume plus élevé.

## Raccordement du système

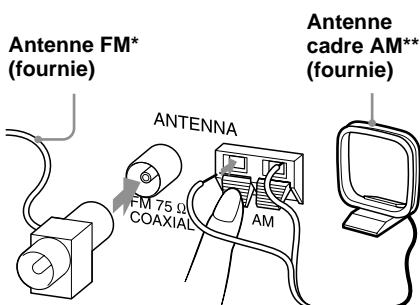
Assurez-vous de mettre l'appareil hors tension avant d'effectuer un raccordement.



- 1** Raccordement des haut-parleurs  
Raccordez le cordon de l'enceinte droite au haut-parleur gauche, le fil blanc à la borne rouge et le fil noir à l'autre borne.

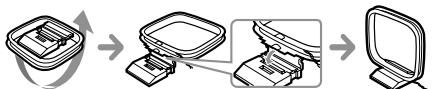


- 2** Raccordement des antennes



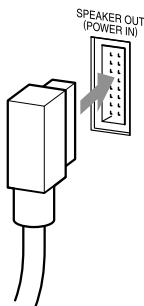
- \* Maintenez l'antenne le plus possible à l'horizontale.
- \*\* Modifiez l'orientation de l'antenne pour améliorer la réception.

## Installation de l'antenne cadre AM



### 3 Raccordement du cordon d'alimentation secteur

- 1 Raccordez le cordon d'alimentation de l'enceinte gauche à la prise SPEAKER OUT (POWER IN) située à l'arrière du lecteur.



- 2 Introduisez l'extrémité du cordon d'alimentation secteur de l'enceinte gauche dans la prise murale.

### Remarque

Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou si la fenêtre d'affichage devient noire, il se peut que les réglages de l'horloge et les autres réglages présélectionnés reviennent à leurs valeurs par défaut. Dans ce cas, réglez à nouveau l'horloge et/ou les autres réglages.

## Changement de l'intervalle de syntonisation AM

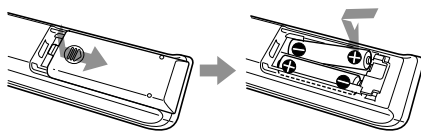
L'intervalle de syntonisation AM est pré réglé sur 9 kHz à l'usine.

Si vous devez changer cet intervalle, procédez comme suit :

- 1 Appuyez sur TUNER BAND•AUTO PRESET jusqu'à ce que « AM » apparaisse.
- 2 Appuyez sur la molette multifonctions pendant 2 secondes.
- 3 Appuyez sur TUNER BAND•AUTO PRESET pendant 2 secondes.  
« AM 9kHz » ou « AM 10kHz » clignote.
- 4 Appuyez sur ◀◀/◀ ou ▶/▶▶ pour sélectionner « AM 9kHz » si vous souhaitez un intervalle de 9 kHz ou sur « AM 10kHz » pour un intervalle de 10 kHz.
- 5 Appuyez sur la molette multifonctions pour valider la sélection.

Après avoir changé l'intervalle de syntonisation, vous devez réinitialiser vos stations AM de radio présélectionnées.

### 4 Introduction des piles dans la télécommande

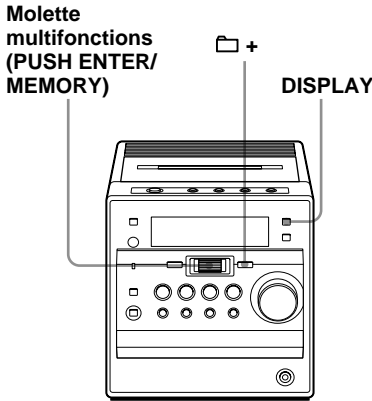


Introduisez deux piles R03 (AAA)

## Remplacement des piles

Dans des conditions normales d'utilisation, les piles ont une autonomie d'environ six mois. Lorsque le lecteur ne répond plus à la télécommande, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

## Réglage du contraste de la fenêtre d'affichage



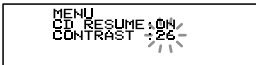
- 1 Appuyez sur DISPLAY lorsque le lecteur est éteint.



L'indication MENU apparaît.

- 2 Appuyez sur la molette multifonctions ou + pour sélectionner « CONTRAST ».

Les niveaux du contraste (1 à 32) clignotent dans la fenêtre d'affichage.



- 3 Tournez la molette multifonctions pour sélectionner le niveau de contraste souhaité pour la fenêtre d'affichage.

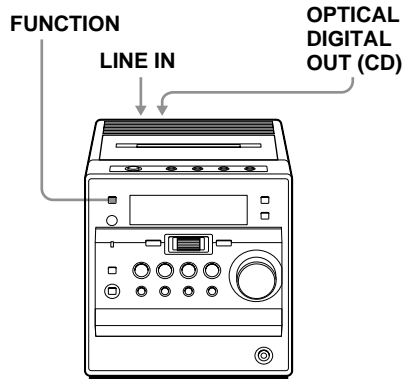
- 4 Appuyez sur la molette multifonctions pour valider la sélection.

## Raccordement de composants en option

Vous pouvez enregistrer un CD sur un MiniDisc ou profiter du son d'un magnétoscope, d'un téléviseur ou d'un lecteur/enregistreur MiniDisc via les haut-parleurs de cet appareil.

Veillez à mettre hors tension chaque composant avant d'effectuer les raccordements.

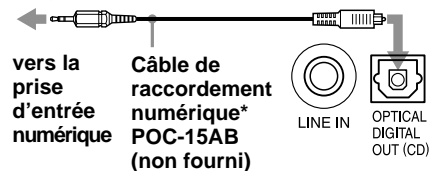
Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi du composant à raccorder.



### Enregistrement d'un CD sur un enregistreur MiniDisc ou DAT

Enregistreur MiniDisc, enregistreur DAT, etc.

vers la prise OPTICAL DIGITAL OUT (CD)



\* Sélectionnez un câble de raccordement selon le type de la prise d'entrée numérique de l'enregistreur à raccorder. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi du composant à raccorder. La prise OPTICAL DIGITAL OUT (CD) de ce lecteur est de type carré.



Type de prise du composant à raccorder	Numéro de modèle du câble de raccordement
Mini-fiche optique (enregistreur MiniDisc, etc.)	POC-15AB
Connecteur optique carré (enregistreur MiniDisc, enregistreur DAT, etc.)	POC-15A

**1** Retirez le couvercle de la prise OPTICAL DIGITAL OUT (CD) de ce lecteur et raccordez-y la prise d'entrée numérique de l'enregistreur MiniDisc ou de l'autre composant à l'aide du câble de raccordement numérique (non fourni).

**2** Mettez sous tension le lecteur et le composant raccordé.

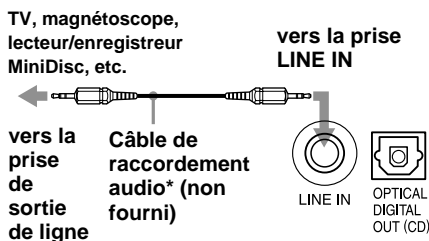
**3** Préparez le composant raccordé en vue de l'enregistrement.

**4** Commencez la lecture d'un CD audio sur le lecteur.

### Remarque

Il est impossible de procéder à l'enregistrement d'un CD ATRAC/CD MP3.

## Ecoute d'un téléviseur, d'un magnétoscope et d'un lecteur/enregistreur MiniDisc



\* Pour un enregistreur MiniDisc : câble avec une mini-prise stéréo aux deux extrémités.

Pour un téléviseur ou un magnétoscope : câble avec une mini-prise stéréo à une extrémité et deux prises phono à l'autre extrémité.

**1** Raccordez la prise LINE IN de ce lecteur à la prise de sortie de ligne du lecteur MiniDisc ou de l'autre composant à l'aide du câble de raccordement audio (non fourni).

**2** Mettez sous tension ce lecteur et le composant raccordé.

**3** Appuyez sur **FUNCTION** pour afficher l'indication « LINE », puis commencez la lecture audio sur l'appareil raccordé. Le son de l'appareil raccordé est émis via les enceintes.

### Remarque

Raccordez correctement les cordons pour éviter tout dysfonctionnement.

### Conseil

Vous pouvez enregistrer le son de l'appareil raccordé. Introduisez une cassette vierge dans le compartiment à cassette, puis appuyez deux fois sur **REC** (sur la télécommande, maintenez la touche ●/|| enfoncée, puis appuyez sur ◀▶) (voir pages 15 et 16).

## Précautions

### Sécurité

- Le faisceau laser utilisé dans le lecteur CD est dangereux pour les yeux : ne tentez pas de démonter le boîtier. Confiez l'entretien exclusivement à un technicien qualifié.
- Si un objet solide ou un liquide pénètre dans le lecteur, débranchez le lecteur et faites-le vérifier par un technicien qualifié avant de le réutiliser.
- Les disques de formes spéciales (par exemple en forme de cœur, de carré ou d'étoile) ne sont pas utilisables sur ce lecteur de CD. En cas d'utilisation, vous risquez d'endommager votre lecteur de CD. N'utilisez pas ce genre de disques.

### Sources d'alimentation

- Le lecteur n'est pas débranché de la source d'alimentation (secteur) tant qu'il reste raccordé à une prise murale, même si l'appareil proprement dit a été mis hors tension.
- La plaquette signalétique précisant la tension de service, la consommation électrique, etc. se situe à l'arrière du lecteur.

### Installation

- Ne laissez pas le lecteur à proximité de sources de chaleur ou exposé au rayonnement direct du soleil, à une poussière excessive ou à des chocs mécaniques.
- Ne posez pas le lecteur dans un endroit incliné ou instable.
- Ne placez aucun objet à moins de 10 mm des côtés de l'appareil. Les orifices de ventilation doivent être dégagés en permanence pour que le lecteur puisse fonctionner correctement et pour prolonger la durée de vie de ses composants.
- Si le lecteur est laissé dans une voiture stationnée au soleil, placez-le dans un endroit de la voiture où il n'est pas exposé au rayonnement direct du soleil.

- Etant donné que les haut-parleurs utilisent un aimant puissant, conservez les cartes de crédit à code magnétique et les montres à remontoir mécanique à l'écart du lecteur afin d'éviter tout dommage causé par les aimants.

### Utilisation

- Si le lecteur est déplacé sans transition d'un endroit frais à un endroit chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, de la condensation peut se former sur la lentille à l'intérieur de la partie CD du lecteur. Dans ce cas, le lecteur CD ne fonctionnera pas correctement. Retirez le CD et attendez pendant une heure environ jusqu'à ce que la condensation se soit évaporée.
- Si le lecteur n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, réglez-le en mode de lecture pour le chauffer quelques minutes avant d'insérer une cassette.

### Remarques sur les CD

- Avant d'écouter un CD, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon de nettoyage en frottant du centre vers l'extérieur.



- N'utilisez pas de solvants tels que de l'essence, des diluants, des détergents disponibles dans le commerce ou des vaporisateurs antistatiques pour disques vinyle.
- N'exposez pas les CD au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur comme des conduits d'air chaud, et ne les laissez pas dans une voiture stationnée au soleil étant donné que la température peut augmenter considérablement dans l'habitacle.
- Evitez de coller du papier ou des auto-collants sur le CD ou de rayer la surface du CD.

- Après avoir écouté un CD, rangez-le dans son boîtier de protection.

Les rayures, les souillures et les traces de doigts sur les CD peuvent provoquer des erreurs de lecture.

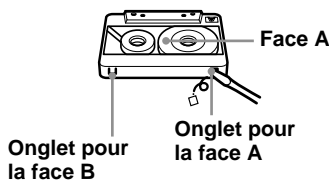
### A propos des CD-R/CD-RW

Ce lecteur CD peut lire des CD-R/CD-RW enregistrés au format ATRAC3plus/ATRAC3, MP3 ou CDDA\*, mais les capacités de lecture dépendent de la qualité du disque et de l'état de l'appareil d'enregistrement.

\* CDDA est l'abréviation de Compact Disc Digital Audio. Il s'agit d'une norme d'enregistrement utilisée pour les CD audio.

### Remarques sur les cassettes

- Brisez l'onglet de la face A ou B de la cassette pour éviter tout enregistrement accidentel. Si vous souhaitez réutiliser la cassette en vue d'un enregistrement, recouvrez de bande adhésive l'orifice de l'onglet brisé.



- L'utilisation de cassettes supérieures à 90 minutes n'est pas recommandée. Elles sont très fines et tendent à s'étirer facilement. Ceci risque de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil ou une déformation du son.

Si vous avez des questions si vous rencontrez des difficultés relatives à ce lecteur, consultez votre revendeur Sony.

## Dépannage

### Généralités

#### Le lecteur ne se met pas sous tension.

- Branchez correctement le cordon d'alimentation sur la prise murale.

#### Aucun son n'est émis.

- Appuyez sur I/⏻ pour allumer le lecteur.
- Réglez le volume.
- Débranchez le casque lorsque vous écoutez le son via les haut-parleurs.

#### Des parasites sont émis.

- Quelqu'un utilise un téléphone portable ou un autre appareil qui émet des ondes radio à proximité du lecteur. → Eloignez le téléphone portable du lecteur.

### Lecteur CD

#### L'indication « No Disc » apparaît à l'écran, même si un CD est en place.

- Introduisez le CD avec l'étiquette vers le haut.
- Le CD-R/CD-RW n'a pas été finalisé. Finalisez le CD-R/CD-RW avec l'appareil d'enregistrement.
- La qualité du CD-R/CD-RW, de l'appareil d'enregistrement ou du logiciel d'application est mauvaise.
- Le CD-R/CD-RW est vierge.

#### La lecture du CD ne démarre pas.

- Introduisez le CD avec l'étiquette vers le haut.
- Nettoyez le CD.
- Retirez le CD et laissez le compartiment ouvert pendant une heure environ pour faire disparaître toute trace de condensation due à l'humidité.

#### Le son n'est pas constant.

- Réduisez le volume.
- Nettoyez le CD ou remplacez-le s'il est très endommagé.
- Placez le lecteur dans un endroit sans vibrations.
- Nettoyez la lentille avec une soufflette disponible dans le commerce.

## Dépannage (suite)

- Le son peut chuter brutalement ou des parasites peuvent être émis si vous utilisez des CD-R/CD-RW de mauvaise qualité, ou si l'appareil d'enregistrement ou le logiciel d'application est défectueux.

### L'indication « No File » s'affiche.

- Vous essayez de lire un CD-R/CD-RW ne contenant aucun fichier ATRAC ou MP3. (page 4)

## Radio

### Le son est faible ou de mauvaise qualité.

- Éloignez le lecteur de la télévision.

### L'image sur votre téléviseur est instable.

- Si vous écoutez un programme FM à proximité d'une télévision équipée d'une antenne intérieure, éloignez le lecteur.

## Lecteur de cassette

### La cassette n'est pas lue lorsque vous appuyez sur une touche.

- Introduisez la cassette correctement, puis fermez bien le compartiment à cassette.

### La touche REC ne fonctionne pas/La cassette n'est pas lue.

- Assurez-vous que la languette de sécurité de la cassette se trouvant dans le compartiment à cassette est en place. Dans le cas contraire, l'indication « No Tab » s'affiche.
- Appuyez sur FUNCTION pour basculer la fonction du lecteur sur « TAPE ».

### La cassette n'est pas complètement effacée.

- Nettoyez la tête d'effacement (voir page 45).
- La source lue a été enregistrée sur des cassettes de TYPE II (position haute) ou de TYPE IV (métal) avec cet appareil. N'enregistrez que sur des cassettes de TYPE I (normal).

### La cassette n'enregistre pas.

- Assurez-vous que la cassette est introduite correctement. Dans le cas contraire, l'indication « No Tape » s'affiche.
- Assurez-vous que la languette de sécurité de la cassette dans le compartiment à cassette est en place. Dans le cas contraire, l'indication « No Tab » s'affiche.

### Le son est faible/La qualité du son est mauvaise.

- Nettoyez les têtes, les galets presseurs et les cabestans (voir page 45).
- Démagnétisez les têtes à l'aide d'un démagnétiseur (voir page 45).

### La pause de lecture du lecteur de cassette ne fonctionne pas.

- Il n'est possible d'activer une pause qu'en cours d'enregistrement.

## Programmateur

### Le programmateur ne fonctionne pas.

- Assurez-vous que l'heure de l'horloge est bien réglée.
- Essayez de savoir si l'alimentation a été coupée.
- Assurez-vous que la cassette n'est pas terminée.
- Assurez-vous que l'indication ⌚ (horloge) est affichée.

## Télécommande

### La télécommande ne fonctionne pas.

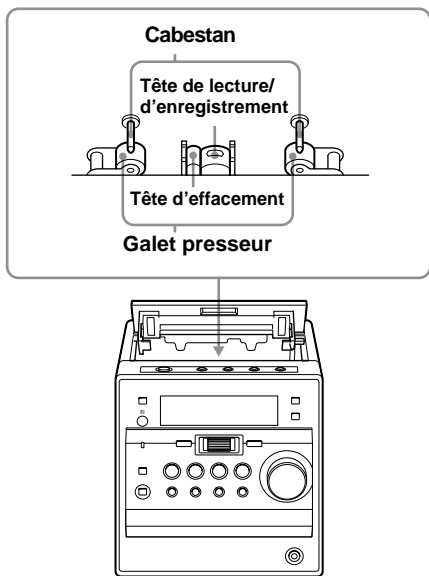
- Remplacez toutes les piles de la télécommande en même temps si elles sont épuisées.
- Assurez-vous que vous dirigez la télécommande vers le capteur de télécommande du lecteur.
- Écartez tous les obstacles qui se trouvent entre la télécommande et le lecteur.
- Assurez-vous que le capteur de télécommande n'est pas exposé à une forte luminosité telle que la lumière directe du soleil ou d'une lampe fluorescente.
- Rapprochez-vous du lecteur lorsque vous utilisez la télécommande.

Après avoir essayé toutes les solutions, si vous rencontrez encore des problèmes, débranchez le cordon d'alimentation secteur. Une fois que toutes les indications de la fenêtre d'affichage ont disparu, branchez de nouveau le cordon d'alimentation. Si le problème persiste, contactez votre revendeur Sony le plus proche. Dans ce cas, veillez à emporter l'enceinte gauche qui contient le bloc d'alimentation avec l'appareil principal (CMT-A50/A70).

# Entretien

## Nettoyage des têtes et du trajet de la bande

Nettoyez les têtes, les galets presseurs et les cabestans à l'aide d'un coton-tige légèrement imprégné d'un produit de nettoyage ou d'alcool toutes les 10 heures d'utilisation de manière à garantir une qualité de lecture et d'enregistrement optimale. Pour obtenir des résultats optimaux nous vous recommandons cependant de nettoyer toutes les surfaces sur lesquelles la bande magnétique passe avant chaque enregistrement.



Après le nettoyage, introduisez une cassette lorsque les zones nettoyées sont complètement sèches.

## Démagnétisation des têtes

Après 20 à 30 heures d'utilisation, le magnétisme résiduel accumulé sur les têtes peut être suffisant pour commencer à entraîner une perte de hautes fréquences et un sifflement. A ce moment, démagnétisez les têtes et toutes les parties métalliques situées sur le trajet de la bande à l'aide d'un démagnétiseur disponible dans le commerce.

## Nettoyage du châssis

Nettoyez le châssis, le panneau et les commandes à l'aide d'un chiffon légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou de solvants tels que l'alcool ou du benzène.

# Spécifications

## Lecteur CD

### Système

Système audionumérique pour disques compacts

### Caractéristiques de la diode laser

Matériau : GaAlAs

Longueur d'onde : 780 nm

Durée d'émission : continue

Sortie laser : inférieure à 44,6  $\mu$ W

(Cette sortie est mesurée à une distance d'environ 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif sur le capteur optique avec 7 mm d'ouverture.)

### Vitesse de rotation

400 tr/min à 1 000 tr/min (CLV)

### Nombre de voies

2

### Réponse en fréquence

20 à 20 000 Hz  $\pm$  0/-1 dB

### Pleurage et scintillement

Inférieur au seuil

## Radio

### Plage de fréquences

FM : 87,5 à 108 MHz

AM : 531 à 1 611 kHz (pas de 9 kHz)

530 à 1 610 kHz (pas de 10 kHz)

### SI

FM: 10,7 MHz

AM: 450 kHz

### Antennes

FM : Antenne filaire

AM : Antenne cadre

## Enregistreur à cassette

### Système d'enregistrement

4 pistes 2 canaux stéréo

### Durée d'avance rapide

Approx. 112 sec. avec une cassette Sony C-60

### Réponse en fréquence

TYPE I (normal): 50 - 15 000 Hz

## Caractéristiques générales

### Haut-parleurs

Haut-parleur d'aigus : 4 cm de diamètre, 6  $\Omega$

Caïsson de graves : 13 cm de diamètre, 6  $\Omega$

Récupérateur passif : 10 cm de diamètre (CMT-A50 uniquement)

### Entrée

Prise LINE IN (miniprise stéréo)

Niveau d'entrée minimum 430 mV

### Sorties

Prise casque (miniprise stéréo) :

Pour un casque de 8 à 64  $\Omega$  d'impédance

OPTICAL DIGITAL OUT (CD) (connecteur de sortie optique) :

Longueur d'onde : 630 - 690 nm

### Puissance de sortie maximale

CMT-A50 : 20 W

CMT-A70 : 60 W

### Puissance requise

Pour la chaîne :

Modèle coréen : 220 V CA, 60 Hz

Autres modèles : 230 V CA, 50 Hz

Pour la télécommande

3 V CC, 2 piles R03 (AAA)

### Consommation électrique

CMT-A50 : 50 W

CMT-A70 : 100 W

### Dimensions

Lecteur :

environ 136  $\times$  151,8  $\times$  204 mm (l/h/p) (parties saillantes comprises)

Haut-parleur :

CMT-A50 : environ 128  $\times$  287  $\times$  215 mm (l/h/p)

(parties saillantes comprises)

CMT-A70 : environ 164  $\times$  267  $\times$  255 mm (l/h/p)

(parties saillantes comprises)

### Poids

CMT-A50 :

Lecteur : environ 1,6 kg

Haut-parleur gauche : environ 4,3 kg

Haut-parleur droit : environ 2,2 kg

CMT-A70 :

Lecteur : environ 1,6 kg

Haut-parleur gauche : environ 5,6 kg

Haut-parleur droit : environ 2,9 kg

### Accessoires fournis

Télécommande (1)

Piles R03 (AAA) (2)

Antenne filaire FM (1)

Antenne cadre AM (1)

CD-ROM (SonicStage) (1)

Guide d'installation/utilisation SonicStage (1)

Brevets américains et internationaux sous licence de Dolby Laboratories.

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

## Accessoires facultatifs

Casque Sony MDR

# Index

## A, B

Amplificateur audio 32

## C

CD ATRAC

à propos du ATRAC3 5

affichage 17

ordre de lecture 8

CD-ROM (SonicStage) 4

Création d'un programme  
personnalisé 24

## D

Démagnétisation des têtes 45

Dépannage 43

## E

Ecoute

de radio 10

d'un téléviseur, d'un  
magnétoscope et d'un  
lecteur/enregistreur  
MiniDisc 41

Enregistrement

pistes programmées 25  
programmé d'émissions  
radio 35

sur MD ou DAT 41

sur une cassette 14

toutes les pistes d'un  
CD 14

Entretien 45

## F, G, H

Fenêtre d'affichage 17

Format CDDA 5

## I, J, K

Installation 38

## L

Lecteur CD 6

Lecture

d'un CD 6

d'un groupe spécifique 20

d'une cassette 12

d'une seule piste 21

des pistes de façon répétée  
25

des pistes en ordre  
aléatoire 21

des stations de radio  
présélectionnées 28

Lecture aléatoire 21

Lecture d'une cassette 12

Lecture d'une seule piste 21

Lecture par signets 22

Lecture programmée 24

Lecture répétée 25

Liste de lecture m3u 23

Localisation d'une piste  
spécifique 18

## M

MEGA BASS 32

Modification du réglage de  
reprise de la lecture 26

MP3

affichage 17

à propos du format MP3 5

ordre de lecture 8

## N, O

Nettoyage

des têtes et du trajet de la  
bande 45

du châssis 45

## P, Q

Piles pour la télécommande 39

Pour améliorer la réception des  
stations 11

Précautions 42

Présélection des stations de  
radio 27

Programmeur

Programmation de  
l'enregistrement  
d'émissions radio 35

S'endormir en musique 37

Se réveiller en musique 34

PTY 29

## R

Raccordement

de composants en option  
40

des antennes 38

des haut-parleurs 38

du cordon d'alimentation  
secteur 39

du système 38

RDS 28

Recherche 19

Réglage de l'horloge 33

Réglage du contraste de la  
fenêtre d'affichage 40

Reprise de la lecture 7, 26

## S

S'endormir en musique 37

Sélection

des pistes 19

de l'amplification sonore  
32

SonicStage 4

SOUND 32

Spécifications 46

Stations de radio

lecture 28

présélection 27

## T

Tag ID3 17

## U, V, W, X, Y, Z

Utilisation de la fenêtre  
d'affichage 17

## **VORSICHT**

**Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.**

**Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.**

## **VORSICHT**

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem ausreichende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder in einem Einbauschränk.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

## **Zu dieser Bedienungsanleitung**

Die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung beziehen sich auf die Modelle CMT-A50 und CMT-A70. Bevor Sie beginnen, die Bedienungsanleitung zu lesen, sehen Sie erst nach der Nummer Ihres Modells. Die Abbildungen zeigen das Modell CMT-A70.

## **Hinweis**

Die Taste, mit der sich die wiederholte Wiedergabe starten lässt, hat die unten angegebene Bezeichnung:  
„REP/RDS“: Modell für Europa  
„REPEAT“: Andere Modelle



---

# Inhalt

Erstellen eigener ATRAC-CDs .....	4
-----------------------------------	---

## Grundfunktionen

Wiedergeben einer CD .....	6
Radioempfang .....	10
Wiedergeben einer Kassette .....	12
Aufnahmen auf eine Kassette .....	14

---

## Der CD-Player

Das Display .....	17
Ansteuern eines bestimmten Titels .....	18
Suchen nach den gewünschten Titeln/Dateien .....	19
Wiedergeben einer bestimmten Gruppe (nur ATRAC-CDs/MP3-CDs) .....	20
Wiedergabe eines einzelnen Titels (Einzeltitelwiedergabe) .....	21
Wiedergabe von Titeln in willkürlicher Reihenfolge (Shuffle Play) .....	21
Wiedergabe von Titeln unter Verwendung von Lesezeichen (Bookmark Track Play) .....	22
Wiedergabe bestimmter Wiedergabelisten (m3u Play List Play) (nur MP3-CDs) .....	23
Zusammenstellen eines eigenen Programms (Programme Play) .....	24
Wiederholte Wiedergabe von Titeln (Repeat Play) .....	25
Ändern der Resume Play-Einstellung .....	26

---

## Das Radio

Speichern von Radiosendern .....	27
Wiedergeben gespeicherter Radiosender .....	28
Das Radiodatensystem (RDS) (nur Modell für Europa) .....	28

---

## Die Klangbetonung

Auswählen der Klangbetonung .....	32
-----------------------------------	----

---

## Der Timer

Einstellen der Uhr .....	33
Aufwachen mit Musik .....	34
Aufnahmen von Radiosendungen mit dem Timer .....	35
Einschlafen mit Musik .....	37

---

## Vorbereitungen

Anschließen der Anlage .....	38
Einstellen des Kontrasts im Display .....	40
Anschließen zusätzlicher Komponenten .....	40

---

## Zusätzliche Informationen

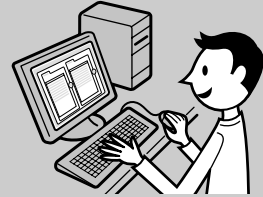
Sicherheitsmaßnahmen .....	42
Störungsbehebung .....	43
Wartung .....	45
Technische Daten .....	46
Index .....	47

# Erstellen eigener ATRAC-CDs

Neben den herkömmlichen Audio-CDs können Sie auch so genannte „ATRAC-CDs“ wiedergeben. Das sind CDs, die Sie mit der mitgelieferten Software SonicStage selbst erstellen. Mithilfe von SonicStage können Sie etwa 30 Audio-CDs\* auf einer CD-R oder CD-RW aufzeichnen. Im Folgenden sehen Sie eine kurze Übersicht zum Wiedergeben von Musik auf einer ATRAC-CD.

## Installieren Sie SonicStage auf Ihrem Computer.

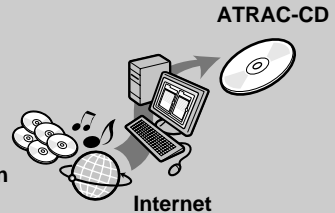
SonicStage ist eine Software, mit deren Hilfe Sie CDs selbst erstellen, und zwar aus Musiktiteln, die Sie von Audio-CDs und dem Internet auf den Computer heruntergeladen haben. Sie können die Software von der mitgelieferten CD-ROM installieren.



## Erstellen Sie eine ATRAC-CD.

Wählen Sie die gewünschten Musiktitel aus den auf dem Computer gespeicherten Titeln aus und nehmen Sie sie mit SonicStage auf einer CD-R/CD-RW auf.

Audio-CDs  
MP3-Dateien



## Lassen Sie die Titel mit diesem CD-Player wiedergeben.

Auf einer selbst erstellten CD können Sie viele Musiktitel speichern und wiedergeben lassen.



Schlagen Sie bitte im mitgelieferten „Installations- und Bedienungshandbuch“ nach, wie Sie SonicStage installieren und ATRAC-CDs erstellen.

\* Wenn die Gesamtspieldauer einer CD (bzw. eines Albums) schätzungsweise 60 Minuten beträgt und Sie auf einer 700-MB-CD-R/CD-RW mit 48 Kbps im ATRAC3plus-Format aufnehmen.

# Welche CDs können Sie mit diesem CD-Player wiedergeben?



## Audio-CDs:

### CDs im CDDA-Format

CDDA (Compact Disc Digital Audio) ist ein Aufnahmestandard für Audio-CDs.



## ATRAC-CDs:

### CD-Rs/CD-RWs, auf die im ATRAC3plus- und/oder ATRAC3-Format komprimierte Audiodaten aufgezeichnet wurden\*

ATRAC3 (Adaptive Transform Acoustic Coding3) ist eine Komprimierungstechnologie für Tonsignale, die eine hohe Tonqualität ermöglicht und zugleich eine sehr starke Komprimierung erlaubt. ATRAC3plus ist eine auf dem ATRAC3-Format basierende Komprimierungstechnologie für Tonsignale, mit der Audiodateien bei 64 Kbps auf etwa 1/20 ihrer ursprünglichen Größe komprimiert werden.

Sie können mit SonicStage eine ATRAC-CD erstellen.



## MP3-CDs:

### CD-Rs/CD-RWs, auf die im MP3-Format komprimierte Audiodaten aufgezeichnet wurden\*

MP3 (MPEG-1 Audio Layer3) ist eine Komprimierungstechnologie für Tonsignale, mit der Audiodateien auf etwa 1/10 ihrer ursprünglichen Größe komprimiert werden.

Sie können auch CD-Rs/CD-RWs wiedergeben lassen, auf denen mit einer anderen Software als SonicStage im ATRAC3plus-/ATRAC3- oder MP3-Format komprimierte Audiodaten gemischt aufgezeichnet wurden.

Mit SonicStage können Sie keine CD mit gemischten Audiodaten erstellen.

\* Nur CDs nach ISO 9660, Stufe 1/2, und im erweiterten Joliet-Format können wiedergegeben werden.

## Hinweis

Im Folgenden sind die Zeichen aufgeführt, die mit diesem CD-Player angezeigt werden können.

– A bis Z

– a bis z

– 0 bis 9

– ! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / : ; < = > ? @ [ \ ] ^ \_ ` { | } ~

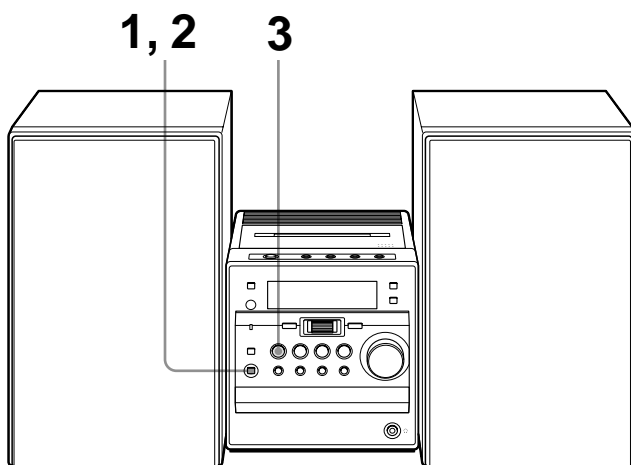
Wenn Sie mit einer Software wie SonicStage auf dem Computer andere Zeichen verwenden, werden diese auf diesem CD-Player als „-“ angezeigt.

## Musik-CDs mit Urheberrechtsschutzcodierung

Dieses Produkt ist auf die Wiedergabe von CDs ausgelegt, die dem Compact Disc-Standard (CD) entsprechen. Seit neuestem bringen einige Schallplattenfirmen Musik-CDs mit Kopierschutztechnologien auf den Markt. Beachten Sie bitte, dass einige dieser CDs nicht dem CD-Standard entsprechen und mit diesem Produkt möglicherweise nicht wiedergegeben werden können.

ATRAC, ATRAC3, ATRAC3plus, SonicStage und die entsprechenden Logos sind Warenzeichen der Sony Corporation.

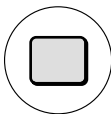
# Wiedergeben einer CD



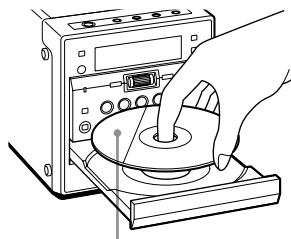
Anweisungen zum Anschließen finden Sie auf Seite 38 - 39.

**1**

▲OPEN/CLOSE



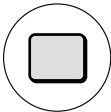
Drücken Sie ▲ OPEN/CLOSE (Direkteinschaltfunktion) und legen Sie eine CD in das CD-Fach ein.



Mit der Beschriftung nach oben

**2**

▲OPEN/CLOSE



Schließen Sie mit ▲ OPEN/CLOSE das CD-Fach.

# 3

CD

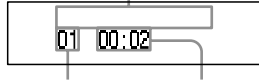


Drücken Sie CD ►|| (bzw. ►|| auf der Fernbedienung).

Der Player gibt alle Titel einmal wieder.

**Display**  
**Audio-CD**

Titelname\*



**Titelnummer**    **Spieldauer**

**ATRAC-CD/MP3-CD\*\***

Dateiname



**Dateinummer**    **Spieldauer**

\* Bei der Wiedergabe einer Audio-CD, die Textinformationen, wie z. B. CD-TEXT, enthält, wird der Titelname im Display angezeigt.

\*\* Bei der Wiedergabe einer MP3-CD erscheint „MP3“ im Display.

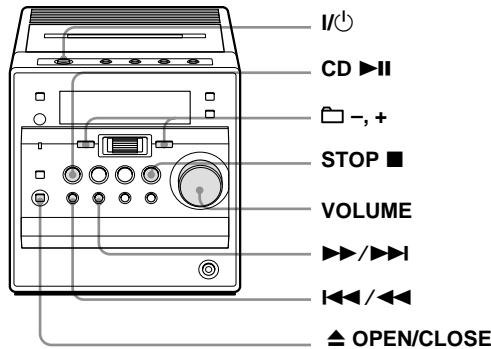
## Hinweis

Bevor die Wiedergabe einer ATRAC-CD/MP3-CD beginnt, liest der Player alle Datei- und Gruppeninformationen auf der CD ein. Je nach Dateistruktur kann das Einlesen länger als 1 Minute dauern. Während dieser Zeit wird „Reading“ angezeigt.

## Tipps

- Wenn Sie über Kopfhörer Musik hören wollen, schließen Sie die Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse an.
- Die Wiedergabe startet mit dem Titel, an dem beim letzten Mal gestoppt wurde (Resume Play). Im Stoppmodus wird die Nummer des wiederzugebenden Titels angezeigt. Wenn die Wiedergabe am Anfang des ersten Titels starten wollen, drücken Sie im Stoppmodus STOP ■. Wie Sie Resume Play abbrechen, ist auf Seite 26 erläutert.

## Folgende Tasten stehen für weitere Funktionen zur Verfügung:



Funktion	Vorgehen
Einstellen der Lautstärke	Drehen Sie den Regler VOLUME. (Auf der Fernbedienung drücken Sie VOL +*1, -.)
Stoppen der Wiedergabe	Drücken Sie STOP ■ (■ auf der Fernbedienung).
Unterbrechen der Wiedergabe	Drücken Sie CD ►  *2 (►   auf der Fernbedienung). Die Spieldauer des aktuellen Titels/der aktuellen Datei blinkt im Display. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe nach einer Pause fortzusetzen.
Weiterschalten zum nächsten Titel	Drücken Sie ►/►►.
Zurückschalten zum vorhergehenden Titel	Drücken Sie ◀◀/◀.

\*1 Diese Taste ist mit einem fühlbaren Punkt gekennzeichnet.

\*2 Am Hauptgerät befindet sich ein fühlbarer Punkt neben CD ►||.

## Wiedergeben einer CD (Fortsetzung)

### Hinweise

- Befinden sich auf einer CD Dateien im ATRAC3plus-/ATRAC3- und im MP3-Format, gibt dieser CD-Player nur die ATRAC3plus-/ATRAC3-Dateien wieder.
- Ob eine CD mit diesem CD-Player wiedergegeben werden kann, hängt von der Qualität der CD und dem Zustand des Aufnahme Geräts ab.
- Im Folgenden sind die Zeichen aufgeführt, die mit diesem CD-Player angezeigt werden können.
  - A bis Z
  - a bis z
  - 0 bis 9
  - ! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / : ; < = > ? @ [ \ ] ^ \_ ` { | } ~
- Wenn Sie mit einer Software wie SonicStage auf dem Computer andere Zeichen verwenden, werden diese auf diesem CD-Player als „-“ angezeigt.
- Speichern Sie auf einer CD mit ATRAC3plus-/ATRAC3-/MP3-Dateien keine Dateien in einem anderen Format und erstellen Sie keine unnötigen Gruppen.

Funktion	Taste
Auswählen einer Gruppe* <sup>3</sup>	📁 + (vorwärts) und 📁 - (rückwärts)
Auswählen einer Datei* <sup>3</sup>	▶▶/▶▶▶ (vorwärts) und ◀◀/◀◀◀ (rückwärts)
Herausnehmen der CD	⏏ OPEN/CLOSE* <sup>4</sup>
Ein-/Ausschalten des Players	⏻/⏺

\*<sup>3</sup> Diese Funktion steht während der Wiedergabe von ATRAC-CDs/MP3-CDs zur Verfügung.

\*<sup>4</sup> Wenn Sie das CD-Fach öffnen, beginnt die Wiedergabe wieder am Anfang des ersten Titels.

### Der Aufbau von ATRAC-CDs/MP3-CDs

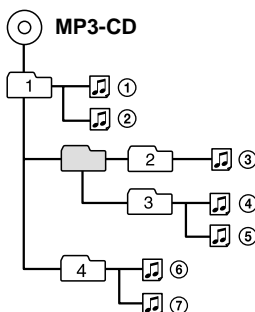
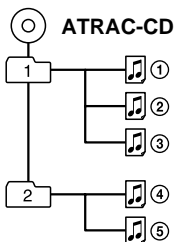
ATRAC-CDs/MP3-CDs bestehen aus Dateien und Gruppen. Eine Datei entspricht einem Titel auf einer Audio-CD. Eine Gruppe ist ein Satz von Dateien und entspricht einem Album.

Bei MP3-CDs erkennt dieser CD-Player einen MP3-Ordner als eine Gruppe, so dass ATRAC-CDs und MP3-CDs auf dieselbe Weise abgespielt werden können.

### Wiedergabereihenfolge von ATRAC-CDs und MP3-CDs

Bei ATRAC-CDs werden die Dateien in der mit SonicStage ausgewählten Reihenfolge wiedergegeben.

Bei MP3-CDs kann die Wiedergabereihenfolge je nach dem Verfahren, mit dem MP3-Dateien auf der CD aufgezeichnet wurden, variieren. Im folgenden Beispiel werden die Dateien in der Reihenfolge ① bis ⑦ abgespielt.



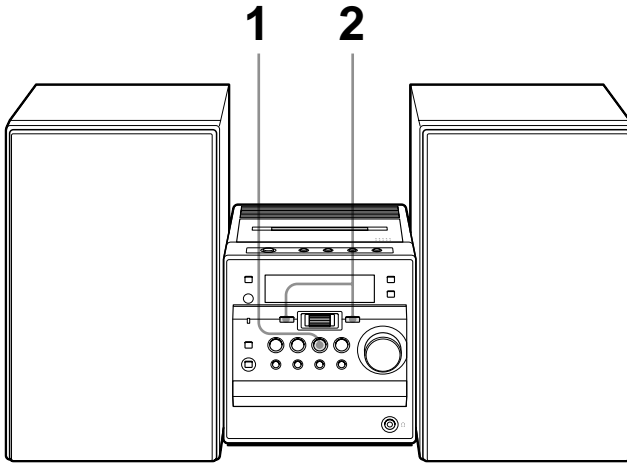
**Hinweise zu ATRAC-CDs**

- Höchstzahl an Gruppen: 255  
Höchstzahl an Dateien: 999
- Im ATRAC3plus-/ATRAC3-Format bespielte CD-Rs/CD-RWs können nicht am Computer wiedergegeben werden.

**Hinweise zu MP3-CDs**

- Höchstzahl an Gruppen: 100  
Höchstzahl an Dateien: 400  
Höchstzahl an Verzeichnisebenen: 8
- Eine Gruppe, die keine MP3-Datei enthält, wird übersprungen.
- Fügen Sie unbedingt die Dateierweiterung „mp3“ zum Dateinamen hinzu. Wenn Sie die Dateierweiterung „mp3“ jedoch einer anderen als einer MP3-Datei zuweisen, kann der Player die Datei nicht richtig erkennen.
- Mit diesem Player können Dateien mit Bitraten von 16 bis 320 Kbps und Abtastfrequenzen von 32/44,1/48 kHz wiedergegeben werden. Auch VBR-Dateien (VBR = Variable Bit Rate) können wiedergegeben werden.
- Zum Komprimieren von Audiodaten in einer MP3-Datei empfiehlt es sich, die Komprimierungsparameter auf „44,1 kHz“, „128 Kbps“ und „Constant Bit Rate“ einzustellen.
- Um mit der maximalen Kapazität aufzunehmen, stellen Sie bei der Schreibsoftware „halting of writing“ ein.
- Wenn Sie auf einem Datenträger, auf dem nichts aufgezeichnet ist, auf einmal bis zur maximalen Kapazität aufnehmen wollen, stellen Sie bei der Schreibsoftware „Disc at Once“ ein.

# Radioempfang



Anweisungen zum Anschließen finden Sie auf Seite 38 - 39.

1

TUNER  
AUTOPRESET

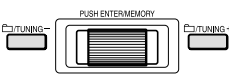


Drücken Sie TUNER BAND•AUTO PRESET (BAND auf der Fernbedienung) so oft, bis der gewünschte Frequenzbereich im Display erscheint (Direkteinschaltfunktion).

Display

FM 87.60MHz

2



Drücken Sie TUNING + oder TUNING - und halten Sie die Taste gedrückt, bis die Frequenziffern im Display durchlaufen.

Zeigt einen UKW-  
Stereosender an

Das Gerät durchsucht automatisch die Radiofrequenzen und stoppt, wenn ein Sender klar empfangen wird.

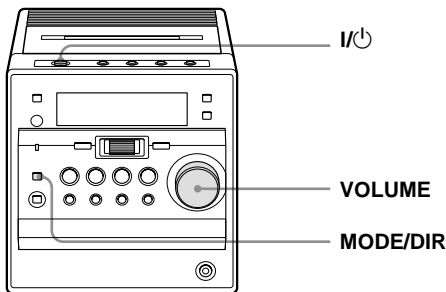
FM 89.20MHz

ST

Wenn sich ein Sender nicht einstellen lässt, drücken Sie TUNING + oder TUNING - immer wieder, so dass die Frequenzen Schritt für Schritt wechseln.



**Folgende Tasten stehen für weitere Funktionen zur Verfügung:**



**Tipps**

- Sind beim UKW-Empfang Störgeräusche zu hören, drücken Sie MODE/DIR (MODE auf der Fernbedienung), bis im Display „Mono“ erscheint. Der Empfang ist monaural (Mono).
- Wenn Sie das AM-Empfangsintervall ändern müssen, schlagen Sie auf Seite 39 nach.
- Wenn Sie einen UKW-Sender einstellen, der RDS-Funktionen (RDS - Radiodatensystem) unterstützt, erscheinen „R•D•S“ und der Name des Senders im Display (nur Modell für Europa). Näheres dazu finden Sie auf Seite 28 - 31.

Funktion	Vorgehen
Einstellen der Lautstärke	Drehen Sie den Regler VOLUME. (Auf der Fernbedienung drücken Sie VOL +*, -.)
Ein-/Ausschalten des Radios	Drücken Sie I/⏻.

\* Diese Taste ist mit einem fühlbaren Punkt gekennzeichnet.

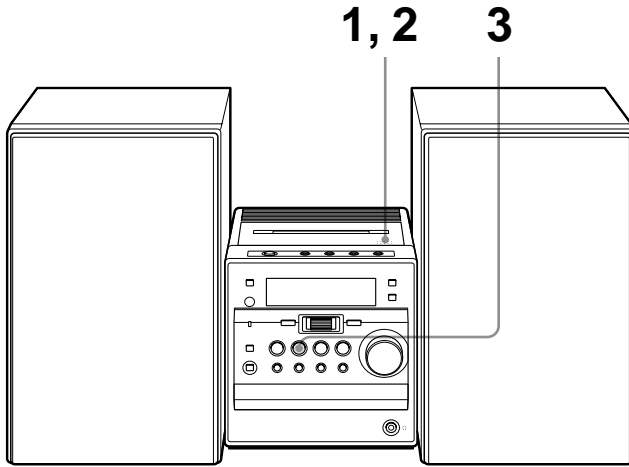
**So verbessern Sie den Empfang UKW**

Verlegen Sie die UKW-Wurfantenne möglichst horizontal und ändern Sie gegebenenfalls die Ausrichtung (siehe Seite 38).

**AM**

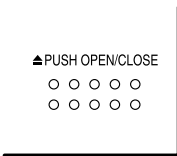
Stellen Sie die AM-Ringantenne so weit wie möglich vom Player entfernt auf und richten Sie die Antenne neu aus (siehe Seite 38).

# Wiedergeben einer Kassette



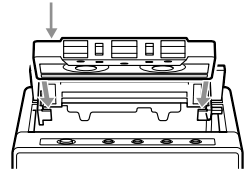
Anweisungen zum Anschließen finden Sie auf Seite 38 - 39.

**1**

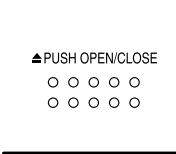


Öffnen Sie mit ▲ PUSH OPEN/CLOSE das Kassettenfach und legen Sie eine bespielte Kassette ein. Verwenden Sie nur Kassetten des Typs TYPE I (normal).

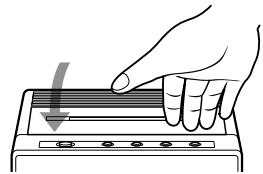
Mit der wiederzugebenden Seite nach oben



**2**



Schließen Sie mit ▲ PUSH OPEN/CLOSE das Fach.



**3**



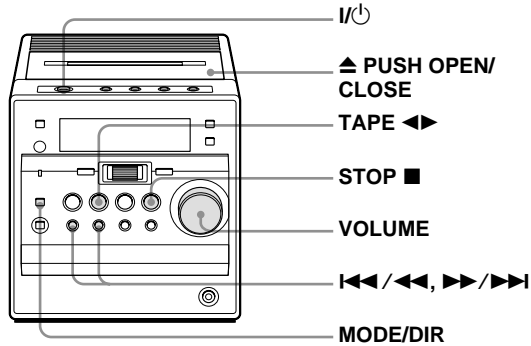
Drücken Sie TAPE ◀▶. (Auf der Fernbedienung drücken Sie dazu ◀▶.)

Der Player schaltet sich ein (Direkteinschaltfunktion) und die Wiedergabe beginnt.

Display



**Weitere Funktionen stehen Ihnen mit folgenden Tasten zur Verfügung:**



Funktion	Vorgehen
Einstellen der Lautstärke	Drehen Sie den Regler VOLUME. (Auf der Fernbedienung drücken Sie VOL +*, -.)
Stoppen der Wiedergabe	Drücken Sie STOP ■ (■ auf der Fernbedienung).
Wiedergeben der Rückseite	Drücken Sie TAPE ◀▶ (◀▶ auf der Fernbedienung).
Vorwärts- bzw. Zurückspulen	Drücken Sie ▶▶/▶▶▶ oder ⏮/◀▶.
Auswerfen der Kassette	Drücken Sie ▲ PUSH OPEN/CLOSE.
Ein-/Ausschalten des Players	Drücken Sie I/⏻.

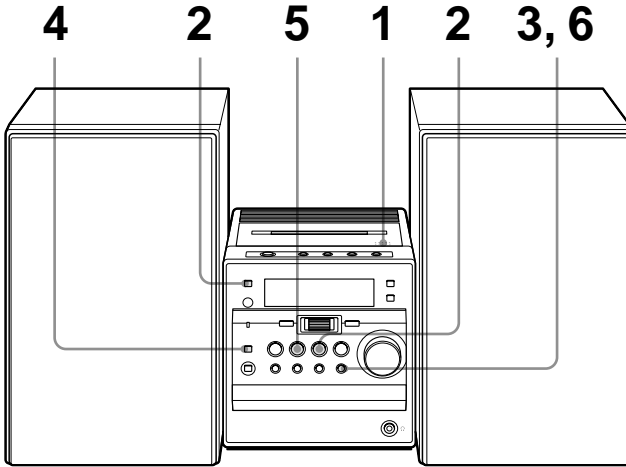
\* Diese Taste ist mit einem fühlbaren Punkt gekennzeichnet.

**So wählen Sie die Bandrichtung aus**

Drücken Sie mehrmals MODE/DIR (MODE auf der Fernbedienung).

Bei Wiedergabe	Erscheint im Display
Einer Kassettenseite	↔
Beider Seiten der Kassette (erst Vorder-, dann Rückseite) je einmal	↔↔
Beider Seiten der Kassette mehrmals	↔↔↔

# Aufnahmen auf eine Kasette



Anweisungen zum Anschließen finden Sie auf Seite 38 - 39. Zum Aufnehmen auf einem MD- oder DAT-Recorder schließen Sie die entsprechende Komponente an (siehe Seite 40).

**1**

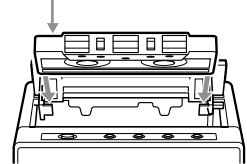
▲ PUSH OPEN/CLOSE



Öffnen Sie mit ▲ PUSH OPEN/ CLOSE das Kassettenfach und legen Sie eine leere Kasette ein. Verwenden Sie nur Kassetten des Typs TYPE I (normal).

Schließen Sie mit ▲ PUSH OPEN/ CLOSE das Fach wieder.

Mit der zu bespielenden Seite nach oben



**2**

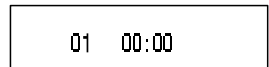
FUNCTION



Wählen Sie die Tonquelle aus, von der Sie aufnehmen wollen.

So nehmen Sie vom CD-Player auf: Legen Sie eine CD ein (siehe Seite 6) und drücken Sie FUNCTION so oft, bis „CD“ erscheint. Wählen Sie den Titel aus, der aufgenommen werden soll (siehe Seite 18 - 20).

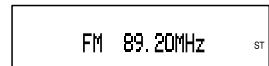
Display



TUNER  
AUTOPRESET



Zum Aufnehmen vom Radio: Stellen Sie den gewünschten Sender ein (siehe Seite 10).



3

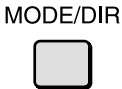


Drücken Sie REC (●/|| auf der Fernbedienung).  
„REC“ und „DUB“ erscheinen im Display und das Kassettendeck schaltet in den Aufnahmebereitschaftsmodus.



**„DUB“ erscheint nicht, wenn Sie ab der Mitte eines Titels oder vom Radio aufnehmen.**

4



Wenn Sie auf eine Seite aufnehmen wollen, drücken Sie MODE/DIR (MODE auf der Fernbedienung) so oft, bis ⇌ erscheint solange „REC“ blinkt. Um auf beide Seiten aufzunehmen, wählen Sie ⇌.

5



Drücken Sie mehrmals TAPE ◀▶ (◀▶ auf der Fernbedienung), um die Aufnahmeseite auszuwählen.  
Wenn Sie Aufnahmen auf beide Seiten oder Aufnahmen auf die Vorderseite gewählt haben, drücken Sie TAPE ◀▶ so oft, bis „▶“ erscheint. Wenn Sie auf die Rückseite aufnehmen wollen, drücken Sie TAPE ◀▶ erneut, so dass „◀“ erscheint.

6



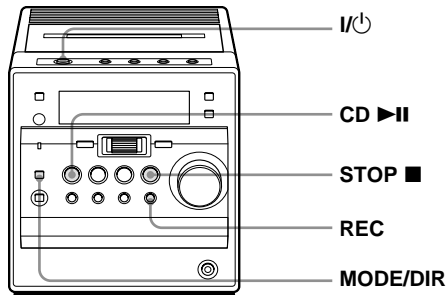
Drücken Sie REC erneut (auf der Fernbedienung halten Sie dazu ●/|| gedrückt und drücken dann ▶).  
Bei der Aufnahme von einer CD beginnt die Aufnahme nach 8 Sekunden.  
Bei der Aufnahme vom Radio beginnt die Aufnahme sofort.

## Aufnehmen auf eine Kassette (Fortsetzung)

### Tipps

- (Nur wenn „DUB“ angezeigt wird)  
Wenn Sie als Bandtransportrichtung  $\rightleftarrows$  ausgewählt haben:  
Wenn die Kassettenseite in der Mitte eines Titels wechselt, nimmt der Player den Titel auf der Rückseite nochmals von vorne auf.  
Wenn Sie als Bandtransportrichtung  $\leftleftarrows$  ausgewählt haben:  
Wenn das Bandende erreicht ist, stoppt der Player.
- Wenn Sie die Lautstärke oder die Klangbetonung einstellen (Seite 32), hat dies keine Wirkung auf den Aufnahmepegel.
- Wenn beim Empfang eines AM-Senders Pfeifgeräusche zu hören sind, nachdem Sie in Schritt 6 die Taste REC gedrückt haben, wählen Sie mit MODE/DIR (bzw. MODE auf der Fernbedienung) die Position des ISS-Schalters (Störstrahlungsunterdrückungsschalter), bei der das Störgeräusch am geringsten ist.
- Wenn Sie einen bestimmten Titel von einer CD aufnehmen möchten, drücken Sie im Stoppmodus MODE/DIR bzw. MODE auf der Fernbedienung, so dass „1“ angezeigt wird, und drücken dann zweimal REC. Auf der Fernbedienung halten Sie dazu ●/|| gedrückt und drücken dann ◀▶.

### Weitere Funktionen stehen Ihnen mit folgenden Tasten zur Verfügung:



Funktion	Taste
Stoppen der Aufnahme	STOP ■ (bzw. ■ im Bedienfeld für den Kassettenrecorder auf der Fernbedienung)
Unterbrechen der Aufnahme*	REC einmal bzw. ●/   auf der Fernbedienung während der Aufnahme. Zum Fortsetzen der Aufnahme drücken Sie die Taste erneut.
Ein-/Ausschalten des Players	I/⏻

\* Das Unterbrechen der Aufnahme ist nur möglich, wenn Sie die Aufnahme im Pausenmodus gestartet haben oder vom Radio aufnehmen.

### So nehmen Sie eine CD ab der Mitte eines Titels auf

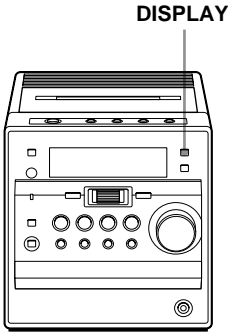
- 1 Schalten Sie an der Stelle in der Mitte eines Titels in die Wiedergabepause, an der die Aufnahme gestartet werden soll.
- 2 Gehen Sie wie in Schritt 3 - 6 auf Seite 15 erläutert vor. Die Aufnahme beginnt sofort.
- 3 Drücken Sie CD ▶||, um die Wiedergabe fortzusetzen.

### Gehen Sie zum Löschen einer Aufnahme

- 1 Legen Sie die Kassette in das Kassettenschubfach. Die zu löschende Seite muss dabei nach oben weisen.
- 2 Am Player: Drücken Sie zweimal REC.  
Auf der Fernbedienung: Halten Sie ●/|| gedrückt und drücken Sie ◀▶.

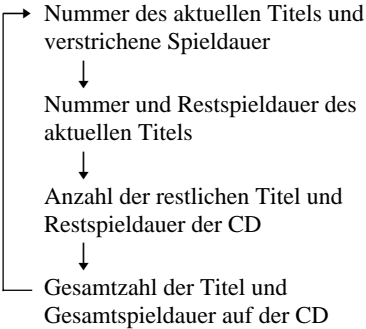
## Das Display

Über das Display können Sie Informationen über die CD abrufen.



## Anzeigen der Informationen einer Audio-CD

Drücken Sie DISPLAY. Die Anzeige wechselt folgendermaßen:



### Tipp

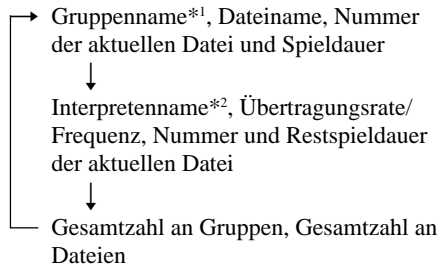
Bei der Wiedergabe einer Audio-CD, die Textinformationen wie z. B. CD-TEXT enthält, werden diese Informationen angezeigt.

## Anzeigen der Informationen auf einer ATRAC-CD/MP3-CD

Drücken Sie DISPLAY. Die Anzeige wechselt folgendermaßen:

Bei der Wiedergabe einer MP3-CD, die Dateien mit ID3-Tags\* enthält, werden die ID3-Tag-Informationen angezeigt.

\* Das ID3-Tag ist ein Format zum Hinzufügen bestimmter Informationen (Titelname, Albumname, Interpretenname usw.) zu MP3-Dateien. Dieser Player entspricht Version 1.0/1.1/2.3 des ID3-Tag-Formats (nur für MP3-Dateien).



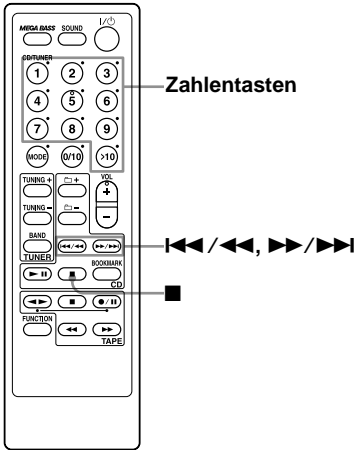
\*1 Wenn die Datei zu keiner Gruppe gehört, wird „Root“ als Gruppenname angezeigt.

\*2 Wenn für die Datei kein Interpretenname vorhanden ist, wird „---“ angezeigt.

# Ansteuern eines bestimmten Titels

Mit den Zahlentasten auf der Fernbedienung können Sie einen beliebigen Titel auf einer CD mühelos ansteuern.

Außerdem können Sie während der Wiedergabe einer CD eine bestimmte Stelle in einem Titel ansteuern.



## Hinweise

- Das Ansteuern eines bestimmten Titels mithilfe der Zahlentasten ist nur für die Titel in der ausgewählten Gruppe möglich.
- Sie können keinen bestimmten Titel ansteuern, wenn „SHUF“, „◀“, „▶“, „◀▶“ oder „PGM“ im Display leuchtet. Blenden Sie die Anzeige mit ■ aus.
- Wenn Sie während der Wiedergabe von ATRAC3plus-/ATRAC3-/MP3-Dateien eine bestimmte Passage in einer Datei suchen, ist der Ton unter Umständen einige Sekunden lang nicht zu hören.

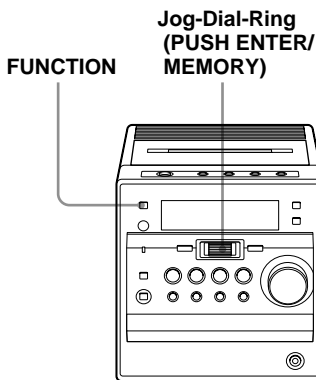
## Tipps

- Wenn Sie einen Titel mit einer Nummer über 10 ansteuern wollen, drücken Sie zuerst die Taste >10 und dann die entsprechenden Zahlentasten. Beispiel: Zum Wiedergeben von Titelnummer 23 drücken Sie zunächst >10 und danach 2 und 3.
- Zum Auswählen eines Titels mit einer Nummer über 100 drücken Sie zweimal >10 und dann die entsprechenden Zahlentasten.

Ansteuern	Vorgehen
eines bestimmten Titels direkt	Drücken Sie die Zahlentaste für den gewünschten Titel.
einer bestimmten Passage während der Tonwiedergabe	Drücken Sie während der Wiedergabe ▶▶▶▶ (vorwärts) bzw. ◀◀◀◀ (rückwärts) und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die Stelle gefunden haben.
einer bestimmten Passage mithilfe des Displays	Drücken Sie im Pausemodus ▶▶▶▶ (vorwärts) bzw. ◀◀◀◀ (rückwärts) und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die Stelle gefunden haben.



## Suchen nach den gewünschten Titeln/Dateien



### Suchen nach einem Titel auf einer Audio-CD

- 1 Drücken Sie FUNCTION so oft, bis „CD“ im Display erscheint, wenn sich der Player nicht im CD-Modus befindet.
- 2 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring nach oben oder unten, um den gewünschten Titel auszuwählen, und drücken Sie dann zur Bestätigung den Jog-Dial-Ring.



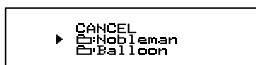
Die Wiedergabe startet ab dem ausgewählten Titel.

### So beenden Sie die Titelsuche

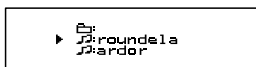
Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, bis „CANCEL“ erscheint, und drücken Sie dann zur Bestätigung den Jog-Dial-Ring.

### Suchen nach einer Datei auf einer ATRAC-CD/MP3-CD

- 1 Drücken Sie FUNCTION so oft, bis „CD“ im Display erscheint, wenn sich der Player nicht im CD-Modus befindet.
- 2 Drehen Sie im Stoppmodus den Jog-Dial-Ring nach oben oder unten, um die gewünschte Gruppe auszuwählen, und drücken Sie dann zur Bestätigung den Jog-Dial-Ring.



- 3 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring nach oben oder unten, um die gewünschte Datei auszuwählen, und drücken Sie dann zur Bestätigung den Jog-Dial-Ring.



Die Wiedergabe startet ab der ausgewählten Datei.

### So beenden Sie die Dateisuche

- 1 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring nach oben oder unten, bis „▶“ erscheint, und drücken Sie dann zur Bestätigung den Jog-Dial-Ring.
- 2 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, bis „CANCEL“ erscheint, und drücken Sie dann den Jog-Dial-Ring.

**Fortsetzung**

## Suchen nach den gewünschten Titeln/Dateien (Fortsetzung)

### Tipp

Sie können eine Datei auch während der Wiedergabe einer ATRAC-CD/MP3-CD suchen. Wenn Sie den Jog-Dial-Ring während der Wiedergabe drehen, wird die Dateiliste der Gruppe angezeigt, in der sich die aktuelle Datei befindet. Wenn Sie eine Datei in einer anderen Gruppe auswählen wollen, drehen Sie den Jog-Dial-Ring nach oben oder unten, bis „□:“ angezeigt wird. Wählen Sie mit dem Jog-Ring zuerst die Gruppe aus und wählen Sie dann durch Drehen des Jog-Dial-Rings die gewünschte Datei aus.

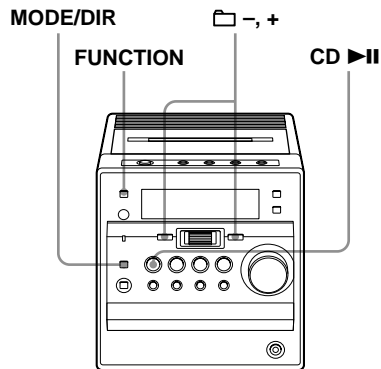
### Hinweis

Bei einer ATRAC-CD können bis zu 400 Dateinamen oder bis zu 100 Gruppennamen angezeigt werden. Wenn mehr Dateien bzw. Gruppen vorhanden sind, wird ein Dateiname wie z. B. „401-----“ bzw. eine Gruppenname wie z. B. „101-----“ statt des Namens angezeigt.

## Wiedergeben einer bestimmten Gruppe

(nur ATRAC-CDs/MP3-CDs)

Sie können alle Dateien in einer bestimmten Gruppe wiedergeben lassen. Nach der Wiedergabe stoppt der Player automatisch.



- 1 Drücken Sie FUNCTION so oft, bis „CD“ im Display erscheint, wenn sich der Player nicht im CD-Modus befindet.
- 2 Drücken Sie MODE/DIR im Stoppmodus so oft, bis „□“ im Display erscheint.
- 3 Wählen Sie mit □ + oder □ - die gewünschte Gruppe aus.
- 4 Drücken Sie CD >>II.

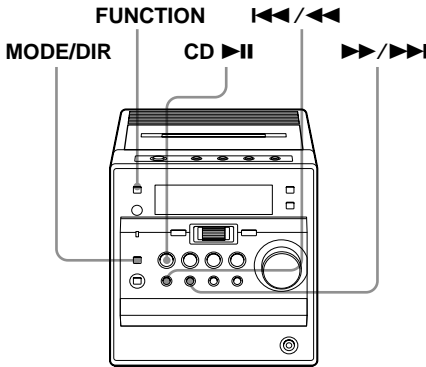
### So beenden Sie die Gruppenwiedergabe

Stoppen Sie zunächst die Wiedergabe. Drücken Sie danach MODE/DIR so oft, bis „□“ im Display ausgeblendet wird.

# Wiedergabe eines einzelnen Titels

## (Einzeltitelwiedergabe)

Sie können einen einzelnen Titel wiedergeben und dann den Player automatisch stoppen lassen.



- 1 Drücken Sie FUNCTION so oft, bis „CD“ im Display erscheint, wenn sich der Player nicht im CD-Modus befindet.
- 2 Drücken Sie MODE/DIR im Stoppmodus so oft, bis „1“ im Display erscheint.
- 3 Wählen Sie mit **◀◀/◀** oder **▶▶/▶** den wiederzugebenden Titel aus.
- 4 Drücken Sie CD **▶II**.

### Auf der Fernbedienung

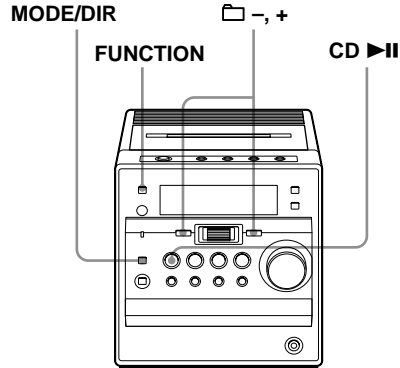
Sie können den gewünschten Titel direkt mit den Zahlentasten auswählen.

### So beenden Sie die Einzeltitelwiedergabe

Stoppen Sie zunächst die Wiedergabe. Drücken Sie danach MODE/DIR so oft, bis „1“ im Display ausgeblendet wird.

# Wiedergabe von Titeln in willkürlicher Reihenfolge (Shuffle Play)

Sie können Titel in willkürlicher Reihenfolge wiedergeben lassen.



## Wiedergeben aller Titel auf einer CD in willkürlicher Reihenfolge

- 1 Drücken Sie FUNCTION so oft, bis „CD“ im Display erscheint, wenn sich der Player nicht im CD-Modus befindet.
- 2 Drücken Sie MODE/DIR im Stoppmodus so oft, bis „SHUF“ im Display erscheint.
- 3 Starten Sie mit CD **▶II** Shuffle Play.

## Wiedergabe von Titeln in willkürlicher Reihenfolge (Shuffle Play) (Fortsetzung)

### Wiedergabe aller Dateien in der ausgewählten Gruppe in willkürlicher Reihenfolge (nur ATRAC-CDs/MP3-CDs)

- 1 Drücken Sie FUNCTION so oft, bis „CD“ im Display erscheint, wenn sich der Player nicht im CD-Modus befindet.
- 2 Drücken Sie MODE/DIR im Stoppmodus so oft, bis „□“ und „SHUF“ im Display erscheinen.
- 3 Wählen Sie mit □ + oder □ – die gewünschte Gruppe aus.
- 4 Starten Sie mit CD ►|| Shuffle Play.

### So beenden Sie Shuffle Play

Stoppen Sie zunächst die Wiedergabe. Drücken Sie danach MODE/DIR so oft, bis „SHUF“ bzw. „□“ und „SHUF“ im Display ausgeblendet werden.

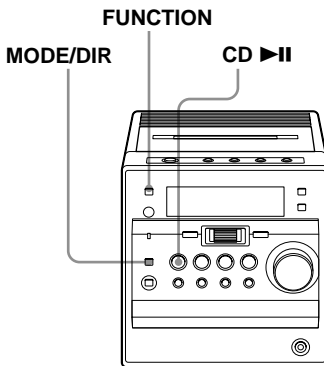
#### Tipp

Während Shuffle Play können Sie vorhergehende Titel nicht mit der Taste ◀◀/◀ auswählen.

## Wiedergabe von Titeln unter Verwendung von Lesezeichen (Bookmark Track Play)

Sie können bei Audio-CDs für bis zu 99 Titel, bei ATRAC-CDs für bis zu 999 Dateien und bei MP3-CDs für bis zu 400 Dateien pro CD Lesezeichen setzen.

Wenn Sie das CD-Fach öffnen, werden alle gespeicherten Lesezeichen gelöscht.





### Setzen von Lesezeichen

- 1 Lassen Sie den Titel wiedergeben, für den Sie ein Lesezeichen setzen möchten. Halten Sie dann CD ►|| gedrückt, bis „Bookmark Set“ im Display erscheint. Sobald das Lesezeichen gesetzt wurde, blinkt „◀“ langsamer.
- 2 Setzen Sie wie in Schritt 1 erläutert gegebenenfalls Lesezeichen für weitere Titel.


### Auf der Fernbedienung

Drücken Sie BOOKMARK statt CD ►||.


## Wiedergabe von Titeln mit Lesezeichen

- 1 Drücken Sie FUNCTION so oft, bis „CD“ im Display erscheint, wenn sich der Player nicht im CD-Modus befindet.
- 2 Drücken Sie MODE/DIR im Stoppmodus so oft, bis „“ und „Bookmark“ im Display erscheinen.
- 3 Drücken Sie CD . Die Wiedergabe der Titel mit Lesezeichen beginnt.

### So löschen Sie Lesezeichen

Halten Sie während der Wiedergabe eines Titels mit Lesezeichen CD  (bzw. BOOKMARK auf der Fernbedienung) gedrückt, bis „Bookmark Cancel“ im Display erscheint.

### So sehen Sie, für welche Titel Lesezeichen gesetzt sind

Bei der Wiedergabe von Titeln mit Lesezeichen blinkt „“ langsam im Display.

### Hinweise

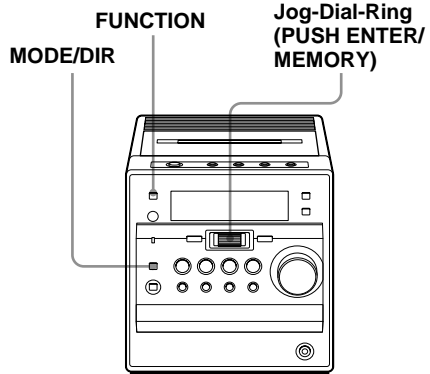
- Titel mit Lesezeichen werden in der Reihenfolge der Titelnummern wiedergegeben, nicht in der Reihenfolge, in der die Lesezeichen gesetzt wurden.
- Wenn Sie das CD-Fach öffnen, werden alle gespeicherten Lesezeichen gelöscht.
- Sie können einen Titel mit einem Lesezeichen nicht direkt mit den Zahlentasten auf der Fernbedienung auswählen.


## Wiedergabe bestimmter Wiedergabelisten (m3u Play

### List Play) (nur MP3-CDs)

Sie können bestimmte M3u-Wiedergabelisten\* wiedergeben lassen.

\* Eine M3u-Wiedergabeliste ist eine Datei, in der die Wiedergabereihenfolge von MP3-Dateien codiert wurde. Für die Wiedergabelistenfunktion müssen Sie MP3-Dateien mit einer Codiersoftware, die das M3u-Format unterstützt, auf einer CD-R/CD-RW aufzeichnen.



- 1 Drücken Sie FUNCTION so oft, bis „CD“ im Display erscheint, wenn sich der Player nicht im CD-Modus befindet.
- 2 Drücken Sie MODE/DIR im Stoppmodus so oft, bis „“ im Display erscheint.
- 3 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring nach oben oder unten, um die gewünschte Wiedergabeliste auszuwählen, und drücken Sie dann zur Bestätigung den Jog-Dial-Ring.

**Fortsetzung**

## Wiedergabe bestimmter Wiedergabelisten (m3u Play List Play) (nur MP3-CDs) (Fortsetzung)

### Auf der Fernbedienung

- 1 Drücken Sie FUNCTION so oft, bis „CD“ im Display erscheint.
- 2 Drücken Sie MODE im Stoppmodus so oft, bis „PGM“ im Display erscheint.
- 3 Wählen Sie mit ◀◀/◀◀ oder ▶▶/▶▶ die gewünschte Wiedergabeliste und drücken Sie ▶II.

### So beenden Sie die Wiedergabe einer M3u-Wiedergabeliste

Stoppen Sie zunächst die Wiedergabe. Drücken Sie MODE/DIR so oft, bis „PGM“ im Display ausgeblendet wird.

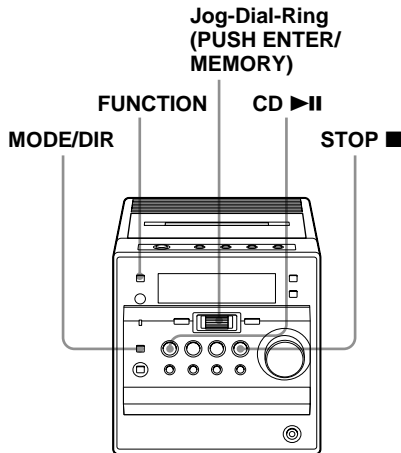
### Hinweis

Falls mehrere Wiedergabelisten gespeichert wurden, können Sie nur die oberen zwei wiedergeben lassen.

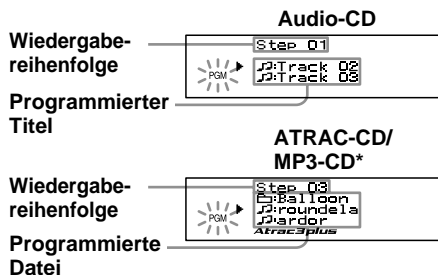
## Zusammenstellen eines eigenen Programms

### (Programme Play)

Sie können die Wiedergabereihenfolge von bis zu 20 Titeln oder Dateien einer CD festlegen.



- 1 Drücken Sie FUNCTION so oft, bis „CD“ im Display erscheint, wenn sich der Player nicht im CD-Modus befindet.
- 2 Drücken Sie MODE/DIR im Stoppmodus so oft, bis „PGM“ im Display blinkt.
- 3 Zum Programmieren von Titeln oder Dateien in der gewünschten Reihenfolge drehen Sie den Jog-Dial-Ring nach oben oder unten und drücken dann darauf.



\*Sie können durch Drücken von ◻ + bzw. ◻ – auch eine andere Gruppe auswählen.

- 
- 4** Starten Sie mit CD ►II die Programmwiedergabe.
- 

### Auf der Fernbedienung

- 1 Drücken Sie FUNCTION so oft, bis „CD“ im Display erscheint.
- 2 Drücken Sie MODE so oft, bis „PGM“ im Display erscheint.
- 3 Wählen Sie mit den Zahlentasten oder ◀◀/◀◀, ▶▶/▶▶ die Titel oder Dateien aus (bzw. wählen Sie mit □ + oder □ – die Gruppe aus) und programmieren Sie diese in der gewünschten Reihenfolge.
- 4 Drücken Sie ►II.

### So beenden Sie die Programmwiedergabe

Stoppen Sie zunächst die Wiedergabe. Drücken Sie MODE/DIR danach so oft, bis „PGM“ im Display ausgeblendet wird.

### So überprüfen Sie vor der Wiedergabe die Titelreihenfolge

Drücken Sie nach Schritt 2 auf den Jog-Dial-Ring.

Jedes Mal, wenn Sie auf den Jog-Dial-Ring drücken, erscheinen die Titel- oder Dateinummern in der programmierten Reihenfolge.

### So ändern Sie das aktuelle Programm

Drücken Sie nach Schritt 2 die Taste STOP ■ einmal. Das aktuelle Programm wird gelöscht. Stellen Sie nun wie weiter oben beschrieben ein neues Programm zusammen.

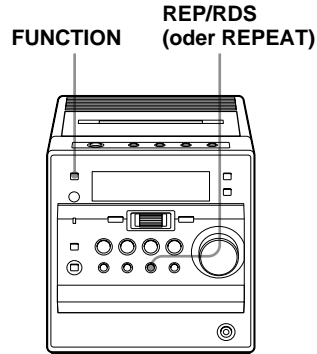
### Tipps

- Sie können dasselbe Programm erneut abspielen lassen, da das Programm gespeichert bleibt, bis Sie das CD-Fach öffnen.
- Sie können ein Programm auch aufnehmen. Legen Sie nach dem Zusammenstellen des Programms eine leere Kassette in das Kassettenfach ein und starten Sie dann die Aufnahme (siehe Seite 15).

---

## Wiederholte Wiedergabe von Titeln (Repeat Play)

Die wiederholte Wiedergabe ist im normalen Wiedergabemodus und in anderen Wiedergabemodi möglich.



- 
- 1** Drücken Sie FUNCTION so oft, bis „CD“ im Display erscheint, wenn sich der Player nicht im CD-Modus befindet.
- 

- 2** Starten Sie die Wiedergabe der CD. Die wiederholte Wiedergabe ist im normalen Wiedergabemodus und in anderen Wiedergabemodi möglich (siehe Seite 21-25).
- 

- 3** Drücken Sie REP/RDS (oder REPEAT), bis „☞“ im Display erscheint.
- 

### So beenden Sie die wiederholte Wiedergabe

Drücken Sie REP/RDS (oder REPEAT) so oft, bis „☞“ im Display ausgeblendet wird.

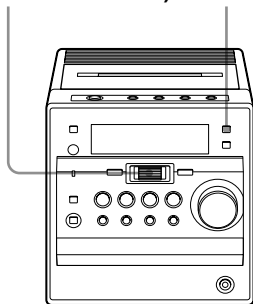
---

# Ändern der Resume Play-Einstellung

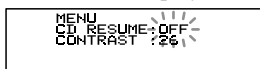
Standardmäßig startet der Player die Wiedergabe an der Stelle, an der Sie sie zuletzt gestoppt haben (Resume Play) (siehe Seite 7).

Sie können Resume Play deaktivieren, so dass die Wiedergabe immer ab dem ersten Titel erfolgt.

**Jog-Dial-Ring**  
**(PUSH ENTER/MEMORY) DISPLAY**



- 
- 1 Drücken Sie bei ausgeschaltetem Player die Taste DISPLAY.
  - 2 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, um „CD RESUME OFF“ auszuwählen. „OFF“ blinkt im Display.



- 
- 3 Drücken Sie zur Bestätigung den Jog-Dial-Ring.  
Wenn die Uhrzeit wieder angezeigt werden soll, drücken Sie den Jog-Dial-Ring erneut.

---

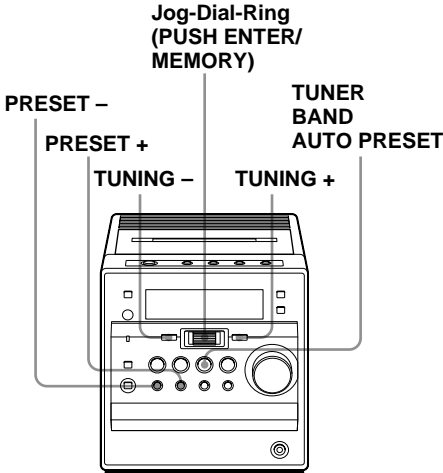
## So aktivieren Sie die Resume Play-Funktion

Drehen Sie in Schritt 2 oben den Jog-Dial-Ring, so dass „CD RESUME ON“ erscheint, und drücken Sie dann zweimal den Jog-Dial-Ring.



## Speichern von Radiosendern

Sie können Radiosender im Gerät speichern. Sie können 30 Radiosender, 20 für UKW und 10 für AM, in beliebiger Reihenfolge speichern.



- 1 Wählen Sie mit TUNER BAND•AUTO PRESET den gewünschten Frequenzbereich aus.
- 2 Halten Sie TUNER BAND•AUTO PRESET gedrückt, bis „Auto Preset“ im Display blinkt.
- 3 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring. Die Sender werden in der Reihenfolge ihrer Frequenzen gespeichert, und zwar angefangen mit dem Sender mit der niedrigsten Frequenz.

## Wenn ein Sender nicht automatisch gespeichert werden kann

Wenn das Sendesignal schwach ist, müssen Sie den Sender von Hand einstellen und speichern.

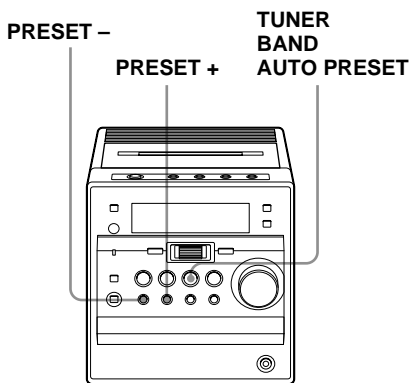
- 1 Wählen Sie mit TUNER BAND•AUTO PRESET den gewünschten Frequenzbereich aus.
- 2 Stellen Sie mit TUNING + oder TUNING – den gewünschten Sender ein.
- 3 Halten Sie den Jog-Dial-Ring ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
- 4 Drücken Sie PRESET + oder PRESET –, bis die gewünschte Speichernummer für den Sender blinkt.
- 5 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring. Ein zuvor gespeicherter Sender wird durch den neuen Sender ersetzt.

## Auf der Fernbedienung

- 1 Drücken Sie BAND so oft, bis der gewünschte Frequenzbereich im Display erscheint.
- 2 Drücken Sie TUNING + oder TUNING –, bis Sie den gewünschten Sender empfangen.
- 3 Halten Sie die Zahlentaste, unter der Sie den neuen Sender speichern möchten, 2 Sekunden lang gedrückt.  
Wenn Sie eine Speichernummer über 10 auswählen wollen, drücken Sie zuerst die Taste >10 und dann die entsprechenden Zahlentasten. Zum Eingeben müssen Sie die letzte Zahlentaste etwa 2 Sekunden lang gedrückt halten. Beispiel: Zum Auswählen von 12 drücken Sie zunächst >10 und 1 und halten dann 2 etwa 2 Sekunden lang gedrückt.

# Wiedergeben gespeicherter Radiosender

Wenn Sie die Sender gespeichert haben, können Sie sie mit der Taste PRESET + oder PRESET – am Gerät oder mit den Zahlentasten auf der Fernbedienung einstellen.



- 1 Wählen Sie mit TUNER BAND•AUTO PRESET den gewünschten Frequenzbereich aus.
- 2 Stellen Sie mit PRESET + oder PRESET – den gespeicherten Sender ein.

## Auf der Fernbedienung

- 1 Drücken Sie BAND so oft, bis der gewünschte Frequenzbereich im Display erscheint.
- 2 Drücken Sie die Zahlentaste, unter der der Sender gespeichert ist, den Sie hören möchten. Wenn Sie einen Sender mit einer Speichernummer über 10 einstellen wollen, drücken Sie zuerst die Taste >10 und dann die entsprechenden Zahlentasten. Beispiel: Zum Einstellen des gespeicherten Senders 12 drücken Sie zunächst >10 und 1 und dann 2.

# Das Radiodatensystem (RDS) (nur Modell für Europa)

## Was ist das Radiodatensystem?

Das Radiodatensystem (RDS) ist ein Sendedienst, bei dem Radiosender zusammen mit den normalen Programmsignalen noch zusätzliche Informationen ausstrahlen. Dieses Gerät stellt nützliche RDS-Funktionen zur Verfügung, wie z. B. Anzeigen des Sendernamens, Suchen von Sendern nach Programmtyp usw. RDS-Signale werden nur über UKW-Sender ausgestrahlt.\*

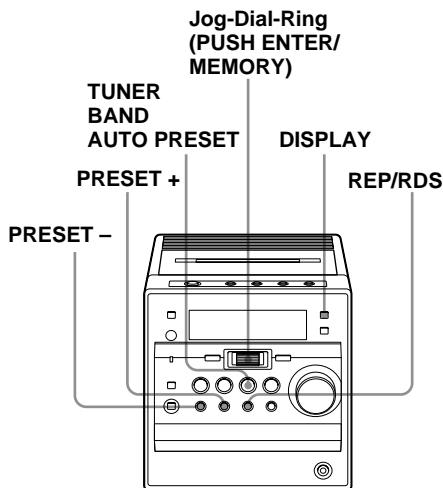
## Hinweis

Die RDS-Funktion arbeitet möglicherweise nicht korrekt, wenn der eingestellte Sender die RDS-Signale nicht korrekt überträgt oder wenn die Sendesignale zu schwach sind.

\* Nicht alle UKW-Sender bieten RDS-Dienste an und die angebotenen Dienste unterscheiden sich. Wenn Ihnen das RDS-System nicht vertraut ist, fragen Sie bei Ihren lokalen Radiosendern nach Einzelheiten zu den RDS-Diensten in Ihrer Region.

## Vorbereitungen zum Empfangen von RDS-Sendern

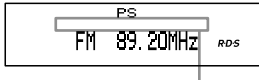
Speichern Sie UKW-Sender unbedingt wie in den Schritten auf Seite 27 erläutert.



## Empfangen von RDS-Sendern

Wählen Sie einfach einen Sender im UKW-Frequenzbereich aus.

Wenn Sie einen Sender empfangen, der RDS-Dienste zur Verfügung stellt, erscheinen „R•D•S“ und der Sendername im Display.



RDS-Informationen

### So lassen Sie RDS-Informationen anzeigen

Drücken Sie DISPLAY. Mit jedem Tastendruck auf DISPLAY wechselt die Anzeige folgendermaßen:

PS (Sendername, bis zu 8 Zeichen) → PTY (Programmtyp) → RT (Radiotextdaten, bis zu 64 Zeichen) → Normale Anzeige.

### Hinweise

- Wenn keine RDS-Sendung empfangen wird, erscheinen Sendername, Programmtyp und Radiotext nicht im Display. Bei ungünstigen Empfangsbedingungen werden die oben genannten Informationen möglicherweise nicht korrekt im Display angezeigt.
- Wenn Sie einen Sender empfangen, der keine Informationen zum Sendernamen ausstrahlt, und Sie „PS“ auswählen, werden keine Informationen angezeigt.
- Wenn Sie einen Sender empfangen, der keine Programmtypinformationen ausstrahlt, und Sie „PTY“ auswählen, wird „NONE“ angezeigt.
- Wenn Sie einen Sender empfangen, der keine Radiotextinformationen ausstrahlt, und Sie „RT“ auswählen, wird „NO RT“ angezeigt.

## Suchen eines Senders nach dem Programmtyp (PTY)

Sie können einen Sender suchen, indem Sie einen Programmtyp auswählen.

- 1 Drücken Sie REP/RDS.  
Die Liste der Programmtypen erscheint im Display.
- 2 Wählen Sie durch Drehen des Jog-Dial-Rings den gewünschten Programmtyp aus.  
Siehe dazu die Liste der Programmtypen (PTY) auf Seite 30 und 31.
- 3 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring, um Ihre Auswahl zu bestätigen.  
Der Player startet die Suche nach dem Programmtyp in den 20 gespeicherten Sendern bzw. 30 zuletzt empfangenen Sendern. „PTY SEARCH“ blinkt während der Suche.  
Wenn der Player den gewünschten Programmtyp findet, stoppt die Suche.

### Hinweis

„NO PTY“ erscheint, wenn der ausgewählte Programmtyp momentan nicht ausgestrahlt wird.

---

## **Das Radiodatensystem (RDS)**

(Fortsetzung)

### **Liste der Programmtypen (PTY)**

In Klammern sind die Anzeigen im Display angegeben.

---

#### **Nachrichten (NEWS)**

Nachrichtensendungen mit kurzer Zusammenfassung von Tatsachen und Ereignissen, Reportagen und aktuellen Meldungen.

---

#### **Aktuelles Zeitgeschehen (AFFAIRS)**

Magazinsendungen, die aktuelle Themen vertiefen, im allgemeinen in einem eigenen Stil oder Konzept präsentiert (einschließlich Debatten oder Analysen).

---

#### **Informationen (INFO)**

Ratgeber sendungen im weitesten Sinne.

---

#### **Sport (SPORT)**

Sendungen zu allen Bereichen des Sports.

---

#### **Bildung und Erziehung (EDUCATE)**

Programme mit Bildungsaspekten als Schwerpunkt, bei denen das didaktische Element im Vordergrund steht.

---

#### **Hörspiele (DRAMA)**

Alle Hörspiele und Serien.

---

#### **Kultur (CULTURE)**

Programme zu allen Bereichen der nationalen oder regionalen Kultur, z. B. zu Sprache oder Theater.

---

#### **Wissenschaft (SCIENCE)**

Wissenschaftliche und technologische Sendungen.

---

#### **Verschiedenes (VARIED)**

Nicht-Musik-Sendungen mit dem Charakter leichter Unterhaltung, die nicht unter die anderen Kategorien fallen. Dazu zählen beispielsweise Quizsendungen oder Spiele sowie Sendungen mit Interviews berühmter Menschen.

---

---

#### **Pop-Musik (POP M)**

Aktuelle und allgemein beliebte, kommerzielle Musik, oft im Zusammenhang mit Hitparaden.

---

#### **Rock-Musik (ROCK M)**

Aktuelle Rock- und Pop-Musik, in der Regel von aktuellen Bands komponiert und gespielt.

---

#### **Unterhaltungsmusik (MOR M)**

(Middle-of-the-Road-Musik). Gängiger Begriff für leichte Unterhaltung wie z. B. Schlager (im Gegensatz zu Pop, Rock oder Klassik). Musiktitel in dieser Kategorie sind meist kurze Stücke mit Gesang.

---

#### **Leichte Klassik (LIGHT M)**

Klassische Musik für breites Publikum. Beispiele für Musik in dieser Kategorie sind Instrumentalmusik, Gesang und Chormusik.

---

#### **Klassik (CLASSICS)**

Anspruchsvolle klassische Musik, z. B. Orchestermusik, Symphonien, Kammermusik usw., einschließlich großer Opern.

---

#### **Sonstige Musik (OTHER M)**

Musikrichtungen, die nicht den Kategorien oben zuzuordnen sind. Dazu zählen bestimmte Musikrichtungen wie z. B. Rhythm & Blues und Reggae.

---

#### **Wetter (WEATHER)**

Wetterberichte und -vorhersagen sowie meteorologische Informationen.

---

#### **Finanzberichte (FINANCE)**

Börsenberichte, Handel- und Finanznachrichten usw.

---

---

**Kindersendungen (CHILDREN)**

Programme für junge Hörer, wobei der Schwerpunkt auf Unterhaltung und Freizeitinteressen liegt und nicht auf Erziehung ausgerichtet ist.

---

**Magazinsendungen (SOCIAL)**

Sendungen zu Menschen und Themen, die für Einzelne oder Gruppen von Bedeutung sind. Dazu gehören soziologische, geschichtliche, geografische, psychologische und gesellschaftliche Themen.

---

**Religion (RELIGION)**

Alle Glaubensfragen und -aspekte, die sich mit Gott oder Göttern, der Natur des Seins und ethischen Grundsätzen befassen.

---

**Hörer-Telefon (PHONE IN)**

Hörer-Telefon oder öffentliches Forum, bei dem das Publikum seine Meinung zum Ausdruck bringen kann.

---

**Reiseinformationen (TRAVEL)**

Programme und Beiträge zu Reisen in nahe und ferne Länder, Rucksackreisen sowie Routenvorschläge und günstige Gelegenheiten.

---

**Freizeitprogramm (LEISURE)**

Sendungen zu Freizeitaktivitäten. Dazu gehören Gartenarbeiten, Angeln, Antiquitäten, Kochen, Essen & Wein usw.

---

**Jazz-Musik (JAZZ)**

Polyphone, synkopische Musik, die von Improvisationen bestimmt ist.

---

**Country-Musik (COUNTRY)**

Lieder in der musikalischen Tradition der amerikanischen Südstaaten. Charakteristisch sind eine eingängige Melodie und Texte, die eine Geschichte erzählen.

---

---

**Schlager/Volkstümliche Musik (NATION M)**

Aktuelle Musikhits des Landes oder der Region in der jeweiligen Landessprache, im Gegensatz zu internationalem „Pop“, der gewöhnlich amerikanisch oder britisch beeinflusst ist und auf Englisch gesungen wird.

---

**Oldies (OLDIES)**

Musik aus dem sogenannten „goldenen Zeitalter“ der Pop-Musik.

---

**Folk-Musik (FOLK M)**

Musik, deren Wurzeln in der musikalischen Kultur eines bestimmten Landes zu suchen sind und die in der Regel mit akustischen Instrumenten gespielt wird. Die Texte beziehen sich zum Teil auf geschichtliche Ereignisse und Personen.

---

**Dokumentarbeiträge (DOCUMENT)**

Programme mit intensiv recherchierten Tatsachenberichten.

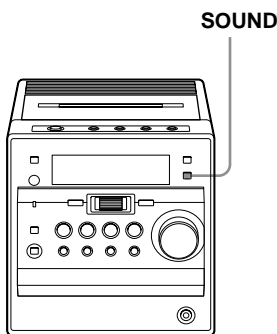
---

## Auswählen der Klangbetonung

Sie können für die Tonwiedergabe die Klangbetonung einstellen.

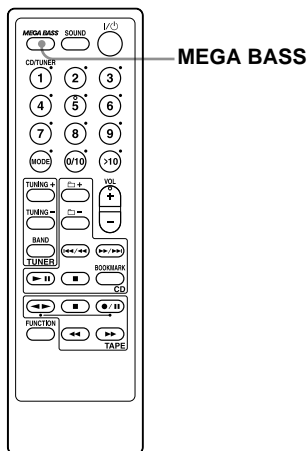
### Auswählen der Klangeigenschaften

Drücken Sie mehrmals SOUND, um die gewünschte Klangbetonung auszuwählen.



## Verstärken der Bässe

Drücken Sie MEGA BASS auf der Fernbedienung, so dass „MEGABASS“ angezeigt wird.

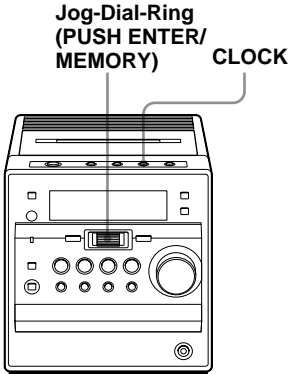


Wenn Sie wieder den normalen Klang hören möchten, drücken Sie die Taste erneut, so dass „MEGABASS“ im Display ausgeblendet wird.

Option	Funktion
	Kräftige, klare Klänge mit Betonung des unteren und oberen Klangspektrums
	Helle, klare Klänge mit Betonung des hohen und mittleren Klangspektrums
	Perkussive Klänge mit Betonung der Bässe
	Hervorhebung der Gesangsstimmen mit Betonung des mittleren Klangspektrums
	Wiedergabe des gesamten Dynamikbereichs für Musik, geeignet für klassische Musik

## Einstellen der Uhr

Die Anzeige „--:--“ erscheint im Display, bis Sie die Uhr einstellen.



### Hinweis

Wenn Sie das Netzkabel lösen, erscheint statt der Uhrzeit möglicherweise wieder „--:--“. Stellen Sie in diesem Fall die Uhr erneut ein.

### Tipp

Die Uhrzeit wird bei diesem Player folgendermaßen angezeigt:

Modell für Korea (12-Stunden-Format):

AM 12:00 = Mitternacht

PM 12:00 = Mittag

Andere Modelle (24-Stunden-Format):

0:00 = Mitternacht

### So lassen Sie die aktuelle Uhrzeit anzeigen

Drücken Sie CLOCK, so dass die Uhrzeit angezeigt wird, und drücken Sie die Taste erneut, um zur vorherigen Anzeige zurückzuschalten.

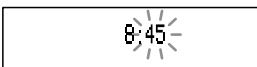
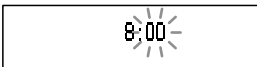
Schließen Sie zunächst die Anlage an (siehe Seite 38 - 39).

- 1 Halten Sie CLOCK gedrückt, bis die Stundenangabe blinkt.



- 2 Stellen Sie die Uhr ein.

- ① Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, um die Stunden einzustellen, und drücken Sie den Jog-Dial-Ring.
- ② Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, um die Minuten einzustellen.



- 3 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring. Die Zeitzählung beginnt bei 00 Sekunden.

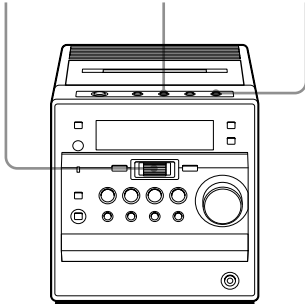
# Aufwachen mit Musik

Sie können sich mit Musik von der Anlage oder mit einem Radioprogramm zur voreingestellten Zeit wecken lassen. Dazu muss die Uhrzeit eingestellt sein (siehe „Einstellen der Uhr“ auf Seite 33).

**Jog-Dial-Ring  
(PUSH ENTER/  
MEMORY)**

**STANDBY**

**TIMER**



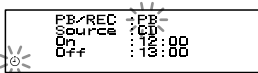
Achten Sie zunächst darauf, dass die Uhrzeitanzeige ☺ im Display nicht leuchtet. Drücken Sie andernfalls STANDBY.

- 1 Bereiten Sie die wiederzugebende Tonquelle vor.

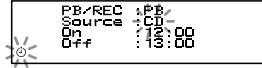
Tonquelle	Vorgehen
CD	Legen Sie eine CD ein.
TAPE	Legen Sie eine Kassette ein.
TUNER	Stellen Sie einen Sender ein.
LINE	Schalten Sie das an LINE IN angeschlossene Gerät ein.

- 2 Drücken Sie TIMER.  
Die Anzeige ☺ und die Einstellanzeige erscheinen im Display.

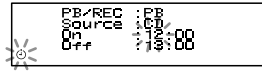
- 3 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, um „PB“ auszuwählen, und drücken Sie dann zur Bestätigung den Jog-Dial-Ring.



- 4 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, um die gewünschte Tonquelle auszuwählen („CD“, „TAPE“, „TUNER“ oder „LINE“), und drücken Sie dann zur Bestätigung den Jog-Dial-Ring.



- 5 Stellen Sie den Timer auf die Uhrzeit (Stunden und Minuten) ein, zu der die Musikwiedergabe starten soll.  
① Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, um die Stunden einzustellen, und drücken Sie den Jog-Dial-Ring.



- ② Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, um die Minuten einzustellen, und drücken Sie den Jog-Dial-Ring.

- 6 Stellen Sie den Timer auf die Uhrzeit (Stunden und Minuten) ein, zu der die Musikwiedergabe enden soll. (Gehen Sie dazu wie in Schritt 5 erläutert vor.)

- 7 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.



- 8 Drücken Sie STANDBY.  
Die Anzeige ☺ leuchtet auf und der Player schaltet sich aus und wechselt in den Bereitschaftsmodus.  
Zur voreingestellten Zeit schaltet sich der Player ein und die Musikwiedergabe beginnt. Zur voreingestellten Endezeit schaltet sich der Player aus und wechselt wieder in den Bereitschaftsmodus.



## So überprüfen/ändern Sie die Einstellungen für den Weck-Timer

Drücken Sie TIMER, um die Einstellungen anzuzeigen.

Zum Ändern einer bestimmten Einstellung lassen Sie sie anzeigen, wählen Sie die Option mit TUNING + oder TUNING – oder dem Jog-Dial-Ring aus und geben Sie sie dann erneut ein.

## So können Sie das Gerät vor der mit dem Timer programmierten Zeit benutzen

Sie brauchen das Gerät lediglich einzuschalten und können es wie üblich benutzen. (Wenn Sie dabei einen anderen Radiosender einstellen als den, den Sie in Schritt 1 auf Seite 34 gewählt haben, schaltet das Gerät zur voreingestellten Zeit diesen Sender ein.) Achten Sie darauf, das Gerät vor der voreingestellten Zeit wieder auszuschalten.

## So stoppen Sie die Wiedergabe

Schalten Sie das Gerät aus.

## Hinweis

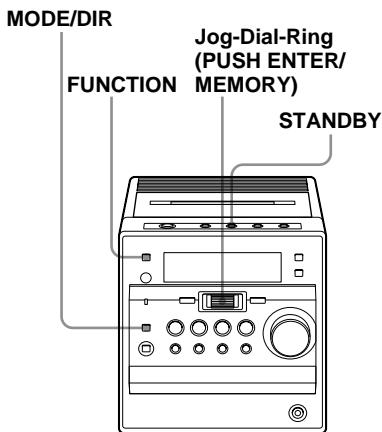
Sie können nicht gleichzeitig den Weck-Timer und eine Timer-Aufnahme programmieren aktivieren.

## Tips

- Wenn Sie den Bereitschaftsmodus beenden wollen, drücken Sie STANDBY, so dass die Anzeige ☺ ausgeblendet wird.
- Die Einstellungen bleiben im Gerät gespeichert, bis Sie sie ändern.
- Wenn Sie während der Wiedergabe STANDBY drücken, schaltet sich der Player aus und wechselt in den Bereitschaftsmodus.

## Aufnehmen von Radiosendungen mit dem Timer

Sie können mit dem Timer die Aufnahme einer Radiosendung für eine bestimmte Zeit vorprogrammieren. Mit dem Timer können Sie auch den Ton von der an die Buchse LINE IN angeschlossenen Komponente aufnehmen. Dazu muss die Uhrzeit eingestellt sein (siehe „Einstellen der Uhr“ auf Seite 33).



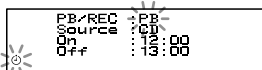
Achten Sie zunächst darauf, dass die Uhrzeitanzeige ☺ im Display nicht leuchtet. Drücken Sie andernfalls STANDBY.

- 1 Stellen Sie den Radiosender ein und legen Sie eine leere Kassette so in das Kassettenfach ein, dass die zu bespielende Seite nach oben weist.
- 2 Drücken Sie FUNCTION so oft, bis „TAPE“ im Display erscheint.
- 3 Wählen Sie mit MODE/DIR die Bandrichtung für die Aufnahme aus.

	Anzeige im Display
Eine Seite	→
Beide Seiten	↔

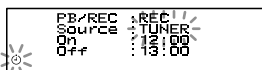
## Aufnahmen von Radiosendungen mit dem Timer (Fortsetzung)

- 4 Drücken Sie TIMER, so dass die Anzeige ☺ und die Einstellanzeige erscheinen.



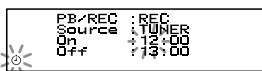
- 5 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, um „REC“ auszuwählen, und drücken Sie dann zur Bestätigung den Jog-Dial-Ring.

- 6 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, um „TUNER“ oder „LINE“ auszuwählen, und drücken Sie dann zur Bestätigung den Jog-Dial-Ring.



- 7 Stellen Sie den Timer auf die Uhrzeit (Stunden und Minuten) ein, zu der die Aufnahme starten soll.

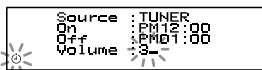
- ① Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, um die Stunden einzustellen, und drücken Sie den Jog-Dial-Ring.



- ② Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, um die Minuten einzustellen, und drücken Sie den Jog-Dial-Ring.

- 8 Stellen Sie den Timer auf die Uhrzeit (Stunden und Minuten) ein, zu der die Aufnahme enden soll. (Gehen Sie dazu wie in Schritt 7 erläutert vor.)

- 9 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.



- 10 Drücken Sie STANDBY.

Der Player schaltet sich aus und wechselt in den Bereitschaftsmodus. Die Anzeigen ☺ und „REC“ werden angezeigt.

Zur voreingestellten Zeit schaltet sich der Player ein und die Aufnahme beginnt. Zur voreingestellten Endezeit schaltet sich der Player aus und wechselt wieder in den Bereitschaftsmodus.

## So überprüfen/ändern Sie die Einstellungen für die Timer-Aufnahme

Drücken Sie TIMER, um die Einstellungen anzuzeigen.

Zum Ändern einer bestimmten Einstellung lassen Sie sie anzeigen, wählen Sie die Option mit TUNING + oder TUNING – oder dem Jog-Dial-Ring aus und geben Sie sie dann erneut ein.

## So können Sie den Player vor dem Beginn einer Timer-Aufnahme benutzen

Sie brauchen den Player lediglich einzuschalten und können ihn wie üblich benutzen. Wenn Sie dabei einen anderen Radiosender einstellen als den, den Sie in Schritt 1 auf Seite 35 gewählt haben, nehmen Sie zur voreingestellten Zeit diesen Sender auf. Achten Sie darauf, den Player vor der voreingestellten Zeit wieder auszuschalten.

## Hinweis

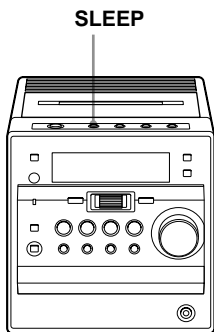
Sie können nicht gleichzeitig eine Timer-Aufnahme programmieren und den Weck-Timer (Seite 34 ) aktivieren.

## Tipps

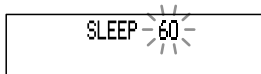
- Wenn Sie in Schritt 1 einen AM-Sender einstellen, drücken Sie REC, um zu testen, ob ein Störgeräusch zu hören ist. Ist dies der Fall, wählen Sie mit MODE/DIR die Position des ISS-Schalters (Störstrahlungsunterdrückungsschalter), bei der das Störgeräusch am geringsten ist.
- Wenn Sie den Bereitschaftsmodus beenden wollen, drücken Sie STANDBY, so dass die Anzeigen ☺ und „REC“ ausgeblendet werden.
- Die Einstellungen bleiben im Gerät gespeichert, bis Sie sie ändern.
- Wenn Sie das Gerät so eingestellt haben, dass bei der Aufnahme beide Bandseiten bespielt werden, stoppt die Aufnahme am Ende der zweiten Seite, so dass es nicht zu einem unbeabsichtigten Überspielen kommt.

## Einschlafen mit Musik

Sie können das Gerät so einstellen, dass es sich automatisch nach 10, 20, 30, 60, 90 oder 120 Minuten ausschaltet. Auf diese Weise können Sie beim Einschlafen Musik hören.



- 1 Starten Sie die Wiedergabe der gewünschten Tonquelle.
- 2 Drücken Sie SLEEP, so dass „SLEEP“ angezeigt wird.
- 3 Stellen Sie mit SLEEP ein, nach wie vielen Minuten das Gerät die Wiedergabe automatisch stoppen soll. Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige folgendermaßen:  
„60“ → „90“ → „120“ → „OFF“ → „10“ → „20“ → „30“.



Wenn nach dem Drücken von SLEEP 4 Sekunden vergangen sind, wird die Minutenzahl im Gerät gespeichert. Nach dieser voreingestellten Zeit stoppt die Musik und das Gerät schaltet sich automatisch aus.

### So deaktivieren Sie den Sleep-Timer

Drücken Sie SLEEP so oft, bis „SLEEP OFF“ im Display erscheint.

### So ändern Sie die eingestellte Zeit

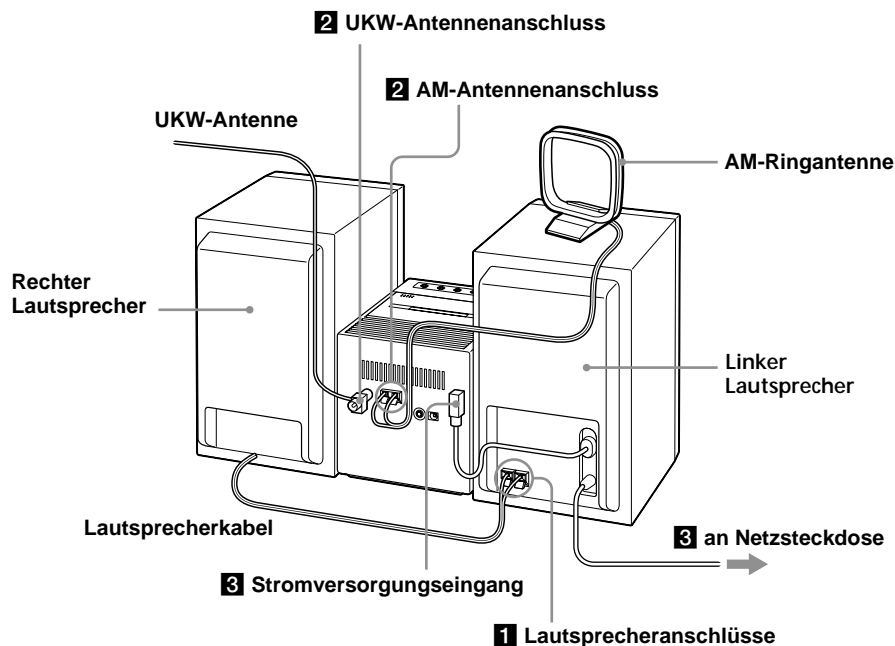
Gehen Sie wie in Schritt 2 und 3 erläutert vor.

#### Tipps

- Die Hintergrundbeleuchtung im Display bleibt ausgeschaltet, solange der Sleep-Timer aktiviert ist.
- Sie können den Weck-Timer und den Sleep-Timer kombinieren. Stellen Sie zuerst den Weck-Timer ein (Seite 34), schalten Sie dann das Gerät ein und stellen Sie den Sleep-Timer ein.
- Sie können für den Weck-Timer und den Sleep-Timer unterschiedliche Tonquellen vorbereiten. Verschiedene Radiosender können Sie jedoch nicht speichern.
- Sie können für den Weck-Timer und den Sleep-Timer unterschiedliche Lautstärken einstellen. So können Sie dann beispielsweise mit leiser Musik einschlafen und mit lauterer Musik geweckt werden.

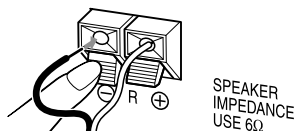
## Anschließen der Anlage

Schalten Sie unbedingt den Player aus, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen.



### 1 Anschließen der Lautsprecher

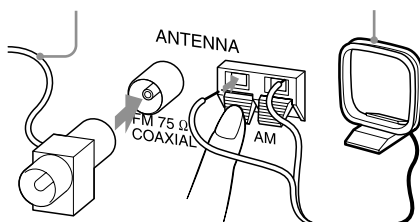
Verbinden Sie das Lautsprecherkabel vom rechten Lautsprecher mit dem linken Lautsprecher, und zwar die weiße Leitung mit dem roten Anschluss und die schwarze Leitung mit dem anderen Anschluss.



### 2 Anschließen der Antennen

**UKW-Antenne\* (mitgeliefert)**

**AM-Ringantenne\*\* (mitgeliefert)**



\* Die Antenne sollte so horizontal wie möglich ausgerichtet sein.

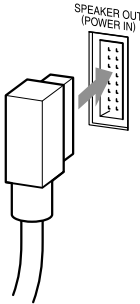
\*\* Richten Sie die Antenne neu aus, wenn Sie den Empfang verbessern wollen.

## Aufstellen der AM-Ringantenne



### 3 Anschließen des Netzkabels

- 1 Verbinden Sie das Stromversorgungskabel vom linken Lautsprecher mit der Buchse SPEAKER OUT (POWER IN) an der Rückseite des Players.



- 2 Schließen Sie den Netzstecker des Netzkabels vom linken Lautsprecher an eine Netzsteckdose an.

### Hinweis

Wenn Sie das Netzkabel lösen oder der Strom ausgefallen ist, werden die Uhrzeit und andere gespeicherte Einstellungen unter Umständen auf die ursprünglichen Werte zurückgesetzt. In diesem Fall müssen Sie die Uhr und/oder weitere gespeicherte Einstellungen erneut einstellen.

## Ändern des AM-Empfangsintervalls

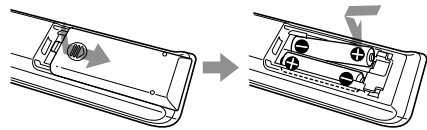
Das AM-Empfangsintervall ist werkseitig auf 9 kHz eingestellt.

Wenn Sie das AM-Empfangsintervall ändern müssen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1 Drücken Sie TUNER BAND•AUTO PRESET, bis „AM“ angezeigt wird.
- 2 Drücken Sie 2 Sekunden lang den Jog-Dial-Ring.
- 3 Drücken Sie 2 Sekunden lang TUNER BAND•AUTO PRESET.  
„AM 9kHz“ oder „AM 10kHz“ blinkt.
- 4 Drücken Sie ◀◀/◀◀ oder ▶▶/▶▶, um „AM 9kHz“ (9-kHz-Intervall) bzw. „AM 10kHz“ (10-kHz-Intervall) auszuwählen.
- 5 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Nach dem Ändern des Empfangsintervalls müssen Sie die AM-Radiosender erneut einstellen und speichern.

### 4 Einlegen von Batterien in die Fernbedienung

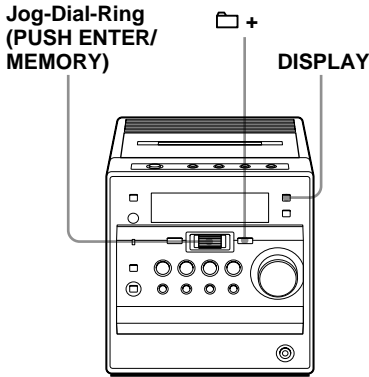


Legen Sie zwei R03-Batterien der Größe AAA ein.

### Austauschen der Batterien

Unter normalen Bedingungen halten die Batterien etwa sechs Monate. Wenn sich das Gerät nicht mehr mit der Fernbedienung steuern lässt, ersetzen Sie beide Batterien durch neue.


## Einstellen des Kontrasts im Display

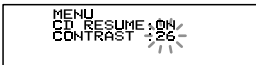


- 1 Drücken Sie bei ausgeschaltetem Player die Taste DISPLAY.



Die Anzeige MENU erscheint.

- 2 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring oder , um „CONTRAST“ auszuwählen. Die Kontrastziffern (1 - 32) blinken im Display.



- 3 Wählen Sie durch Drehen des Jog-Dial-Rings die Nummer für die gewünschte Kontrasteinstellung aus. Beachten Sie dabei die Anzeige im Display.

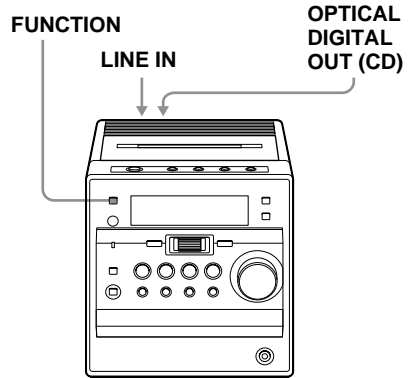
- 4 Drücken Sie zur Bestätigung den Jog-Dial-Ring.

## Anschließen zusätzlicher Komponenten

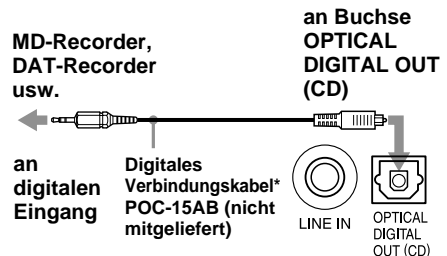
Sie können eine Audio-CD auf MD aufnehmen oder den Ton von einem Videorecorder, Fernsehgerät oder MD-Player/-Recorder über die Lautsprecher dieses Players wiedergeben lassen.

Achten Sie darauf, alle Komponenten vor dem Anschließen auszuschalten.

Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zu den anzuschließenden Geräten.



## Aufnehmen einer Audio-CD auf einem MD- oder DAT-Recorder



\* Wählen Sie das Verbindungskabel je nach Typ der digitalen Eingangsbuchse des anzuschließenden Recorders aus. Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zu den anzuschließenden Geräten. Die Buchse OPTICAL DIGITAL OUT (CD) an diesem Gerät ist eine quadratische Buchse.

Typ der Buchse an der anzuschließenden Komponente	Modellnummer des Verbindungskabels
Optischer Ministecker (MD-Recorder usw.)	POC-15AB
Quadratischer optischer Anschluss (MD-Recorder, DAT-Recorder usw.)	POC-15A

**1** Verbinden Sie die Buchse OPTICAL DIGITAL OUT (CD) über ein digitales Verbindungskabel (nicht mitgeliefert) mit dem digitalen Eingang des MD-Recorders oder eines anderen Geräts.

**2** Schalten Sie diesen Player und die angeschlossene Komponente ein.

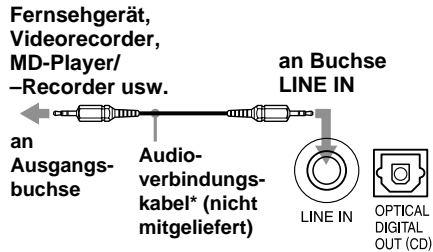
**3** Bereiten Sie die angeschlossene Komponente für die Aufnahme vor.

**4** Starten Sie die Wiedergabe einer Audio-CD an diesem Player.

### Hinweis

Eine ATRAC-CD/MP3-CD können Sie nicht aufnehmen.

## Anschließen von Fernsehgerät, Videorecorder oder MD-Player/-Recorder zur Tonwiedergabe



\* Für MD-Recorder: Kabel mit einem Stereoministecker an beiden Enden.  
Für Fernsehgerät, Videorecorder: Kabel mit einem Stereoministecker an einem Ende und zwei Cinchsteckern am anderen Ende.

**1** Verbinden Sie die Buchse LINE IN über ein Audioverbindungskabel (nicht mitgeliefert) mit der Ausgangsbuchse des MD-Players oder eines anderen Geräts.

**2** Schalten Sie diesen Player und die angeschlossene Komponente ein.

**3** Drücken Sie FUNCTION, so dass „LINE“ angezeigt wird, und starten Sie die Tonwiedergabe an der angeschlossenen Komponente.  
Der Ton von der angeschlossenen Komponente wird über die Lautsprecher wiedergegeben.

### Hinweis

Schließen Sie die Kabel fest an, um Fehlfunktionen zu vermeiden.

### Tipp

Sie können den Ton der angeschlossenen Komponente mit diesem Gerät aufnehmen. Legen Sie eine leere Kassette in das Kassettenfach ein und drücken Sie zweimal REC. (Auf der Fernbedienung halten Sie dazu ●/|| gedrückt und drücken dann ◀▶) (siehe Seite 15 und 16).

# Sicherheitsmaßnahmen

## Sicherheit

- Der Laser-Strahl, den der CD-Player generiert, schädigt die Augen. Versuchen Sie daher nicht, das Gehäuse zu öffnen. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, trennen Sie es von der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- CDs mit ungewöhnlichen Formen, zum Beispiel herz- oder sternförmige oder quadratische CDs, können Sie mit diesem Player nicht abspielen. Falls Sie es doch versuchen, kann der Player beschädigt werden. Verwenden Sie solche CDs nicht.

## Stromquellen

- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Das Typenschild mit Angaben zur Betriebsspannung, Leistungsaufnahme etc. befindet sich an der Geräterückseite.

## Aufstellort

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an einem Ort auf, an dem es direkter Sonneneinstrahlung, übermäßiger Staubeentwicklung oder mechanischen Stößen ausgesetzt ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine geneigte oder instabile Oberfläche.
- Lassen Sie seitlich am Gerät 10 mm frei. Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht blockiert werden. Andernfalls können Betriebsstörungen auftreten und die Lebensdauer der Komponenten kann sich verringern.
- Wenn Sie das Gerät in einem in der Sonne geparkten Wagen lassen, stellen Sie es an einen Platz, an dem es nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

- Da die Lautsprecher mit einem starken Magneten arbeiten, müssen Kreditkarten mit Magnetstreifen und Uhren mit Federwerk ferngehalten werden, da sie sonst beschädigt werden können.

## Betrieb

- Wird das Gerät direkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht oder in einem sehr feuchten Raum aufgestellt, kann sich auf der Linse im CD-Player Feuchtigkeit niederschlagen. In diesem Fall funktioniert der CD-Player unter Umständen nicht mehr richtig. Nehmen Sie die CD heraus und lassen Sie das Gerät etwa eine Stunde lang stehen, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.
- Wurde das Gerät längere Zeit nicht benutzt, schalten Sie es in den Wiedergabemodus und warten Sie einige Minuten, bis es sich erwärmt hat, bevor Sie eine Kassette einlegen.

## Hinweise zu CDs

- Vor der Wiedergabe reinigen Sie die CDs mit einem Reinigungstuch. Wischen Sie dabei von der Mitte nach außen.



- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdüner, handelsübliche Reinigungsmittel oder Antistatikspray für Schallplatten.
- Setzen Sie CDs nicht direktem Sonnenlicht oder Wärmequellen wie Warmluftauslässen aus. Lassen Sie sie auch nicht in einem in der Sonne geparkten Wagen, da die Temperaturen im Wageninneren stark ansteigen können.
- Kleben Sie kein Papier und keine Aufkleber auf die CD und zerkratzen Sie die Oberfläche der CD nicht.



- Legen Sie die CDs nach der Wiedergabe immer in ihre Hülle zurück.

Befinden sich auf der Oberfläche einer CD Kratzer, Schmutz oder Fingerabdrücke, kann es zu Fehlern bei der Spurführung kommen.

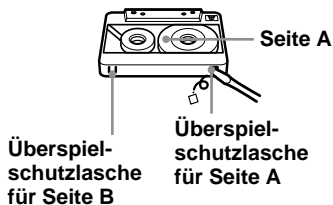
### Hinweise zu CD-Rs/CD-RWs

Mit diesem CD-Player lassen sich CD-Rs/CD-RWs wiedergeben, die im ATRAC3plus-/ATRAC3-, MP3- oder CDDA-Format\* aufgezeichnet wurden, aber die Wiedergabemöglichkeiten hängen von der Qualität der CD und dem Zustand des Aufnahmegeräts ab.

\*CDDA steht für Compact Disc Digital Audio. Es handelt sich dabei um einen Aufnahmestandard für Audio-CDs.

### Hinweise zu Kassetten

- Brechen Sie die Überspielschutzlasche von Seite A oder B heraus, um ein versehentliches Überspielen zu verhindern. Wenn Sie die Kassette später wieder überspielen wollen, überkleben Sie die Aussparung mit Klebeband.



- Sie sollten Bänder mit einer Spieldauer von über 90 Minuten nicht verwenden. Diese Bänder sind sehr dünn und leicht zu überdehnen. Dadurch kann es zu Fehlfunktionen am Gerät oder zu einer Verringerung der Tonqualität kommen.

Wenn Sie Fragen zum Player haben oder Probleme damit auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

## Störungsbehebung

### Allgemeines

#### Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

- Schließen Sie das Netzkabel fest an die Netzsteckdose an.

#### Es ist kein Ton zu hören.

- Schalten Sie den Player mit I/⏻ ein.
- Stellen Sie die Lautstärke ein.
- Lösen Sie die Kopfhörer vom Gerät, wenn Sie über Lautsprecher hören möchten.

#### Störrauschen ist zu hören.

- In der Nähe des Players wird ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät, das Radiowellen aussendet, benutzt.  
→ Entfernen Sie das Mobiltelefon usw. vom Player.

### CD-Player

#### „No Disc“ leuchtet im Display, obwohl eine CD eingelegt ist.

- Legen Sie eine CD mit beschrifteter Seite nach oben ein.
- Die CD-R/CD-RW wurde nicht abgeschlossen. Schließen Sie die CD-R/CD-RW mit dem Aufnahmegerät ab.
- Es liegt ein Problem mit der Qualität der CD-R/CD-RW, dem Aufnahmegerät oder der Anwendungssoftware vor.
- Die CD-R/CD-RW ist leer.

#### Es wird keine CD abgespielt.

- Legen Sie die CD mit der Beschriftung nach oben ein.
- Reinigen Sie die CD.
- Nehmen Sie die CD heraus und lassen Sie das CD-Fach etwa eine Stunde geöffnet, damit Feuchtigkeit verdunsten kann.

#### Der Ton setzt aus.

- Verringern Sie die Lautstärke.
- Reinigen Sie die CD oder ersetzen Sie sie, wenn sie stark beschädigt ist.
- Stellen Sie das Gerät an einem vor Vibrationen geschützten Ort auf.
- Reinigen Sie die Linse mit einem handelsüblichen Staubbläser.

## Störungsbehebung (Fortsetzung)

- Der Ton setzt möglicherweise aus und Störgeräusche können zu hören sein, wenn Sie CD-Rs/CD-RWs von schlechter Qualität verwenden oder wenn ein Problem mit dem Aufnahmegerät oder der Anwendungssoftware vorliegt.

### „No File“ wird angezeigt.

- Sie haben versucht, eine CD-R/CD-RW wiederzugeben, die keine ATRAC- oder MP3-Datei enthält (Seite 4).

## Radio

### Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.

- Stellen Sie das Gerät weiter vom Fernsehgerät entfernt auf.

### Das Fernsehbild ist instabil.

- Beim UKW-Empfang kann diese Störung auftreten, wenn das Gerät in der Nähe eines Fernsehgeräts mit Zimmerantenne aufgestellt ist. Stellen Sie das Gerät weiter vom Fernsehgerät entfernt auf.

## Kassettenrecorder

### Das Band wird nicht transportiert, wenn Sie eine Bandfunktionstaste drücken.

- Legen Sie die Kassette richtig ein und schließen Sie das Kassettenfach korrekt.

### Die Taste REC funktioniert nicht./Die Kassette wird nicht wiedergegeben.

- Überprüfen Sie, ob die Überspielschutzlasche der Kassette im Kassettenfach intakt ist. Andernfalls wird „No Tab“ angezeigt.
- Drücken Sie FUNCTION, um am Player die Funktion „TAPE“ einzustellen.

### Die Kassette lässt sich nicht vollständig löschen.

- Reinigen Sie den Löschkopf (siehe Seite 45).
- Eine Kassette des Typs TYPE II (High Position) oder TYPE IV (Metall) wird abgespielt. Nehmen Sie auf eine Kassette des Typs TYPE I (normal) auf und lassen Sie diese wiedergeben.

### Die Kassette lässt sich nicht bespielen.

- Sehen Sie nach, ob die Kassette korrekt eingelegt ist. Andernfalls wird „No Tape“ angezeigt.

- Überprüfen Sie, ob die Überspielschutzlasche der Kassette im Kassettenfach intakt ist. Andernfalls wird „No Tab“ angezeigt.

### Der Ton ist sehr leise./Die Tonqualität ist schlecht.


- Reinigen Sie Tonköpfe, Andruckwalzen und Kapstan (siehe Seite 45).
- Entmagnetisieren Sie die Tonköpfe mit einer Entmagnetisierungskassette (siehe Seite 45).

### Der Kassettenrecorder lässt sich während der Wiedergabe nicht in den Pausemodus schalten.

- Der Kassettenrecorder lässt sich nur während der Aufnahme in den Pausemodus schalten.

## Timer

### Der Timer funktioniert nicht.

- Sehen Sie nach, ob die Uhrzeit richtig eingestellt ist.
- Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung unterbrochen war.
- Sehen Sie nach, ob das Band bis ans Ende gespult wurde.
- Achten Sie darauf, dass die Uhrzeitanzeige  leuchtet.

## Fernbedienung

### Die Fernbedienung funktioniert nicht.

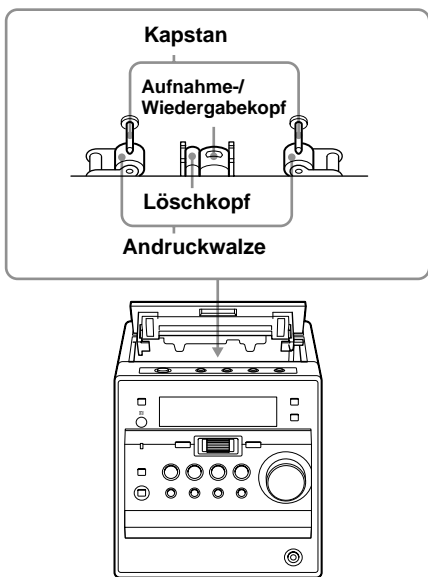
- Tauschen Sie alle Batterien in der Fernbedienung gegen neue aus, wenn sie zu schwach sind.
- Achten Sie darauf, die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor am Player zu richten.
- Entfernen Sie Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Player.
- Der Fernbedienungssensor darf keiner starken Lichtquelle wie z. B. direktem Sonnenlicht oder Licht von Leuchtstoffröhren ausgesetzt sein.
- Gehen Sie näher an den Player heran, wenn Sie die Fernbedienung benutzen.

Wenn das Problem nach den oben genannten Abhilfemaßnahmen bestehen bleibt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wenn alle Anzeigen im Display erloschen sind, stecken Sie das Netzkabel wieder ein. Sollte das Problem bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler. Bringen Sie in diesem Fall zusätzlich zum Hauptgerät unbedingt den linken Lautsprecher mit, denn dieser enthält das Stromversorgungsstück (CMT-A50/A70).

# Wartung

## Reinigen der Tonköpfe und des Bandtransportwegs

Reinigen Sie nach jeweils 10 Betriebsstunden Tonköpfe, Andruckwalzen und Kapstan mit einem Wattestäbchen, das Sie leicht mit einem Reinigungsmittel oder mit Alkohol angefeuchtet haben, um eine gute Wiedergabe- und Aufnahmequalität zu erzielen. Für eine optimale Aufnahmequalität empfiehlt es sich jedoch, vor jeder Aufnahme alle Oberflächen des Bandtransportwegs zu reinigen.



Legen Sie nach dem Reinigen erst eine Kassette ein, wenn die gereinigten Flächen vollständig trocken sind.

## Entmagnetisieren der Tonköpfe

Nach 20 bis 30 Betriebsstunden hat sich in der Regel soviel Abrieb des Magnetbands auf den Tonköpfen abgelagert, dass hohe Töne nicht mehr sauber wiedergegeben werden und leichtes Rauschen zu hören ist. In diesem Fall sollten Sie die Tonköpfe und alle Metallteile des Bandtransportwegs mit einer handelsüblichen Entmagnetisierungskassette entmagnetisieren.

## Reinigen des Gehäuses

Reinigen Sie Gehäuse, Bedienfeld und Bedienelemente mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin.

# Technische Daten

## CD-Player

### System

Digitales CD-Audiosystem

### Eigenschaften der Laserdiode

Material: GaAlAs

Wellenlänge: 780 nm

Emissionsdauer: kontinuierlich

Laser-Emission: unter 44,6  $\mu$ W

(gemessen im Abstand von ca. 200 mm von der Linsenoberfläche am optischen Sensorblock mit einer Öffnung von 7 mm)

### Rotationsgeschwindigkeit

400 U/Min. bis 1 000 U/Min. (CLV)

### Anzahl der Kanäle

2

### Frequenzgang

20 - 20 000 Hz +0/-1 dB

### Gleichlaufschwankungen

Unterhalb der Messgrenze

## Radio

### Frequenzbereich

UKW: 87,5 - 108 MHz

AM: 531 - 1 611 kHz (9-kHz-Empfangsintervall)

530 - 1 610 kHz (10-kHz-Empfangsintervall)

### Zwischenfrequenz

UKW: 10,7 MHz

AM: 450 kHz

### Antennen

UKW: Wurfantenne

AM: Ringantenne

## Kassettenrecorder

### Aufnahmesystem

4 Spuren, 2 Kanäle, stereo

### Spuldauer

ca. 112 Sek. mit C-60-Kassette von Sony

### Frequenzgang

TYPE I (normal): 50 - 15 000 Hz

## Allgemeines

### Lautsprecher

Hochtöner: 4 cm Durchmesser, 6  $\Omega$

Tieftöner: 13 cm Durchmesser, 6  $\Omega$

Passiver Kühler: 10 cm Durchmesser (nur CMT-A50)

### Eingang

Buchse LINE IN (Stereominibuchse):

Mindesteingangsleistung 430 mV

### Ausgänge

Kopfhörerbuchse (Stereominibuchse):

Für Kopfhörer mit einer Impedanz von 8 - 64  $\Omega$

OPTICAL DIGITAL OUT (CD) (optische

Ausgangsbuchse):

Wellenlänge: 630 - 690 nm

### Maximale Ausgangsleistung

CMT-A50: 20 W

CMT-A70: 60 W

### Betriebsspannung

CD-Radio-Kassettenrecorder:

Modell für Korea: 220 V Wechselstrom, 60 Hz

Andere Modelle: 230 V Wechselstrom, 50 Hz

### Fernbedienung:

3 V Gleichstrom, 2 R03-Batterien (Größe AAA)

### Leistungsaufnahme

CMT-A50: 50 W

CMT-A70: 100 W

### Abmessungen

#### Player:

ca. 136 x 151,8 x 204 mm (B/H/T) (einschl. vorstehender Teile)

#### Lautsprecher:

CMT-A50: ca. 128 x 287 x 215 mm (B/H/T)

(einschl. vorstehender Teile)

CMT-A70: ca. 164 x 267 x 255 mm (B/H/T)

(einschl. vorstehender Teile)

### Gewicht

#### CMT-A50:

Player: ca. 1,6 kg

Linker Lautsprecher: ca. 4,3 kg

Rechter Lautsprecher: ca. 2,2 kg

#### CMT-A70:

Player: ca. 1,6 kg

Linker Lautsprecher: ca. 5,6 kg

Rechter Lautsprecher: ca. 2,9 kg

### Mitgeliefertes Zubehör

Fernbedienung (1)

R03-Batterien (Größe AAA) (2)

UKW-Wurfantenne (1)

AM-Ringantenne (1)

CD-ROM (SonicStage) (1)

Installations- und Bedienungshandbuch zu SonicStage (1)

US-amerikanische Patente und Patente anderer Länder lizenziert von Dolby Laboratories.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

## Zusätzlich erhältlich Zubehör

MDR-Kopfhörerserie von Sony

# Index

## A

- Ändern der Resume Play-Einstellung 26
- Anschließen
  - Anlage 38
  - Antennen 38
  - Lautsprecher 38
  - Netz kabel 39
  - zusätzliche Komponenten 40
- Ansteuern eines bestimmten Titels 18
- ATRAC-CDs
  - Display 17
  - Erläuterungen zu ATRAC3 5
  - Wiedergabereihenfolge 8
- Aufnehmen
  - alle Titel einer CD 14
  - auf eine Kassette 14
  - auf MD oder DAT 41
  - mit Timer programmierte Radiosendungen 35
  - programmierte Titel 25
- Auswählen
  - Klangbetonung 32
  - Titel 19

## B

- Batterien für die Fernbedienung 39
- Bookmark Track Play 22

## C

- CDDA-Format 5
- CD-Player 6
- CD-ROM (SonicStage) 4

## D

- Display 17

## E, F, G, H

- Einschlafen mit Musik 37
- Einstellen der Uhr 33
- Einstellen des Kontrasts im Display 40
- Entmagnetisieren der Tonköpfe 45

## I, J

- ID3-Tag 17

## K, L

- Kassettenrecorder 12
- Klangbetonung 32

## M, N, O

- M3u Play List Play 23
- MEGA BASS 32
- MP3
  - Display 17
  - Erläuterungen zu MP3 5
  - Wiedergabereihenfolge 8

## P, Q

- Program Play 24
- PTY 29

## R

- Radiosender
  - speichern 27
  - wiedergeben 28
- RDS 28
- Reinigen
  - Gehäuse 45
  - Tonköpfe und Bandtransportweg 45
- Repeat Play 25
- Resume Play 7, 26

## S

- Shuffle Play 21
- Sicherheitsmaßnahmen 42
- Single track play 21
- SonicStage 4
- SOUND 32
- Speichern von Radiosendern 27
- Störungsbehebung 43
- Suchen 19

## T, U

- Technische Daten 46
- Timer
  - Aufwachen mit Musik 34
  - Einschlafen mit Musik 37
  - programmierte Aufnahme von Radiosendungen 35

## V

- Verbessern des Radioempfangs 11
- Vorbereitungen 38

## W, X, Y

- Wartung 45
- Wiedergeben
  - CD 6
  - einer Gruppe 20
  - eines Titels 21
  - gespeicherte Radiosender 28
  - Kassette 12
  - Radiosender 10
  - Titel in willkürlicher Reihenfolge 21
  - Ton vom Fernsehgerät, Videorecorder oder MD-Player/-Recorder 41
  - von Titeln wiederholen 25

## Z

- Zusammenstellen eines eigenen Programms 24





